

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1948-1949.

ZITTING 1948-1949.

SÉANCE DU 28 AVRIL 1949.

VERGADERING VAN 28 APRIL 1949.

Rapport de la Commission des Affaires économiques et des Classes moyennes chargée d'examiner le projet de loi contenant le Budget du Ministère des Affaires Economiques pour l'exercice 1949.

Verslag van de Commissie van Economische Zaken en Middenstand belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1949.

Présents: MM. DE SMET, président; BAERT, CATALA, DONVILLE, LAURENS, LEDOUX, LOHEST, MEURICE, le BARON MOYERSOEN, SERVAIS, SPREUTEL, VERBRUGGE, et DE BLOCK, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

INTRODUCTION.

INLEIDING.

L'opinion publique demande avec insistance le retour à une situation normale. Ce dernier terme n'a jamais été défini. Si l'on entend par là une économie où l'Etat n'intervient plus par voie de subsides, on peut dire qu'un grand pas a été fait. Comme on le verra plus loin, le Ministère n'intervient que dans quelques cas bien définis. Dès maintenant, on peut affirmer cependant que si la suppression des subsides allègera le budget de l'Etat, ce qui est très important, elle ne résoudra pas les difficultés économiques.

De openbare mening vraagt met aandrang de terugkeer naar een normale toestand. Dit begrip werd nooit bepaald. Verstaat men daardoor een economie waarin de Staat niet meer optreedt door middel van subsidiën, dan kan men zeggen dat een grote stap werd gedaan. Zoals men verder zal zien, bemoeit het Ministerie zich slechts met enkele welomschreven gevallen. Reeds nu kan nochtans gezegd worden dat al zal de opheffing van de subsidiën de Staatsbegroting verlichten, hetgeen heel belangrijk is, zij de economische moeilijkheden niet zal oplossen.

Si par situation normale on entend un retour à la situation d'avant-guerre, il faudra se résigner à comprendre et à admettre que ce vœu est irréaliste.

Verstaat men door normale toestand een terugkeer naar de vooroorlogse toestand, dan zal men wel moeten begrijpen en aanvaarden dat die wens niet kan in vervulling gaan.

D'abord la situation d'avant-guerre, avec son chômage intense, source de troubles sociaux, n'avait rien de spécialement enviable. Ensuite, entre les deux périodes se place la guerre. Cette dernière, plus encore que la première guerre mondiale, a été une source d'appauvrissement. Un capital énorme a été détruit, tant sous la forme de moyens de production que de jouissance. La reconstitution de ce capital ne peut être faite que par le travail productif. Il faudra du temps pour atteindre ce but.

Vooreerst, de vooroorlogse toestand met zijn grote werkloosheid, bron van sociale storingen, was niet bijzonder benijdenswaardig. Vervolgens, tussen die twee tijdperken valt de oorlog. Deze laatste meer nog dan de eerste wereldoorlog, was een bron van verarming. Een overgroot kapitaal werd vernietigd, zowel in de vorm van productiemiddelen als van genotmiddelen. Het herstel van dit kapitaal kan slechts door productieve arbeid verricht worden. Om dat doel te bereiken zal er tijd nodig zijn.

Voir :

Zie :

Documents du Sénat :

Geën. Stukken van de Senaat :

5-XVI + err. (Session de 1948-1949) : Projet de loi ;
160 et 268 (Session de 1948-1949) : Amendements.

5-XVI + err. (Zitting 1948-1949) : Wetsontwerp ;
160 en 268 (Zitting 1948-1949) : Amendementen.

Si par situation normale on entend un retour à la liberté économique, il faut bien constater que le Ministère se trouve devant une tâche à peu près impossible à remplir.

Pour s'en convaincre, il suffit d'observer objectivement les opinions qui se manifestent tant au Parlement, qu'au dehors et dont la caractéristique est un manque total de logique. En effet, dès que dans un secteur quelconque de l'activité économique une activité plus ou moins grande se manifeste, des voix réclament avec insistance la liberté. On a la douce impression que la bonne situation continuera éternellement et le Ministère est prié de s'abstenir de toute intervention.

Le tableau change complètement dès qu'un retournement se produit. Alors les interpellations se suivent. L'Etat doit intervenir et toutes sortes de mesures sont suggérées. On entend des contradictions de toute nature.

En vérité, le Ministère des Affaires Economiques doit faire face à une situation extrêmement compliquée et difficile. Sa tâche est d'autant plus difficile que dans la majorité gouvernementale il y a au moins trois tendances, notamment :

- a) Un courant qui reste fermement partisan de la liberté économique dans le sens libéral;
- b) Un groupe qui, tout en défendant une liberté aussi grande que possible, admet cependant qu'il faut orienter l'économie. L'intervention de l'Etat est acceptée dans une certaine mesure;
- c) Enfin, un groupe qui estime qu'il sera impossible de faire disparaître le chômage, sans recourir au dirigisme.

A côté de ces difficultés intérieures, le Ministère doit faire face aux difficultés extérieures, qui sont connues et sur lesquelles il est inutile de s'étendre plus longuement ici.

Malgré ces difficultés, le Ministère est parvenu à tenir les dépenses ordinaires dans des limites très raisonnables. Contrairement à une opinion, malheureusement trop répandue, les dépenses en personnel sont très faibles, compte tenu de la quantité de travail fourni. Les notes qui suivent en feront la démonstration.

LES DÉPENSES ORDINAIRES.

Une comparaison avec les budgets antérieurs se heurte à des difficultés sérieuses. En tout premier lieu les dépenses découlant de la guerre continuent à peser lourdement sur les dépenses. Elles figurent au budget pour une somme de 6.206.725.000 francs. Il est d'ailleurs fort discutable si les dépenses qui y figurent sont dues à la guerre. Si on fait abstraction de cette somme, les dépenses se ramènent

à fr. 386.323.500

Si de ce poste on retranche les subsidees et subventions de toute nature, qui se montent à fr. 151.972.500

on arrive à une dépense de . . . fr. 234.351.000

Verstaat men door normale toestand een terugkeer naar de economische vrijheid, dan moet wel vastgesteld worden dat het Ministerie tegenover een haast onmogelijk uit te voeren taak staat.

Om zich daarvan te overtuigen volstaat het objectief de meningen na te gaan, die tot uiting komen zowel in het Parlement als daarbuiten, en waarvan het kenmerk is een totaal gebrek aan logica. Inderdaad, zodra in enige afdeling van het bedrijfsleven een min of meer grote bedrijvigheid aan de dag treedt, gaan er stemmen op om met aandrang de vrijheid te eisen. Men heeft de zachte indruk dat de goede toestand eeuwig zal voortduren en het Ministerie wordt verzocht zich van elke inmenging te onthouden.

Het beeld verandert geheel en al zodra een ommekeer zich voordoet. Dan zijn de interpellaties niet van de lucht. De Staat moet optreden en allerlei maatregelen worden in overweging gegeven. Men hoort tegenstrijdigheden van elke aard.

In werkelijkheid moet het Ministerie van Economische Zaken het hoofd bieden aan een uiterst ingewikkelde en moeilijke toestand. Zijn taak is des te moeilijker, daar er in de Regeringsmeerderheid drie strekkingen aanwezig zijn, nl. :

- a) een stroming die vastberaden voorstander blijft van economische vrijheid in liberale zin;
- b) een groep die, alhoewel zij een zo groot mogelijke vrijheid verdedigt, nochtans aanvaardt dat de economie moet geleid worden. De Staatsbemoeiing wordt in een zekere mate aangenomen;
- c) ten slotte een groep die oordeelt dat het onmogelijk zal zijn de werkloosheid te doen verdwijnen zonder geleide economie.

Naast die binnenlandse moeilijkheden moet het Ministerie voorzien in de buitenlandse moeilijkheden die bekend zijn en waarover het nutteloos is hier langer uit te weiden.

Ondanks deze moeilijkheden is het Ministerie er in geslaagd de gewone uitgaven binnen zeer redelijke perken te houden. In tegenstelling met een ongelukkig zeer verspreide mening, zijn de uitgaven voor personeel zeer gering, rekening gehouden met het geleverde werk. De hiernavolgende nota's zullen het aantonen.

DE GEWONE UITGAVEN.

Een vergelijking met de vroegere begrotingen stuit op ernstige moeilijkheden. In de allereerste plaats blijven de oorlogsuitgaven zwaar op de rijksbegroting drukken. Zij komen op de begroting voor ten bedrage van 6.206.725.000 frank. Het is trouwens zeer betwistbaar of de daarop voorkomende uitgaven aan de oorlog te wijten zijn. Houdt men met die som geen rekening, dan vallen de uitgaven op fr. 386.323.500

Trekt men van die post de subsidiën en toelagen van elke aard af, ten belope van fr. 151.972.500

dan komt men tot een uitgave van fr. 234.351.000

Ce sont là des dépenses purement administratives. Pour en arriver à une comparaison exacte avec les années antérieures, il faudrait tenir compte des changements intervenus dans les barèmes, dans la composition du personnel, etc... Une telle comparaison établirait sans doute qu'un gros effort de compression a été fait. La valeur d'une telle contraction est fort relative.

Il nous semble que le temps est arrivé d'examiner la question d'un autre point de vue, s'inspirant de la méthode industrielle et tâchant de serrer de plus près la réalité.

Le Ministère des Affaires Economiques est en quelque sorte l'appareil central et administratif de l'économie belge. Il coûtera 234.351.000 francs, soit par tête d'habitant et par année ₣ 27 francs. On peut dire qu'il convient dans un calcul pareil de laisser tomber les forces non productives. Si l'on se place à ce point de vue, il suffit de ne compter que les personnes occupées dans l'industrie, le commerce, l'agriculture et le transport.

Nous évaluons ce total à 2.100.000 personnes. La dépense dans ce cas s'établit à plus ou moins 111 fr. par année et par personne active de l'appareil économique. Il faut avouer que cette dépense est minime. Peu d'entreprises parviennent à couvrir leurs dépenses administratives avec une somme aussi modeste.

D'autre part, il faut juger d'une dépense, non seulement d'après son importance, mais également et surtout d'après la valeur et les services rendus, soit directement ou indirectement. Il est vrai qu'il est parfois extrêmement difficile d'évaluer la valeur réelle ou même approximative des services. Cela provient précisément du fait que l'appareil est encore incomplet. Il l'est parce que trop d'hommes estiment qu'en économie il faut se fier à la chance ou au hasard.

Tout cela démontre que les dépenses administratives ne semblent pas exagérées.

PERSONNEL.

Les dépenses pour le personnel ont fourni l'occasion de poser une fois de plus la question du personnel temporaire. Le Département a commencé à organiser les examens pour les fonctionnaires temporaires. Les lois de priorité seront appliquées. La méthode permettra de régulariser les situations et de passer à des nominations définitives. C'est un résultat positif.

Il convient cependant de souligner que la méthode a des inconvénients très sérieux. Plusieurs bons fonctionnaires ont quitté leur service. Les raisons invoquées sont pleinement fondées. Citons le cas de fonctionnaires très capables, ayant quitté depuis plusieurs années l'Université qui ne désirent pas entrer en compétition avec de jeunes universitaires. Ils ont oublié certaines matières par le fait qu'ils ont acquis une grande expérience dans la spécialité qu'ils ont choisie. Au point de vue théorique, ils sont

Dit zijn louter administratieve uitgaven. Om tot een nauwkeurige vergelijking met de vroegere jaren te geraken, zou rekening moeten gehouden worden met de in de weddeschalen, in de samenstelling van het personeel, enz. ingetreden veranderingen. Zulke vergelijking zou ongetwijfeld uitwijzen dat een grote inspanning tot bezuiniging werd gedaan. De waarde van zulke inkrimping is zeer betrekkelijk.

Het komt ons voor dat de tijd gekomen is om de kwestie van een ander standpunt uit te onderzoeken, op grond van de in de nijverheid toegepaste methode; wij moeten trachten dichter bij de werkelijkheid te komen.

Het Ministerie van Economische Zaken is, om zo te zeggen, het centraal en administratief apparaat van de Belgische economie. Het zal 234.351.000 frank kosten, zegge per inwoner en per jaar min of meer 27 frank. Men mag zeggen dat, in zulke berekening, de niet productieve krachten dienen weggelaten. Plaats men zich op dat standpunt, dan volstaat het slechts de in de nijverheid, de handel, de landbouw en het vervoerwezen tewerkgestelde personen niet mede te rekenen.

Wij schatten dat totaal op 2.100.000 personen. Dan bedraagt de uitgave circa 111 frank per jaar en per actieve persoon in het economisch kader. Er dient toegegeven dat die uitgave gering is. Weinig bedrijven slagen er in hun administratieve uitgaven met een zo lage som te dekken.

Overigens moet een uitgave beoordeeld worden niet alleen naar haar hoegrootheid, maar ook en vooral naar de waarde en de diensten die zij rechtstreeks of onrechtstreeks bewijst. Het is waar dat de werkelijke of zelfs benaderde waarde der diensten soms uiterst moeilijk kan geschat worden. Dit is precies te wijten aan het feit dat het kaderwerk nog onvolledig is. Het is onvolledig omdat nog te velen menen dat in de economie op kans of toeval dient gerekend.

Dit alles toont aan dat de administratieve uitgaven niet overdreven schijnen.

PERSONEEL.

Naar aanleiding van de personeelsuitgaven werd andermaal de kwestie van het tijdelijk personeel aangeraakt. Het departement is begonnen met examens voor tijdelijke beambten. De prioriteitswetten zullen worden toegepast. De werkwijze zal de regularisatie der toestanden en benoemingen in vastverband mogelijk maken. Dat is een positief resultaat.

Er dient nochtans opgemerkt dat de methode zeer ernstige bezwaren biedt. Verschillende goede ambtenaren hebben hun dienst verlaten. De redenen hiervoor zijn ten volle gegrond. Wij vermelden het geval van zeer bekwame ambtenaren, die sedert verscheidene jaren de Universiteit verlaten hebben en niet wensen mede te dingen met jonge afgestudeerden. Zij hebben bepaalde leervakken vergeten, doordat zij een grote ondervinding in de door hen gekozen specialiteit hebben opgedaan. Wat de theorie be-

défavorisés. Au point de vue pratique, ils ont une avance parfois très considérable.

Dans les examens, on tâche de tenir compte dans la mesure du possible de cette situation très spéciale. Malgré cela, des éléments très capables ont préféré quitter leur service pour entrer dans le privé. Ces départs pèseront durant un certain temps sur le fonctionnement des services du Département.

Le tableau ci-après montre à quel point la situation actuelle est anormale et précaire dans les services permanents :

treft, zijn zij benadeeld. Op gebied van de praktijk hebben zij soms een zeer grote voorsprong.

Bij de examens wordt getracht zoveel mogelijk met die zeer bijzondere toestand rekening te houden. Desondanks hebben zeer bekwame krachten liever hun dienst verlaten voor privaatsbedrijven. Dit weggaan zal enige tijd op de werking van de departementsdiensten drukken.

De navolgende tabel toont aan hoe abnormaal en onbestendig de huidige toestand in de vaste diensten is:

DÉSIGNATION DES SERVICES PERMANENTS <i>VASTE DIENSTEN</i>	Cadre <i>Kader</i>	Agents — <i>Personnel</i>		Total <i>Totaal</i>	Différence avec le cadre <i>Verschil met het kader</i>
		définitifs <i>vast</i>	tempor. <i>tijdelijk</i>		
SERVICES GÉNÉRAUX — <i>ALGEMENE DIENSTEN</i>	217	52	159	211	— 6
Documentation et Etudes Générales — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	55	14	39	53	— 2
Administration de l'Industrie et Services « Accords Commerciaux » et Organisation Professionnelle — <i>Administratie van de Nijverheid en Diensten « Handelsakkoorden » en Bedrijfsorganisatie</i>	132	26	102	128	— 4
Administration du Commerce — <i>Administratie van de Handel</i>	79	42	37	79	—
Office Central des Contingents et Licences — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	78	48	30	78	—
Service de Contrôle et d'Enquêtes (Administration Centrale) — <i>Dienst voor Controle en Onderzoek (Hoofdbestuur)</i>	13	9	4	13	—
Classes Moyennes — <i>Middenstandswezen</i>	54	23	30	53	— 1
Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	299	166	129	295	— 4
SERVICES EXTÉRIEURS — <i>BUITENDIENSTEN</i> :					
Office Central de Contingents et Licences — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i> :					
Service du Port d'Anvers — <i>Dienst van de Haven te Antwerpen</i>	14	6	8	14	—
Service de Contrôle et d'Enquêtes — <i>Dienst voor Controle en Onderzoek</i> .	115	72	30	102	— 13
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	1.056	458	568	1.026	— 30

LES SERVICES TEMPORAIRES.

Les dépenses du personnel pour services temporaires se montent à 73.163.000 francs. Il a été demandé où se trouvent ces services et le désir a été exprimé de supprimer lesdits services le plus vite possible.

TIJDELIJKE DIENSTEN.

De personeelsuitgaven voor tijdelijke diensten bedragen 73.163.000 frank. Er werd gevraagd waar die diensten zich bevinden en de wens werd uitgedrukt deze zo vlug mogelijk af te schaffen.

Le tableau ci-après indique clairement les dépenses des services temporaires. Pour comprendre les chiffres, il nous paraît nécessaire d'expliquer ce qu'il faut entendre exactement par service temporaire.

Le Ministre dispose d'une administration permanente. Le cadre de celle-ci est calculé pour les besoins normaux. L'effectif est composé de fonctionnaires nommés à titre définitif et de fonctionnaires temporaires. Il a été signalé plus haut que les mesures sont prises pour régulariser la situation des temporaires, dont certains ont plus de dix ans de service.

Par suite de circonstances anormales, le travail a augmenté considérablement et à tel point que le nombre de fonctionnaires prévu au cadre permanent n'était plus en mesure d'y tenir tête. La difficulté a été résolue en ajoutant au cadre permanent une extension temporaire, revue tous les six mois. Cela explique que des services permanents sont doublés d'un service temporaire.

A côté de cela, on a dû créer des services nouveaux, ayant à remplir une tâche temporaire. Dans ce cas, se trouve notamment : le Bureau de Répartition du Charbon. Ce Bureau a été liquidé le 31 mars 1949.

Le service du recensement se trouve dans le même cas. Dès que les opérations pour lesquelles il a été créé seront terminées, il pourra être liquidé également.

Il est plus difficile, voire impossible, de faire des prévisions pour certains autres services. Citons en exemple l'Office Central des Contingents et Licences. Il est démontré maintenant qu'il ne suffit pas de donner l'exemple en levant tous les obstacles majeurs à l'importation, cela dans le but de promouvoir le commerce international. Le résultat de cette politique s'est traduit par l'importation excessive d'articles, qui peuvent être fournis par l'industrie belge. Certaines de ces industries ne jouissent pas des mêmes facilités d'exportation du fait qu'elles se heurtent à des barrières parfois infranchissables, soit sous forme de droits d'entrée, soit que les licences nécessaires ne soient pas accordées par les pays destinataires. Ce fait étant établi, on doit en déduire qu'il faut se défendre. Sans vouloir suivre l'exemple d'autres pays, il faudra bien se décider à adapter les importations à nos besoins et à nos possibilités de paiement. Le Ministère s'est d'ailleurs déjà engagé dans cette voie avec le résultat qu'il a été nécessaire de renforcer le service temporaire du service des licences.

Autres exemples. Il a été démontré que des accords commerciaux n'ont pas été exécutés entièrement. Les biens essentiels sont achetés, tandis que les engagements en ce qui concerne les biens non essentiels ne sont pas tenus. Le Parlement et le public réclament des mesures. La demande nous paraît pleinement justifiée, mais il faut en accepter la conséquence logique : il faudra renforcer un service existant temporairement ou en créer un nouveau.

De navolgende tabel geeft een klare opsomming van de uitgaven der tijdelijke diensten. Om de cijfers bevattelijk te maken, achten wij het nodig te verklaren wat juist onder tijdelijke dienst dient verstaan.

De Minister beschikt over een vast bestuur. Het kader hiervan is voor normale behoeften berekend. De personeelsbezetting bestaat uit vastbenoemde ambtenaren en uit tijdelijke ambtenaren. Hiervoren werd vermeld dat maatregelen getroffen zijn om de toestand der tijdelijken, van wie sommigen meer dan 10 jaren dienst hebben, te regulariseren.

Wegens abnormale omstandigheden is het werk aanzienlijk toegenomen, derwijze dat het aantal ambtenaren van het vast kader niet toereikend was om er het hoofd aan te bieden. De moeilijkheid werd opgelost door aan het vast kader een tijdelijke uitbreiding te geven, welke om de zes maand wordt herzien. Dit verklaart waarom de vaste diensten met een tijdelijke dienst versterkt werden.

Bovendien moesten nieuwe diensten ingesteld worden om tijdelijk opdrachten te vervullen. Zulks is o. m. het geval voor het Verdelingsbureau Kolen. Dat bureau werd geliquideerd op 31 Maart 1949.

De tellingsdienst verkeert in hetzelfde geval. Zodra de verrichtingen waarvoor hij werd opgericht, zullen beëindigd zijn, zal ook deze dienst kunnen geliquideerd worden.

Het is moeilijker, ja zelfs onmogelijk, ramingen voor sommige andere diensten te doen. Als voorbeeld kan gelden de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen. Het is thans bewezen dat het niet volstaat het voorbeeld te geven, door opheffing van alle grote hinderpalen voor de invoer, ten einde de internationale handel te bevorderen. Die politiek heeft geleid tot overdreven invoer van artikelen, die door de Belgische bedrijven kunnen geleverd worden. Voor sommige van die bedrijven is uitvoer niet zo gemakkelijk, doordien zij stuiten op soms onoverkomelijke tolbarelen, hetzij onder de vorm van invoerrechten, hetzij omdat de nodige vergunningen door het land van bestemming niet verstrekt worden. Nu dit feit vaststaat valt er uit af te leiden dat men zich moet verdedigen. Zonder het voorbeeld van andere landen te volgen, zullen wij wel moeten beslissen de invoer aan onze behoeften en aan onze betalingsmogelijkheden aan te passen. Het Ministerie is trouwens die weg opgegaan, met het resultaat dat een versterking van de tijdelijke dienst der vergunningen noodzakelijk was.

Andere voorbeelden : Er werd aangetoond dat de handelsakkoorden niet volledig werden uitgevoerd. De allernoodzakelijkste goederen worden gekocht, terwijl de verbintenissen ten aanzien van niet-noodwendige goederen niet worden nageleefd. Het Parlement en de openbare mening eisen maatregelen. Wij achten dit ten volle gerechtvaardigd, maar ook het logisch gevolg er van dient aanvaard : een tijdelijke dienst zou moeten versterkt of een nieuwe dienst ingesteld worden.

Ces deux exemples montrent aussi qu'il est impossible de dire quand ces services pourront être supprimés. En effet, cette décision ne dépend pas de la Belgique, mais essentiellement de la politique que pratiquent les autres pays.

En jugeant les prévisions de dépenses ci-après, il faut tenir compte de ces considérations.

Beide voorbeelden tonen ook aan dat men niet kan zeggen wanneer die diensten zullen kunnen afgeschafte worden. Immers, die beslissing hangt niet van België af, maar vooral van de politiek die door andere landen wordt gevoerd.

Bij het beoordelen van de navolgende uitgaaf-ramingen, dient met deze beschouwingen rekening gehouden.

Article 4-2. — Services temporaires. — Artikel 4-2. — Tijdelijke diensten.

DIRECTION GÉNÉRALE — ALGEMENE DIRECTIE	SERVICES — DIENSTEN		
	A. — ADMINISTRATION GÉNÉRALE. ALGEMEEN BESTUUR.		
1. Services Généraux : <i>Algemene Diensten :</i>	Service Juridique, Personnel, Comptabilité, Organisation, Service Social et Economat — <i>Rechtskundige Dienst, Personeel, Comptabiliteit, Organisatie, Maatschappelijke Dienst en Economaat</i> fr.	7.081.030	7.081.030
2. Industrie et Commerce : <i>Handel en Nijverheid :</i>	a) Industrie (Approvisionnements industriels extérieurs, Service des Prix) — <i>Nijverheid (Bevoorradingen, Buitenlandse Industriën, Dienst der Prijzen).</i> Service des Accords Commerciaux et Service Contentieux Economique et Organisation Professionnelle — <i>Dienst Handelsakkoorden en Dienst Economische Geschillen en Bedrijfsorganisatie</i>	5.894.355	
	b) Commerce (Propriété Industrielle et Commerciale et Brevets) — <i>Handel (nijverheids- en handelseigendom en octrooien)</i>	3.862.320	
	c) Office Central des Contingents et Licences — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	5.074.940	
	d) Service de Contrôle et d'Enquêtes — <i>Dienst voor Controle en onderzoek</i>	3.054.150	
	e) Service de Distribution — <i>Dienst Distributie</i>	10.137.725	
	f) Bureau de Répartition « Charbon » — <i>Verdelingskantoor « Kolen »</i>	6.000.000	34.023.490
3. Classes Moyennes : <i>Middenstandswezen :</i>	Service du Commerce ambulante et professions exercées par les étrangers — <i>Dienst voor de Leurhandel en beroepen uitgeoefend door vreemdelingen</i>	619.100	619.100
4. Institut National de Statistiques : <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek :</i>	Service des Recensements — <i>Dienst der Tellingen</i>	18.416.000	18.416.000
	B. — SERVICES EXTÉRIEURS. BUITENDIENSTEN.		
Industrie et Commerce : <i>Handel en Nijverheid :</i>	Service de Contrôle et d'Enquêtes — <i>Dienst voor Controle en Onderzoek.</i>	13.023.340	13.023.340
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i> . . . fr.		73.162.960 73.163.000

ALLOCATIONS ET INDEMNITÉS DIVERSES.

Sous cette dénomination sont inscrits plusieurs crédits pour payer des jetons de présence aux membres des commissions fonctionnant au Ministère.

Le taux de ces jetons montre une très grande diversité qui, dans la plupart des cas, ne se justifie pas. La Commission a exprimé le vœu que cette situation soit revue. Il faut arriver à une plus grande uniformité dans la fixation du taux, de telle façon que des services identiques soient rémunérés d'une façon plus ou moins égale.

D'autre part, le projet de budget prévoit la création de plusieurs nouvelles commissions. Le Département justifie la création de ces nouvelles commissions comme suit :

Commission de Photométrie :

Cette Commission sera chargée de la coordination des méthodes de mesure dans les industries affectées par les dispositions de l'arrêté du Régent du 1^{er} avril 1948, réglementant le domaine des unités photométriques. Elle sera composée d'une dizaine de membres.

Commission des Experts Métrologues Jurés :

Cette Commission aura pour mission d'élaborer les arrêtés d'exécution de la loi sur les experts métrologues jurés et d'examiner le cas des titulaires actuels. Elle comprendra une dizaine de membres.

Conseil Supérieur de la Propriété Industrielle :

Il se pose actuellement en matière de propriété industrielle de nombreux problèmes ayant une répercussion sur la vie économique. A titre d'exemple : l'unification des législations en matière de propriété industrielle dans les trois pays de « BENE-LUX ». En vue de donner à ces problèmes la solution la plus adéquate, il convient de prendre l'avis d'un Conseil composé de personnes particulièrement compétentes en la matière et représentatives des divers milieux intéressés. Ce Conseil comprendra 15 membres.

L'INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE.

La Commission tient à marquer sa satisfaction pour l'effort méritoire fait par l'Institut de Statistique. Le retard qui existait encore, il y a quelques années avec d'autres pays est pratiquement comblé. Les statistiques belges deviennent de plus en plus complètes.

Une lacune importante continue cependant à exister. On constate, non sans une certaine surprise, que l'Institut ne publie pas jusqu'à présent le calcul du revenu national et sa répartition. Alors que dans la plupart des pays démocratiques, y compris les U.S.A. des renseignements fort précis sont donnés quotidiennement à ce sujet, nos Ministres doivent se servir d'évaluations émanant d'organismes ou de

ALLERHANDE TOELAGEN EN VERGOEDINGEN.

Onder die benaming zijn verschillende kredieten uitgetrokken ter betaling van presentiegelden aan de leden der commissies van het Ministerie.

Het bedrag van die presentiegelden is zeer uiteenlopend en in de meeste gevallen niet gerechtvaardigd. De Commissie wenst dat die toestand zou worden herzien. Grotere eenvormigheid bij de vaststelling van die bedragen dient nagestreefd, derwijze dat gelijke diensten min of meer gelijk worden bezoldigd.

Voorts voorziet het wetsontwerp de instelling van verschillende nieuwe commissies. Het Departement rechtvaardigt zulks als volgt :

Commissies voor Fotometrie :

Die commissie zal worden belast met de coördinatie van de opmetingsmethoden in de bedrijven getroffen door de bepalingen van het Regentsbesluit van 1 April 1948, tot regeling van de fotometrische eenheden. Ze zal uit een tiental leden bestaan.

Commissie der beëdigde deskundigen in metrologie :

Die commissie zal worden belast met het uitwerken der besluiten tot uitvoering van de wet op de beëdigde deskundige metrologen en met het onderzoeken van het geval der huidige titularissen. Zij zal uit een tiental leden bestaan.

Hoge raad voor de nijverheidseigendom :

Inzake nijverheidseigendom rijzen thans talrijke vraagstukken die een terugslag hebben op het economisch leven. Als voorbeeld : de eenmaking der wetgevingen inzake nijverheidseigendom in de drie Benelux-landen. Om aan die vraagstukken de meest geschikte oplossing te geven, dient het advies ingewonnen van een raad, bestaande uit ten deze bijzonder bevoegde personen, die de betrokken kringen vertegenwoordigen. Die raad zal uit 15 leden bestaan.

HET NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK.

De Commissie houdt er aan, haar voldoening te betuigen over de verdienstelijke inspanning van het Instituut voor de Statistiek. De vertraging die enkele jaren geleden tegenover andere landen nog bestond, is praktisch ingehaald. De Belgische statistieken worden steeds vollediger.

Een aanzienlijke leemte blijft evenwel nog bestaan. Niet zonder verwondering bemerkt men dat het Instituut tot dusver de berekening van het nationaal inkomen en de verdeling er van niet publiceert. Terwijl in de meeste democratische landen, met inbegrip van de V.S.A., dagelijks zeer nauwkeurige inlichtingen in dit verband worden gegeven, beschikken onze Ministers enkel over ramingen die uitgaan

personnes privées. L'Institut National de Statistique s'occupe cependant à l'heure actuelle de la mise au point du calcul sur le revenu national. Ce calcul peut se faire par plusieurs méthodes :

a) la méthode subjective en partant des statistiques sur les revenus. A cet effet, l'Institut reçoit de l'Administration des Contributions copie des déclarations sur les revenus et le dépouillement est en cours.

b) la méthode, objective en partant de la statistique de la production. Ici l'Institut s'efforce de faire comprendre aux industriels la nécessité de fournir des renseignements complets.

Dans les deux méthodes, il y a une base d'estimation subjective et dans ce but, le Département entendra les opinions des milieux intéressés. Une Commission du revenu national sera créée très prochainement qui disposera de tous les éléments recueillis et pourra apprécier la valeur des éléments fournis. Il est à espérer que, par cette méthode, notre pays connaîtra au cours de l'année 1949 les calculs qui ont fait défaut jusqu'à présent.

Correspondants agricoles.

Des renseignements divers ayant été demandés, l'Institut National de Statistique a fourni ce qui suit :

La dépense de 510.000 francs n'est certes pas exagérée, compte tenu des services rendus. Il est évident que les renseignements ne sont qu'approximatifs. Toute autre méthode coûterait plus cher, sans qu'il soit possible d'arriver à une exactitude complète. Dès lors, il nous semble sage de se rallier à l'avis du Conseil Supérieur de Statistique, contenu dans la note.

Partant de ce qui a été réalisé dans ce domaine en de nombreux pays étrangers (U.S.A., Pologne, Angleterre) l'Institut National de Statistique a instauré un système de correspondants agricoles.

Avant 1940, il incombait aux agronomes de l'Etat d'estimer le rendement des récoltes. Cette façon d'agir s'est avérée insuffisante et les résultats ainsi obtenus ne reflétaient pas toujours la situation réelle. Cet état de choses était d'ailleurs inévitable, vu l'étendue des circonscriptions agronomiques, qui couvrent en moyenne un tiers de province.

C'est dans le but de combler cette lacune, que l'Institut National de Statistique a décidé, sur la demande et en commun accord avec le Ministère de l'Agriculture, d'instaurer le service des correspondants agricoles.

Ceux-ci sont chargés de renseigner mensuellement l'Institut National de Statistique :

1° sur l'état des cultures à l'aide de cotes; 2° du rendement provisoire d'abord, définitif ensuite au moment de la récolte.

van private organismen of personen. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek houdt zich evenwel thans bezig met het vaststellen van de wijze van berekening van het nationaal inkomen. Die berekening kan volgens verschillende methoden gebeuren :

a) de subjectieve methode, die uitgaat van de statistieken op het inkomen. Daartoe ontvangt het Instituut van het Bestuur der Belastingen afschrift van de aangiften der inkomsten, en de bewerking er van is aan de gang;

b) de objectieve methode, die uitgaat van de productiestatistiek. Hier tracht het Instituut aan de nijveraars te doen begrijpen dat het noodzakelijk is dat zij volledige inlichtingen verstrekken.

In beide methodes is er een grondslag van subjectieve raming, en daartoe zal het Departement de mening der betrokken kringen vragen. Een Commissie van het nationaal inkomen zal zeer binnenkort opgericht worden : zij zal over alle ingezamelde gegevens beschikken en de waarde der verstrekte gegevens kunnen beoordelen. Het is te hopen dat ons land door deze methode in de loop van het jaar 1949 over de berekeningen zal beschikken die tot dusverre ontbraken.

Landbouwcorrespondenten.

- Verschillende inlichtingen werden gevraagd. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek antwoordde wat volgt :

De uitgave van 510.000 frank is zeker niet overdreven als men rekening houdt met de geleverde diensten. Het is duidelijk dat de verstrekte inlichtingen slechts benaderend zijn. Elke andere methode zou duurder zijn, zonder dat het mogelijk is tot een volstreekte nauwkeurigheid te geraken. Het schijnt ons dan ook geraden het advies bij te treden van de Hoge Raad voor de Statistiek dat vervat is in de nota.

Op grond van hetgeen op dit gebied verwezenlijkt werd in tal van vreemde landen (V.S.A., Polen, Engeland) heeft het Nationaal Instituut voor de Statistiek een stelsel van landbouwcorrespondenten tot stand gebracht.

Vóór 1940 dienden de Rijkslandbouwkundigen de opbrengst der oogsten te schatten. Deze handelwijze is ontoereikend gebleken, en de aldus verkregen uitkomsten gaven niet altijd de echte toestand weer. Zulks was trouwens onvermijdelijk, gelet op de uitgestrektheid der landbouwgebieden, die gemiddeld één derde van een provincie beslaan.

Ten einde in deze leemte te voorzien heeft het Nationaal Instituut voor de Statistiek, op aanvraag van en in gemeen overleg met het Ministerie van Landbouw, besloten de dienst der landbouwcorrespondenten in het leven te roepen.

Die correspondenten dienen maandelijks het Nationaal Instituut voor de Statistiek in te lichten :

1° over de stand der teelten, aan de hand van waardecijfers; 2° eerst over de voorlopige opbrengst, nadien, op het oogenblik van de oogst, over de definitieve opbrengst.

Les correspondants agricoles sont désignés par les agronomes de l'Etat parmi les personnes spécialement compétentes en matière d'agriculture : agriculteurs, conférenciers, instituteurs, ingénieurs agricoles, etc... ; ils se trouvent sous la surveillance technique des agronomes qui fixent le montant des indemnités mensuelles en rapport avec le travail fourni, sans pouvoir dépasser toutefois le montant maximum fixé par l'arrêté du 28 juin 1948.

Actuellement, il y a 490 correspondants pour tout le Royaume, répartis d'une façon uniforme dans les régions flamandes (240) et wallonnes (250). La répartition géographique des correspondants se présente comme suit :

Arrondissement d'Anvers	18
» de Malines	11
» de Turnhout	9
<hr/>	
Province d'Anvers	38
Arrondissement de Bruxelles	25
» de Louvain	16
» de Nivelles	15
<hr/>	
Province de Brabant	56
Arrondissement de Bruges	22
» d'Ypres	12
» de Courtrai	23
» de Furnes	14
<hr/>	
Province de la Flandre Occidentale.	71
Arrondissement de Termonde	25
» de Gand	24
» d'Audenarde	17
<hr/>	
Province de la Flandre Orientale.	66
Arrondissement de Charleroi	35
» de Mons	32
» de Tournai	17
<hr/>	
Province de Hainaut	84
Arrondissement de Huy	18
» de Liège	30
» de Verviers	10
<hr/>	
Province de Liège	58
Arrondissement de Hasselt	12
» de Tongres	15
<hr/>	
Province du Limbourg	27
Arrondissement d'Arlon	13
» de Marche	14
» de Neufchâteau	13
<hr/>	
Province de Luxembourg	40
Le ROYAUME	490

De landbouwcorrespondenten worden aangewezen door de Rijkslandbouwkundigen onder de op landbouwgebied bijzonder bevoegde personen : landbouwers, conferenciers, onderwijzers, landbouwingenieurs, enz. ; zij staan onder het technisch toezicht der landbouwkundigen, die het bedrag der maandvergoedingen vaststellen in verhouding tot het geleverde werk, zonder evenwel het bij besluit van 28 Juni 1948 bepaalde maximumbedrag te mogen overschrijden.

Thans zijn er 490 landbouwcorrespondenten voor het ganse land, die eenvormig verdeeld zijn over de Vlaamse (240) en de Waalse (250) streek. De aardrijkskundige indeling der correspondenten doet zich voor als volgt :

Arrondissement Antwerpen	18
» Mechelen	11
» Turnhout	9
<hr/>	
Province Antwerpen	38
Arrondissement Brussei	25
» Leuven	16
» Nijvel	15
<hr/>	
Province Brabant	56
Arrondissement Brugge	22
» Ieper	12
» Kortrijk	23
» Veurne	14
<hr/>	
Province West-Vlaanderen	71
Arrondissement Dendermonde	25
» Gent	24
» Oudenaarde	17
<hr/>	
Province Oost-Vlaanderen	66
Arrondissement Charleroi	35
» Bergen	32
» Doornik	17
<hr/>	
Province Henegouwen	84
Arrondissement Hoei	18
» Luik	30
» Verviers	10
<hr/>	
Province Luik	58
Arrondissement Hasselt	12
» Tongeren	15
<hr/>	
Province Limburg	27
Arrondissement Arlen	13
» Marche	14
» Neufchâteau	13
<hr/>	
Province Luxemburg	40
Het RIJK	490

Des secteurs, comportant en moyenne 5 à 6 communes, ont été établis. Lors de la délimitation de ceux-ci il a été tenu compte, soit de facteurs pédo-logiques, soit du coefficient de densité des superficies cultivées, soit encore du domicile des correspondants compétents ou de l'étendue de leur rayon d'action qui ne peut dépasser une certaine limite sans porter atteinte à l'avantage indéniable que présente l'observation directe.

Les services rendus par les correspondants sont incontestables; ils répondent aux nécessités actuelles d'ordre national et international et au programme minimum établi par les organisations agricoles internationales auquel la Belgique a donné son accord. Dans le même ordre d'idées, il est utile de rappeler que certains organismes internationaux à caractère officiel demandent régulièrement des renseignements statistiques qu'il serait impossible de fournir sans la collaboration des correspondants agricoles.

Enfin, il me semble souhaitable d'attirer l'attention sur le fait que, au cours de sa séance du 16 juin 1945, le Conseil Supérieur de Statistique a examiné l'organisation et le fonctionnement du système des correspondants agricoles en même temps que la valeur des résultats obtenus et que le dit Conseil a marqué son entière approbation concernant cette institution.

LES AUTOS DU MINISTRE.

Cette question a été traitée dans nos rapports antérieurs. Certains commissaires ont estimé qu'un nouvel examen s'imposait. Il nous permettra de fournir quelques renseignements supplémentaires. Il apparaît qu'à ce sujet il continue à exister des malentendus tant au Parlement que dans le public.

Voyons d'abord s'il a été tenu compte des remarques faites antérieurement à ce sujet.

Au point de vue des voitures automobiles, la situation a évolué depuis 1945, jusqu'à présent, comme indiqué au tableau ci-après :

Sectoren, die gemiddeld 5 tot 6 gemeenten omvatten, werden tot stand gebracht. Bij de afbakening ervan werd rekening gehouden hetzij met aardkundige factoren, hetzij met de dichtheidscoëfficiënt der bebouwde oppervlakken, hetzij nog met de woonplaats der bevoegde correspondenten of met de uitgestrektheid van hun werkingsgebied dat niet boven een bepaalde grens mag uitgaan zonder de rechtstreekse waarneming, die een onbetwistbaar voordeel is, te schaden.

De door de correspondenten verstrekte diensten zijn onbetwistbaar; zij beantwoorden aan de huidige noodwendigheden van nationale en internationale aard en aan het minimumprogramma opgesteld door de internationale landbouworganisaties waaraan België zijn akkoord betuigd heeft. In dezelfde gedachtengang is het nuttig er aan te herinneren dat sommige internationale organismen met officieel karakter geregeld statistische inlichtingen vragen, welke onmogelijk zouden kunnen verstrekt worden zonder de medewerking der landbouwcorrespondenten.

Ten slotte schijnt het wenselijk er de aandacht op te vestigen dat de Hoge Raad voor de Statistiek, in de vergadering van 16 Juni 1945, de organisatie en de werking van het stelsel der landbouwcorrespondenten en mede de waarde der bereikte uitkomsten heeft onderzocht, en dat bedoelde Raad zijn volledige goedkeuring betuigd heeft betreffende die instelling.

DE AUTO'S VAN HET MINISTERIE.

Deze aangelegenheid werd in onze vroegere verslagen behandeld. Sommige commissieleden waren van oordeel dat een nieuw onderzoek geboden was. Hierdoor zal het ons mogelijk zijn enige nieuwe inlichtingen te verstrekken. Het schijnt dat hieraangaande misverstanden blijven bestaan, zowel in het Parlement als onder het publiek.

Laten wij eerst nagaan of met de vroeger daartrent gemaakte opmerkingen werd rekening gehouden.

Uit oogpunt van de autorijtuigen was de ontwikkelingsgang sedert 1945 tot nu toe zoals aangeduid staat in de hiernavolgende tabel:

	1945	1946	1947	1948	1949
Cabinet — <i>Kabinet</i>	4	2	2	2	2
Services Généraux — <i>Algemene Diensten</i> . .	4	4	4	4	4
Services de Contentieux et Enquête — <i>Diensten van Twistzaken en Onderzoek</i>	6	4 + 6	2 + 6	2 + 8	1 + 8
		camionnettes reprises de l'O.M.A. <i>bestelwagens overgenomen van O.M.A.</i>	camionnettes et 3 voitures louées à la S.N.C.B. <i>bestelwagens en 3 aan de N.M.B.S. in huur gegeven rijtuigen</i>	camionnettes <i>bestelwagens</i>	camionnettes <i>bestelwagens</i>
Commission Régulatrice des Prix — <i>Prijsgelingscommissie</i>	—	—	1	1	1
Recensement — <i>Telling</i>	—	—	—	1 + 1	1 + 1
				camionnette <i>bestelwagen</i>	camionnette <i>bestelwagen</i>

Les chiffres repris à ce tableau demandent certains commentaires pour faire apparaître qu'une amélioration importante a été réalisée en matière d'utilisation de véhicules automobiles.

Le nombre de voitures affectées au Cabinet a été, depuis fin 1946, ramené au minimum autorisé de 2 voitures.

Le nombre de voitures en service général aurait également été réduit si diverses attributions nécessitant l'utilisation pressante de véhicules automobiles n'étaient venues s'ajouter aux sujétions incombant au Ministère des Affaires Economiques : notamment les réunions « BENELUX » et de la participation aux travaux du Plan Marshall. De nombreux fonctionnaires du Département doivent, très fréquemment se déplacer en groupe pour assister à des réunions internationales où ils sont parfois appelés en consultation d'urgence et il serait matériellement impossible de satisfaire à ces obligations sans le recours aux véhicules du Département.

En ce qui concerne le Service de Contrôle et d'Enquête, l'effectif du personnel n'a pu être maintenu dans des limites réduites qu'en donnant à ce service des moyens d'action appropriés à son activité. C'est ainsi qu'en 1946 des camionnettes disponibles à l'O.M.A. ont été mises à la disposition dudit Service. Ces camionnettes ont permis le déplacement rapide et en commun des agents de contrôle, dont les enquêtes ne pouvaient être efficaces que pour autant qu'elles soient menées avec une extrême rapidité.

Depuis l'assouplissement de la réglementation, le nombre de ces camionnettes eût également été réduit si le Service de Contrôle et d'Enquête n'avait eu à reprendre, lors de la liquidation de l'organisme SEDICHAR, des attributions de contrôle à la

De op deze tabel vermelde cijfers vergen enig commentaar, om te laten blijken, dat op het gebied van gebruik van autovoertuigen een belangrijke verbetering is ingetreden.

Het aantal tot het kabinet bestemde rijtuigen werd sedert einde 1946 op het toegelaten minimum van twee rijtuigen verminderd.

Het aantal in algemene dienst gebruikte rijtuigen zou eveneens verminderd geworden zijn, ware het niet dat verscheidene het dringend gebruik van autovoertuigen nodig makende toewijzingen toegevoegd werden aan de op het Ministerie van Economische Zaken berustende voorstellen : nl. de « BENELUX »-vergaderingen en de deelneming aan de werkzaamheden van het Marshallplan. Talrijke ambtenaren van het Departement moeten zich herhaaldelijk groepsgewijze verplaatsen om deel te nemen aan internationale vergaderingen, waarop zij soms voor dringende raadpleging opgeroepen worden en het zou materieel onmogelijk zijn die verplichtingen na te komen zonder gebruik te maken van de voertuigen van het Departement.

Inzake de Dienst voor Contrôle en Onderzoek kon de getalsterkte van het personeel slechts binnen geringe perken gehouden worden door die dienst te voorzien van aan zijn bedrijvigheid aangepaste werkmiddelen. Zo komt het dat, in 1946, beschikbare bestelwagens van het O.M.A. ter beschikking van bedoelde dienst gesteld werden. Deze bestelwagens hebben de vlugge en gemeenschappelijke verplaatsing van de contrôleambtenaren mogelijk gemaakt, van wie de enquêtes slechts doelmatig konden zijn voor zover zij met de uiterste spoed gevoerd werden.

Sedert de versoepeling van de reglementering, zou het aantal van die bestelwagens eveneens verminderd geworden zijn, zo de Contrôle- en onderzoeksdienst niet, naar aanleiding van de opheffing van de Sekover-instelling, bevoegdheden van con-

source qui exigent, ici aussi, l'utilisation de moyens de transport automobiles.

Tout est mis en œuvre pour réduire l'effectif « voitures », et c'est ainsi, qu'actuellement une voiture dont la dépense d'entretien augmente en raison de l'état de vétusté, vient encore d'être mise hors service sans qu'il soit question de la remplacer. Réduire davantage, dans les circonstances actuelles, le charroi automobile du Département des Affaires Economiques, serait impossible sans compromettre l'exécution des tâches ou, sans avoir comme conséquence, l'augmentation inévitable des effectifs du personnel.

* * *

Pour l'instant, les voitures automobiles se répartissent comme suit :

M. le Ministre : 1 voiture Plymouth;
 M. le Chef de Cabinet : 1 voiture Chevrolet;
 Services Généraux : 3 voitures Chevrolet;
 et 1 voiture Austin 8 chev.;
 Contrôle et Enquête : 1 voiture Austin 10 CV.,
 8 camionnettes Austin;
 Commission Régulatrice des Prix : 1 voiture
 B.M.W. (*);
 Recensement de la population : 1 voiture Hotchkiss (*), 1 camionnette Austin.

* * *

Examinons maintenant les taux payés aux fonctionnaires qui font usage de leur propre machine pour les déplacements de service.

Les redevances payées sont de fr. 3,70 le Km. pour une auto personnelle, fr. 1,25 par Km. pour une moto personnelle et fr. 0,47 par Km. pour une moto propriété de l'Etat.

Ces taux sont fixes par le Ministère de l'Administration Générale (circ. n° 192, en date du 17 juin 1947). Il est à remarquer que les agents jouissant d'un prêt sont obligés de contracter une assurance dite « omnium ». Si on tient compte de tous les éléments qu'il convient de prendre en considération, l'indemnité payée n'est pas exagérée et n'a pas été adaptée à certaines hausses intervenues depuis 1947.

Quoi qu'il en soit, le Ministère des Affaires Economiques ne fait dans ce domaine qu'appliquer les instructions de l'Administration Générale.

Un premier examen du principe de l'utilisation des véhicules personnels dans l'intérêt du service s'opère lors de la confection des propositions budgétaires. Les crédits demandés par les divers services sont comparés aux dépenses réelles des exercices antérieurs et dans la plupart des cas, des réductions

(*) Ces véhicules n'ont pas été acquis par le Département, mais récupérés de la Mission Militaire Sédichar.

trôle aan de bron had moeten overnemen, die, hier ook, het gebruik van autovervoermiddelen vereisen.

Alles wordt in het werk gesteld om het effectief « rijtuigen » te verminderen, en het gevolg daarvan is, dat thans een rijtuig, waarvan de onderhoudskosten naar rato van de staat van ouderdom stijgt, zopas buiten bedrijf werd gesteld, zonder dat er sprake van zij het te vervangen. In de tegenwoordige omstandigheden de autovoertuigen van het Departement van Economische Zaken nog verder verminderen zou onmogelijk zijn zonder de uitvoering van de taken te bemoeilijken of zonder de onvermijdelijke toeneming van de personeelssterkte tot gevolg te hebben.

* * *

Op dit ogenblik zijn de autorijtuigen verdeeld als volgt :

De h. Minister : 1 Plymouth-rijtuig;
 De h. Kabinetschef : 1 Chevrolet-rijtuig;
 Algemene Diensten : 3 Chevrolet-rijtuigen en
 1 Austin 8 paarden;
 Contrôle en Onderzoek : 1 Austin 10 paarden en
 8 Austin-bestelwagens;
 Prijsregelingscommissie : 1 B.M.W.-rijtuig (*);
 Volkstelling : 1 Hotchkiss-rijtuig (*) en 1 Austin-
 bestelwagen.

* * *

Laten wij nu nagaan welke bedragen betaald werden aan de ambtenaren die voor dienstverplaatsingen hun eigen wagen gebruiken.

De betaalde retributiën zijn fr. 3,70 per km. voor een persoonlijke auto, fr. 1,25 per km. voor een persoonlijk motorrijwiel, en fr. 0,47 per km. voor een motorrijwiel dat eigendom van de Staat is.

Deze bedragen zijn vastgesteld door het Ministerie van Algemeen Bestuur (aanschr. n° 192, dd. 17 Juni 1947). Er dient opgemerkt dat de een lening genietende ambtenaren verplicht zijn een zg. « omnium »-verzekering te sluiten. Houdt men rekening met al de gegevens welke moeten in beschouwing genomen worden, dan is de betaalde vergoeding niet buitensporig en werd zij niet aan sommige sedert 1947 in werking getreden stijgingen aangepast.

Hoe het ook zij, het Ministerie van Economische Zaken doet op dit gebied niets anders dan de onder-richtingen van het Algemeen Bestuur toepassen.

Een eerste principiële onderzoek van per gebruik der persoonlijke voertuigen in het belang van de dienst geschiedt bij het opmaken van de begrotingsvoorstellen. De door de verscheidene diensten gevraagde kredieten worden getoetst aan de werkelijke uitgaven der vorige jaren en, in de meeste geval-

(*) Deze voertuigen werden niet door het Departement aanschaf maar van de Militaire Zending Sekover teruggewonnen.

sont opérées lors de l'établissement de l'ensemble du crédit proposé par le Département.

Quand le montant du crédit est déterminé, les services intéressés introduisent avant l'ouverture de l'exercice, la liste des fonctionnaires et agents qui utiliseront un véhicule personnel avec, en regard de leur nom, le nombre de kilomètres proposé pour l'année à venir. Cette liste est accompagnée d'une note justificative, qui est examinée par les services généraux du Département.

Ces derniers, après rectifications éventuelles, soumettent à l'Inspection des Finances le projet d'arrêté attribuant à chacun des intéressés un maximum kilométrique. L'Inspection des Finances examine la question dans son ensemble et formule ses conclusions. Celles-ci peuvent avoir pour conséquence une nouvelle réduction du maximum kilométrique, d'accord avec le Département. Le projet d'arrêté est alors soumis à la signature du Ministre.

Pour ce qui concerne le contrôle de l'opportunité des déplacements, le chef du service qui utilise la grande majorité des véhicules personnels, c'est-à-dire le Service de Contrôle et d'Enquête Economique, dresse chaque semaine le plan d'utilisation des voitures. Il contrôle l'exécution de ce plan au moyen des rapports journaliers que lui remettent ses collaborateurs. Eventuellement, le chef du service intéressé procède à un contrôle sur place « par coups de sonde » en vue de se rendre compte de la réalité des déplacements effectués.

Le contrôle des services généraux du Département s'exerce sur les états mensuels de frais introduits par les intéressés sur la base de l'arrêté d'attribution. Ces états sont alors soumis au visa de la Cour des Comptes.

Outre ces contrôles, l'Inspection des Finances se réserve de demander en communication les états de frais dont il s'agit et, dans ce cas, exerce sa mission de vérification en liaison avec le Département.

Enfin, les plafonds kilométriques peuvent être revus en cours d'exercice et, notamment, lors de l'élaboration des feuillets périodiques d'ajustements budgétaires.

Que faut-il conclure de tout ce qui précède ?

Les mesures sont prises pour éviter tout abus. Cela n'empêche pas qu'ils restent possibles. Il ne sera d'ailleurs jamais possible de trouver un système les supprimant radicalement, parce que la mauvaise volonté permet toujours de trouver un moyen pour mettre à néant les mesures de contrôle.

Dès ce moment, la question prend un autre aspect. Faut-il faire peser plus longtemps sur les fonctionnaires le soupçon qu'ils sont tous de mauvaise volonté et qu'ils n'ont qu'un but, celui de gaspiller l'argent de l'Etat? Il n'y a personne qui osera soutenir cette thèse. Au contraire, à chaque occasion, on se plaît à rendre hommage au dévouement des fonctionnaires. Dès lors, il s'agit de ramener toute la question à de justes proportions. Il y a eu

len, worden verminderingen toegepast bij het berekenen van het door het Departement voorgesteld gezamenlijk krediet.

Wanneer het bedrag van het krediet bepaald is, dienen de betrokken diensten, vóór de opening van het dienstjaar, de lijst in van de ambtenaren en beambten die een persoonlijk rijtuig gebruiken, met, tegenover hun naam, het aantal voor het komende jaar voorgesteld aantal kilometers. Deze lijst gaat gepaard met een verantwoordingsnota, welke door de algemene diensten van het Departement wordt onderzocht.

Na eventuele verbeteringen leggen deze laatste aan de Inspectie van Financiën het ontwerp van besluit voor, waarbij aan elk der betrokkenen een kilometer-maximum wordt toegewezen. De Inspectie van Financiën onderzoekt de kwestie in haar geheel en brengt haar conclusiën uit. Deze kunnen een nieuwe vermindering van het kilometermaximum tot gevolg hebben, in overleg met het Departement. Het ontwerp van besluit wordt dan ter ondertekening aan de Minister voorgelegd.

Wat betreft de contrôle op de wenselijkheid van de verplaatsingen, maakt het hoofd van de dienst die de grote meerderheid der persoonlijke voertuigen gebruikt, d. w. z. de Dienst voor economische contrôle en onderzoek, elke week het schema van het gebruik der rijtuigen op. Hij controleert de uitvoering van dit schema door middel van de dagelijkse verslagen die hem door zijn medewerkers worden afgegeven. Eventueel doet het hoofd van de betrokken dienst « steekproefsgewijs » een contrôle ter plaatse, om zich te vergewissen van de werkelijkheid der verrichte verplaatsingen.

De algemene diensten van het Departement oefenen hun contrôle uit op maandelijks kostenstaten, ingediend door de betrokkenen op grond van het toekenningsbesluit. Die staten worden dan aan het visa van het Rekenhof onderworpen.

Bevenens die contrôlemaatregelen, kan de Inspectie van Financiën inzage vragen van de bedoelde kostenstaten; zij oefent in dat geval haar toezicht in overleg met het Departement uit.

Ten slotte kunnen de kilometermaxima in de loop van het dienstjaar worden herzien en nl. bij de opmaking van de periodieke bladen van begrotingsaanpassingen.

Wat te besluiten uit hetgeen voorafgaat ?

Maatregelen tot het voorkomen van misbruiken werden genomen. Zulks belet niet dat zij mogelijk blijven. Het zal trouwens nooit mogelijk zijn een stelsel te vinden dat ze radicaal uitsluit, omdat met boos opzet steeds een middel kan gevonden worden om de contrôlemaatregelen te omzeilen.

Van dat ogenblik af krijgt het vraagstuk een ander uitzicht. Moet nog langer op de ambtenaren de verdenking blijven rusten dat zij allen van slechte wil zijn en er alleen op uit zijn het geld van de Staat te verspillen? Niemand zal die stelling verdedigen. Integendeel, bij elke gelegenheid brengt men hulde aan de toewijding der ambtenaren. Die kwestie dient derhalve tot haar juiste verhoudingen teruggebracht. Er zijn enige misbruiken voorgekomen. Zij

quelques abus. Il convient de les réprimer énergiquement. Il est cependant exagéré et surtout néfaste de généraliser et de faire peser des soupçons non justifiés sur l'administration.

L'auto est un instrument de travail, qui fait gagner beaucoup de temps et donc de l'argent. La suppression des voitures se traduirait inévitablement par une augmentation des dépenses.

LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

L'I.R.S.I.A. a demandé au Gouvernement une prévision de 60 millions. Seulement 50 millions ont été inscrits au projet de budget. Plus loin, nous démontrerons qu'une augmentation de 10 millions est nécessaire et même insuffisante. Donnons d'abord la répartition du crédit initialement demandé :

Frais de fonctionnement de l'IRSI.A.	3.500.000
Subside à la recherche appliquée .	50.000.000
Bourse de spécialisation, de chercheurs.	6.500.000
	<hr/>
Fr.	60.000.000

FRAIS DE FONCTIONNEMENT.

La somme de 3.500.000 francs représente une dépense d'environ 6 p. c. du crédit total.

Ce chiffre ne semble pas exagéré, tenant compte qu'outre les dépenses administratives : traitement, loyer, etc., il comprend l'impression des rapports et l'achat de mobilier.

LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE APPLIQUÉE.

Malgré toutes les explications données et les résultats obtenus à l'étranger, on exagérât certainement en prétendant que la Recherche Scientifique jouit dans notre Pays de la sympathie à laquelle elle peut prétendre. Les enthousiastes forment toujours une faible minorité, les sceptiques restent nombreux, tandis que la grosse majorité des Belges adoptent l'attitude prudente du « wait and see ».

Cette attitude prudente s'explique et ne doit nullement surprendre. Dans beaucoup d'esprits il existe encore de la confusion. Recherche scientifique fait naître l'idée d'invention. Le but de la Recherche scientifique est beaucoup plus modeste et par là même beaucoup plus utile et rentable. Elle se met à un point de vue essentiellement pratique en ce sens qu'elle s'applique à améliorer les méthodes et les outils de travail, à rechercher des perfectionnements, etc.

D'autres veulent des résultats immédiats et spectaculaires. Il n'est pas dit que cela n'arrivera jamais. Ce sera cependant l'exception et le résultat du hasard. En général, les progrès techniques ne se réalisent dans ce domaine que lentement. Il arrive

dienen krachtdadig beteugeld. Het ware evenwel overdreven en vooral schadelijk te veralgemenen en niet-gerechvaardigde verdachtmakingen tot het bestuur te richten.

De auto is een werkgerief dat veel tijd en dus geld doet uitsparen. Afschaffing van die rijtuigen, zou onvermijdelijk de uitgaven doen stijgen.

WETTENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

Het I.W.O.N.L. heeft aan de Regering een raming van 60 miljoen gevraagd. In het begrotingsontwerp werden slechts 50 miljoen uitgetrokken. Verder zullen wij aantonen dat een verhoging met 10 miljoen noodzakelijk en zelfs ontoereikend is. Wij geven eerst de verdeling van het aanvankelijk gevraagd krediet :

Werkingskosten van het I.W.O.N.L.	3.500.000
Toelage voor toegepaste opzoekingen	50.000.000
Beurzen voor specialisatie, voor navorsers	6.500.000
	<hr/>
Fr.	60.000.000

WERKINGSKOSTEN.

De som van 3.500.000 frank vertegenwoordigt een uitgave van circa 6 p. c. van het totaal krediet.

Dat cijfer lijkt niet overdreven, wanneer men in acht neemt dat het benevens administratieve uitgaven zoals wedden, huurgelden, enz. ook het drukken van verslagen en de aankoop van meubelen omvat.

TOEGEPAST WETTENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

Ondanks elke uitleg en de in het buitenland behaalde resultaten, zou men voorzeker overdrijven met te beweren dat het wetenschappelijk onderzoek in ons land de sympathie geniet waarop het aanspraak heeft. De geestdriftigen zijn steeds een geringe minderheid, de sceptici blijven talrijk, terwijl veruit de meeste Belgen de voorzichtige « wait and see »-houding aannemen.

Die voorzichtigheid is te begrijpen en moet geen verwondering baren. In vele geesten heerst nog verwarring. Wetenschappelijk onderzoek doet denken aan uitvinding. Het doel van het wetenschappelijk onderzoek is veel meer bescheiden en daardoor veel nuttiger en meer renderend. Het staat op een uiter-aard praktisch standpunt, in die zin dat het zich toelegt op de verbeteringen van de werkwijzen en de gereedschappen, op het nasporen van verbeteringen, enz.

Anderen wensen onmiddellijke en opzienbarende uitslagen. Niets zegt dat zulks nooit zal gebeuren. Dit zal nochtans een uitzondering zijn, te wijten aan het toeval. Doorgaans komt er op dit gebied slechts langzaam technische vooruitgang tot stand. Het

qu'il faille parcourir plusieurs stades avant d'atteindre le résultat désiré. Dans d'autres cas, par exemple en ce qui concerne les méthodes de travail, il faut attendre des années avant qu'elles soient acceptées par tous les intéressés.

Il y a cependant déjà une meilleure compréhension. En effet, le Département, dans la note qui accompagne le budget, cite les crédits consacrés par d'autres pays à la recherche scientifique (voir p. 25). Le but poursuivi est clair. Le Département emploie ce moyen pour faire comprendre que la Belgique ne peut rester en arrière. Aussi, sans doute, pour démontrer que l'effort belge est moindre que celui de nos concurrents. Cette situation n'est d'ailleurs pas sans danger pour l'avenir du Pays.

D'autre part, l'intérêt pour la recherche scientifique semble grandie dans les milieux intéressés. La diversité des subsides accordés en fait preuve.

SUBSIDES ACCORDÉS.

De 1945 à 1948 l'IRSIA a accordé 99 subsides.

Par année les subsides se répartissent comme suit :

1945	7,4
1946	20,8
1947	37,6
1948	50,5

Une analyse plus poussée démontrerait que des recherches extrêmement utiles et qui peuvent avoir une très grande influence sur le développement future de l'industrie et de l'agriculture sont en cours.

LES RÉSULTATS OBTENUS.

Quoique, comme il a été dit plus haut, il faut faire preuve de patience en ce qui concerne les résultats de la recherche scientifique, l'IRSIA signale que dès maintenant le Pays a profité largement de son activité :

la lutte contre les virus de la pomme de terre a valu, à la Belgique, un gain de 60.000 tonnes de pommes de terre en 1948;

les travaux consacrés à la revalorisation des terres inondées d'eau de mer en Flandres, ont permis une remise en état *intégrale* de 25.000 hectares de terres poldériennes de première qualité, dont le rendement avait été réduit à néant par leur imprégnation d'eau salée;

en sidérurgie, des recherches ont abouti à l'élaboration de fours électriques dont la longévité est largement doublée.

gebeurt dat verschillende stadia dienen doorgemaakt alvorens het gewenst resultaat wordt bereikt. In andere gevallen, bv. ten aanzien van werkmethodes, moet men jaren wachten alvorens zij door alle betrokkenen worden aangenomen.

Nochtans wordt er reeds meer begrip getoond. Inderdaad, het Departement geeft in de nota bij de begroting een opsomming van de kredieten welke andere landen aan het wetenschappelijk onderzoek besteden (zie blz. 25). Het nagestreefde doel is duidelijk. Het Departement gebruikt dat middel om aan te tonen, dat België niet achterwege mag blijven. En ook ongetwijfeld om aan te tonen dat de Belgische inspanning geringer is dan die van onze mededingers. Die toestand is trouwens niet zonder gevaren voor de toekomst van het land.

Voorts schijnen de betrokken kringen grotere belangstelling voor het wetenschappelijk onderzoek te krijgen. De uiteenlopende aard der verleende toelagen kan als bewijs hiervan gelden.

VERLEENDE TOELAGEN.

Van 1945 tot 1948 heeft het I.W.O.N.L. 99 toelagen verleend.

Zij zijn per jaar als volgt onderverdeeld :

1945	7,4
1946	20,8
1947	37,6
1948	50,5

Een verdergaande ontleding zou aantonen dat men thans bezig is met uiterst nuttige opsporingen, die een zeer grote invloed op de toekomstige ontwikkeling van nijverheid en landbouw zullen hebben.

BEHAALDE UITSLAGEN.

Ofschoon, zoals wij reeds gezegd hebben, geduld dient geoefend ten aanzien van de uitslagen van het wetenschappelijk onderzoek, vermeldt het I.W.O. N.L. dat het land nu reeds ruimschoots baat bij zijn activiteit heeft gehad :

de strijd tegen de virus van de aardappel heeft aan België een winst van 60.000 ton aardappelen in 1948 opgebracht ;

de werken tot vruchbaarmaking van de in Vlaanderen door het zeewater overstroomde gronden, hebben een weder *algeheel* productief maken van 25.000 hectares prima-poldergrond mogelijk gemaakt, waarvan de opbrengst te niet was gegaan ingevolge doordrenking met zout water ;

op het gebied van de metaalnijverheid hebben de navorsingen geleid tot het tot stand brengen van elektrische ovens, waarvan het lang leven ruim verdubbeld is.

Et l'IRSIA y ajoute :

Dans la règle toutefois, on ne peut s'attendre à voir des campagnes de recherches scientifiques se traduire par des avantages d'ordre économique, avant plusieurs années. Aussi la dépense engagée serait-elle vaine si le financement des travaux n'était assuré *durant toute cette période*.

De plus, la compétition internationale qui est de règle dans la recherche appliquée comme partout ailleurs, exige que l'on travaille aussi vite qu'à l'étranger, si l'on veut que les applications industrielles soient rentables. Il ne sert à rien en effet de réaliser un perfectionnement *trop tard*.

Il est donc indispensable de disposer de moyens financiers d'une ampleur suffisante pour mettre à la disposition des chercheurs toutes les ressources en hommes et en appareillages, grâce auxquelles ils pourront travailler plus vite et avec plus de précision.

BOURSES DE L'I.R.S.I.A.

1. — BOURSES DE SPÉCIALISATION.

Les bourses de spécialisation, d'une durée d'un an et renouvelables une fois, sont accordées aux jeunes gens qui, terminant leurs études universitaires briguent un diplôme de docteur en sciences ou d'ingénieur spécialisé.

Leur montant est de 50.000 francs, augmenté de 2.500 francs pour achat de livres.

Le tableau ci-dessous démontre à suffisance le développement pris en deux ans par ce département de l'Institut.

En het I.W.O.N.L. voegt er aan toe :

In de regel echter kan men er zich niet aan verwachten dat wetenschappelijke navorsingscampagnes voordelen van economische aard zouden tot gevolg hebben, voor er verscheidene jaren verstreken zijn. De vastgelegde uitgave zou vergeefs zijn, mocht de financiering van de werken niet *gedurende dat ganse tijdperk* worden voortgezet.

Buitendien eist de internationale mededinging, die in de toegepaste wetenschap, zoals overal elders, regel is, dat men zo vlug werkt als in het buitenland, wil men dat de industriële toepassingen rendabel zijn. Het baat niets een vervolmaking te verwezenlijken, wanneer die *te laat komt*.

Het is volstrekt noodzakelijk over voldoende geldmiddelen te beschikken, om al de hulpbronnen aan mensen en aan werktuigen en toestellen ter beschikking van de vorsers te stellen, dank zij welke zij vlugger en nauwkeuriger zullen kunnen werken.

BEURZEN VAN HET I.W.O.N.L.

1. — SPECIALISATIEBEURZEN.

Specialisatiebeursen voor de duur van één jaar en eenmaal hernieuwbaar worden toegekend aan de jongelieden die bij het voltooiën van hun hogeschoolstudien naar een diploma van doctor in de wetenschappen of van gespecialiseerd ingenieur dingen.

Het bedrag er van beloopt 50.000 frank, verhoogd met 2.500 frank voor het aankopen van boeken.

De navolgende tabel toont genoegzaam de in twee jaren door die afdeling van het Instituut genomen vlucht aan.

Année Jaar	NOMBRE DE BOURSES DISTRIBUÉES AANTAL TOEGEKENDE BEURZEN	Montant global Globaal bedrag
1946-1947	15	662.505 (*)
1947-1948	Renouvellements — <i>Hernieuwingen</i>	682.500
	Nouveaux mandats — <i>Nieuwe mandaten</i>	1.050.000
1948-1949	Renouvellements — <i>Hernieuwingen</i>	315.000
	Nouveaux mandats — <i>Nieuwe mandaten</i>	1.155.000
	76	3.865.005

(*) Les bourses n'ayant été décernées qu'en décembre 1946, leur montant a été réduit en conséquence. *Daar de beurzen slechts in December 1946 toegekend werden, werd het bedrag er van dienvolgens verminderd.*

(**) Le nombre de nouvelles bourses mises en concours a été arrêté à 20 pour l'année académique 1947-1948 et à 22 pour l'année académique 1948-1949. *Het aantal voor mededinging opengestelde nieuwe beurzen werd op 20 vastgesteld voor het academisch jaar 1947-1948, en op 22 voor het academisch jaar 1948-1949.*

Répartition des bourses de spécialisation selon les études faites :

Doctorat en sciences chimiques	52
Doctorat en sciences physiques	1
Doctorat en sciences mathématiques	4
Doctorat en sciences appliquées	1
Doctorat en sciences agronomiques	1
Doctorat en sciences botaniques	1
Ingénieur civil électricien	2
Ingénieur civil radio-électricien	2
Ingénieur civil des constructions navales	1
Ingénieur civil géologue	1
Ingénieur des industries agricoles	3
Ingénieur des Eaux et Forêts	1
Ingénieur agronome colonial	1
Ingénieur civil des mines	2
Ingénieur chimiste agricole	2
Ingénieur agronome	1

2. — BOURSES DE RECHERCHE.

Les bourses de recherche, d'une durée d'un an et renouvelables une fois, sont destinées aux jeunes hommes de science qui, commençant leur carrière dans la recherche appliquée, désirent perfectionner leur formation scientifique et technique dans un institut de recherche universitaire, industriel ou agricole.

Leur montant est de 70.000 francs, augmenté de 2.500 francs pour achat de livres.

Verdeling der specialisatiebeurzen volgens het genoten onderwijs :

Doctoraat in de scheikundige wetenschappen	52
Doctoraat in de natuurkundige wetenschappen	1
Doctoraat in de wiskundige wetenschappen	4
Doctoraat in de toegepaste wetenschappen	1
Doctoraat in de landbouwkundige wetenschappen	1
Doctoraat in de plantenkundige wetenschappen	1
Burgerlijk electrotechnisch ingenieur	2
Burgerlijk radio-electrotechnisch ingenieur	2
Burgerlijk scheepsbouwkundig ingenieur	1
Burgerlijk aardkundig ingenieur	1
Ingenieur der landbouwindustrieën	3
Ingenieur voor waters en bossen	1
Koloniaal landbouwkundig ingenieur	1
Burgerlijk mijn ingenieur	2
Scheikundig landbouwingenieur	2
Landbouwkundig ingenieur	1

2. — ONDERZOEKSBEURZEN.

De onderzoeksbeurzen, met een duur van één jaar en eenmaal hernieuwbaar, zijn bestemd voor de jonge mannen van de wetenschap die hun loopbaan in het toegepast onderzoek beginnend, hun wetenschappelijke en technische opleiding willen volmaken in een instituut voor universitair nijverheids- en landbouwonderzoek.

Het bedrag belooft 70.000 frank verhoogd met 2.500 frank voor aankoop van boeken.

Année Jaar	NOMBRE DE BOURSES DISTRIBUÉES AANTAL DER TOEGEKENDE BEURZEN	Montant total Totaal bedrag	
1947-1948	6	435.000	
1948-1949	Renouvellements — <i>Hernieuwingen</i>	3	217.500
	Nouveaux mandats — <i>Nieuwe mandaten</i>	2	145.000
		11	797.500

De ces 11 boursiers, 10 sont docteurs en sciences chimiques, 1 docteur en sciences physiques.

3. — BOURSES DE VOYAGE.

Les bourses de voyage ont pour objet de permettre à nos chercheurs de visiter des Centres de recherche étrangers, et de s'y initier à une technique bien déterminée.

Ces bourses sont attribuées pour une durée qui n'excède pas six mois.

37 bourses de voyage ont été distribuées.

Van die 11 beursstudenten zijn er 10 doctors in de scheikundige wetenschappen, 1 doctor in de natuurkundige wetenschappen.

3. — REISBEURZEN.

De studiebeurzen hebben tot doel onze navorsers in staat te stellen de centra voor wetenschappelijk onderzoek in het buitenland te bezoeken en zich in een welbepaalde techniek in te wijden.

Deze beurzen worden toegekend voor een duur van niet meer dan zes maand. 37 reisbeurzen werden toegekend.

RÉPARTITION DES BOURSES DE VOYAGE SELON LE PAYS DE DESTINATION
 VERDELING DER REISBEURZEN VOLGENS HET LAND VAN BESTEMMING

PAYS — LAND	Nombre total — Totaal aantal	Montant total. — Totaal bedrag
Etats-Unis d'Amérique — <i>Vereinigde Staten van Amerika</i>	22	1.794.250
France — <i>Frankrijk</i>	3	32.000
Grande-Bretagne — <i>Groot-Brittannië</i>	4	215.500
Hollande — <i>Nederland</i>	5	45.000
Suisse — <i>Zwitserland</i>	3	50.500
	37	2.137.750

MANQUE DE MOYENS D'ACTION.

La Belgique ne saura jamais se mesurer avec les grands pays en ce qui concerne les sommes consacrées à la recherche scientifique. Les E.U.A. y consacreront 1.100 millions de dollars, soit environ 48.500 millions. Notre situation financière ne permet pas de faire un effort, même approximatif. En effet, la dépense par tête d'habitant est d'environ 350 fr. Un effort pareil pour la Belgique se traduirait approximativement par une dépense de 2.800 millions. Il suffit cependant de réfléchir pour comprendre la menace qui pèse sur l'industrie et l'agriculture. En effet, si on ne réagit pas vigoureusement, il n'est nullement exagéré de dire que le jour viendra où nous deviendrons tributaires de ce pays, pour tous les progrès techniques.

Des petits pays, comme la Hollande, réagissent dans une mesure plus grande que nous. Il faut trouver les moyens pour assurer à l'IRSIA d'étendre son action. Or, tel n'est pas le cas. L'Institut est en train de dépenser les quelques réserves dont il dispose. Malgré cela, les sommes qui peuvent être consacrées à des affaires nouvelles diminueront d'année en année si on n'augmente pas les subsides. Le tableau ci-après en fournit la preuve.

GEBREK AAN ACTIEMIDDELEN.

België zal nooit met de grote landen kunnen wedijveren ten aanzien van de aan het wetenschappelijk onderzoek bestede sommen. De V.S.A. besteden er 1.100 miljoen dollar aan, dus ongeveer 48.500 miljoen frank. Onze financiële toestand maakt zulke inspanning, zelfs bij benadering, onmogelijk. Inderdaad, de uitgave bedraagt ongeveer 350 frank per inwoner. Zulke inspanning zou voor België neerkomen op een uitgave van 2.800 miljoen ongeveer. Het volstaat evenwel na te denken, om te begrijpen welk gevaar op de nijverheid en de landbouw drukt. Immers, wordt niet krachtadig ingegrepen, dan mag men zonder overdrijving zeggen dat de dag zal aanbreken waarop wij, voor alle technische vooruitgang, van die landen zullen afhankelijk zijn.

Kleine landen, zoals Nederland, wren zich meer dan wij. Er dienen middelen gevonden voor een ruimere actie van het I.W.O.N.L. Dat is echter niet het geval. Het Instituut moet thans de geringe reserves, waarover het beschikt, uitgeven. Desondanks zullen de sommen, die aan nieuwe zaken kunnen besteed worden, van jaar tot jaar verminderen indien de toelagen niet worden verhoogd. De navolgende tabel bewijst zulks.

DÉPENSES ET RÉSERVES DE L'I.R.S.I.A.
 UITGAVEN EN RESERVES VAN HET I.W.O.N.L.
 (en millions de francs — in miljoenen franken)

	1947	1948 (*)	1949 (**)
I. — DÉPENSES — <i>UITGAVEN</i> .			
Subsides — <i>Toelagen</i> :			
Prorogations — <i>Verlengingen</i>	7,3	31,2	44,—
Affaires nouvelles — <i>Nieuwe zaken</i>	30,3	20,2	15,—
TOTAL — <i>TOTAAL</i>	37,6	51,4	59,—
Bourses — <i>Beurzen</i>	3,—	4,4	6,5
Frais de fonctionnement — <i>Werkingskosten</i>	2,3	3,—	3,7
II. — RÉSERVE AU 31 DÉCEMBRE — <i>RESERVE PER 31 DEC.</i>	22,6	13,5	4,3

(*) Prévisions.
Ramingen.

(**) Prévisions basées sur une dotation de 60 millions.
Ramingen gegrond op een dotatie van 60 miljoen.

Nous n'hésitons pas à dire que cette situation est très grave. Si la Belgique ne comprend pas qu'elle doit s'imposer des charges, même lourdes pour tenir tête dans la mesure du possible aux chercheurs étrangers, il arrivera un jour où cette imprévoyance sera payée très cher. Nous deviendrons un pays de manœuvres, qui travaillera en tout premier lieu pour payer les brevets étrangers. Une telle situation serait d'autant plus déplorable que nos savants et chercheurs peuvent par leur travail, leur dévouement et abnégation compenser en partie le fait que nous sommes dans une situation inférieure au point de vue ressources.

PLUS DE COORDINATION.

La Belgique consacre cependant plus de 80 millions à la recherche scientifique. Pour avoir une idée exacte, il faudrait augmenter cette somme initiale avec les dépenses que les industriels, demandeurs des subsides, s'imposent. Il faudrait ensuite connaître les dépenses faites par d'autres instituts.

Une fois de plus, il faut constater que, malgré le handicap financier, les efforts seront trop dispersés. Il est vrai qu'un effort d'organisation est fait, mais cela ne suffit pas. Il nous semble que le moment est arrivé pour étudier le moyen de joindre tous les efforts et, par ce fait, d'éliminer toutes les dépenses inutiles.

Wij aarzelen niet die toestand zeer ernstig te heten. Zo België niet begrijpt dat het zich, zelfs zware lasten moet getroosten om zoveel mogelijk het hoofd te bieden aan buitenlandse navorsers, dan zal die kortzichtigheid op een gegeven dag duur betaald moeten worden. Wij zullen een land van losse arbeiders worden, die moeten werken om allereerst de buitenlandse octrooien te betalen. Zulke toestand zou des te meer te betreuren zijn daar onze geleerden en onze vorsers, door hun toewijding, hun werk en hun zelfverloochening ten dele het feit kunnen goedmaken dat wij ten aanzien van onze hulpmiddelen achteruit staan.

MEER COÖRDINATIE.

België besteedt nochtans meer dan 80 miljoen aan het wetenschappelijk onderzoek. Om een juist denkbeeld te krijgen, zou men die aanvankelijke som moeten verhogen met de uitgaven, gedaan door de nijveraars die toelagen aanvragen. Vervolgens zou men moeten weten welke uitgaven andere instellingen doen.

Andermaal moet worden vastgesteld dat, ondanks de financiële handicap, de inspanningen te versnipperd zijn. Het is waar dat een organisatiepoging wordt gedaan, maar dit volstaat niet. Wij achten het ogenblik gekomen om een middel te zoeken ten einde alle inspanningen samen te voegen en alzo alle nutteloze uitgaven te weren.

Sans doute, il ne faut rien précipiter et il convient de se rendre compte que beaucoup de difficultés devront être éliminées. Tout cela ne justifie cependant pas que dans un domaine aussi important, on ne parvienne pas à créer une organisation, qui coordonnerait tous les efforts et, par là même rendrait des services très appréciables au Pays.

LES PUBLICATIONS DU DÉPARTEMENT.

Le crédit sollicité pour 1949 soit 6.134.000 francs est en augmentation de un million par rapport à l'année précédente. L'augmentation se justifie par l'importance croissante des publications de l'Institut National de Statistique et aussi par le fait que la publication des résultats du recensement entraînera des dépenses supplémentaires.

Les dépenses faites pour les publications sont récupérées dans une faible mesure, comme le montre le tableau ci-dessous :

Ongetwijfeld is overhaasting uit den boze en dient er op gelet dat er vele moeilijkheden te overwinnen zijn. Dit rechtvaardigt nochtans niet dat er op zulk belangrijk gebied niet in geslaagd wordt een lichaam in te stellen, dat alle inspanningen zou samenordenen en daardoor aan het land noemenswaardige diensten zou bewijzen.

DE PUBLICATIES VAN HET DEPARTEMENT.

Het voor 1949 gevraagde krediet, zegge 6 miljoen 134.000 frank, vertoont een verhoging, ten opzichte van het vorig jaar, ten belope van één miljoen. Die verhoging is verantwoord door de toenemende belangrijkheid van de publicaties van het Nationaal Instituut voor de Statistiek en ook door het feit dat de uitslagen van de telling bijkomende uitgaven zullen medebrengen.

De voor dat drukwerk uitgegeven sommen worden in een geringe mate teruggewonnen, zoals de onderstaande tabel aantoont.

EXERCICE — DIENSTJAAR 1949.

PUBLICATIONS — TIJDSCHRIFTEN	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven
1. Bulletin de Statistique — <i>Statistisch Bulletin</i> fr.	120.000	2.250.000
2. Bulletin du Commerce Extérieur — <i>Bulletin voor Buitenlandse Handel</i> . . .	300.000	1.250.000
3. Autres publications — <i>Andere publicaties</i>	45.000	1.000.000
4. Renseignements statistiques — <i>Statistische inlichtingen</i>	35.000	—
5. Recueil des brevets d'invention et recueil des marques de fabrique — <i>Verzameling van octrooien en verzameling van fabrieksmerken</i>	55.000	544.000
6. Brochures du Service de Métrologie — <i>Brochures van de Dienst voor Metrologie</i> .	1.000	—
7. Certificats d'origine — <i>Bewijzen van oorsprong</i>	15.000	—
TOTAL — TOTAAL fr.	571.000	5.044.000

Le tableau ci-après donne une idée dans quelle mesure se réalisent les prévisions budgétaires. Ce tableau donne, pour l'exercice 1947, les prévisions budgétaires et à côté les dépenses et recettes nettes.

De onderstaande tabel toont aan in welke mate de begrotingsramingen verwezenlijkt worden. Die tabel geeft voor het dienstjaar 1947 de begrotingsramingen en daarnaast de netto-uitgaven en -ontvangsten.

b) EXERCICE — DIENSTJAAR 1947.

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Prévisions dépenses	Prévisions recettes	Dépenses réelles	Recettes réelles
	<i>Raming uitgaven</i>	<i>Raming ontvangsten</i>	<i>Werkelijke uitgaven</i>	<i>Werkelijke ontvangsten</i>
1. Annuaire Statistique — <i>Jaarboek Stat.</i>	150.000	—	129.600	17.000
2. Bulletin de Statistique — <i>Bulletin Stat.</i>	1.593.000	120.000	1.537.223	119.000
3. Statistique Crim. — <i>Stat. Misd.</i>	200.000	—	179.474	500
4. Autres publications — <i>Andere publicaties.</i>	64.000	45.000	66.480	30.600
5. Recueil de Brevets et Marques de Fabrique — <i>Verzameling Octrooien en Fabrieksmerken</i>	363.000	37.500	457.907 (1)	61.430
6. Brochures du Service de Métrologie — <i>Brochures van de Dienst voor Metrologie</i>	—	100	— (2)	210
7. Certificats d'origine — <i>Bewijzen van oorsprong</i>	—	—	— (2)	16.740
TOTAL — <i>TOTAAL</i> . . . fr.	2.370.000	202.600	2.370.684	245.480

(1) Le montant des factures dépasse celui du crédit : l'excédent des dépenses a été imputé sur le budget de 1948.
Het bedrag der facturen overtreft dat van het krediet : het te veel aan uitgaven werd op de begroting van 1948 aangerekend.

(2) Aucune brochure n'a été imprimée en 1947 pour ces publications, le Service ayant vécu sur le stock acquis au moyen des crédits de l'exercice antérieur.
In 1947 werd voor die publicaties geen enkele brochure gedrukt, daar de Dienst geleefd heeft op de voorraad welke aangeschaft werd door middel van de kredieten van het vorig dienstjaar.

Les publications de ce genre ne permettent généralement pas de récupérer les frais de publication. Nous croyons cependant que l'on peut augmenter les recettes. Pour cela il faudrait organiser un service s'occupant exclusivement de la vente. La question mérite d'être étudiée sérieusement.

* * *

Signalons enfin que le Département n'a pu réaliser son projet d'éditer une revue officielle faisant connaître les vues du Ministère sur la situation économique. Le bulletin existe, mais il est polygraphié et ne sert qu'à l'usage des services.

Par contre, le Département a publié un volumineux rapport sur la situation économique de 1947. L'initiative est bonne. De l'avis de la Commission une grande erreur a cependant été commise. L'ouvrage a paru trop tard. Au point de vue économique, le passé vieillit extrêmement vite. L'attention se

Publicaties van deze aard maken het over het algemeen niet mogelijk de kosten van uitgave terug te winnen. Wij denken nochtans, dat de ontvangsten kunnen verhoogd worden. Daartoe zou een dienst moeten tot stand komen die zich uitsluitend met de verkoop bezig houdt. De kwestie verdient ernstig bestudeerd te worden.

* * *

Laten wij er ten slotte op wijzen dat het Departement geen uitvoering kon geven aan zijn plan om een officieel tijdschrift uit te geven, waarin de standpunten van het Ministerie over de economische toestand zouden medegedeeld worden. Het bulletin bestaat, maar het is gehektografieerd en dient enkel voor de diensten.

Daarentegen heeft het Departement een lijvig verslag over de economische toestand van 1947 laten verschijnen. Het initiatief is goed. Naar de mening van de Commissie werd echter een grote vergissing begaan. Het werk is te laat verschenen. In economisch opzicht verouderd het verleden

porte exclusivement sur la situation du jour et sur l'avenir. S'il y a plusieurs mois entre la matière dont traite l'ouvrage et le moment de la publication, l'intérêt qu'il présente perd beaucoup de son importance.

A notre avis, l'ouvrage présente une autre lacune. On y cherche en vain des prévisions pour l'avenir. Nous savons bien que dans ce domaine certaines difficultés se présentent. Il peut arriver que les prévisions soient démenties, dans une certaine mesure par les faits. Il ne faut cependant pas se fier au hasard, surtout si on veut pratiquer une politique de plein emploi chaque fois que des mesures contre le chômage devront être prises. Au moment où celui-ci s'est déclenché on arrive trop tard et des sommes importantes devront être dépensées en secours. Ces dépenses sont des pertes, appauvrissent par conséquent le Pays et font grandir le mal.

INSTITUT ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DES CLASSES MOYENNES.

Les prévisions de dépenses sont en augmentation de 750.000 francs (2.750.000 fr. contre 2.000.000 de francs). L'Institut justifie son activité dans la note qui suit :

1. *Activité de l'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes Moyennes durant l'exercice 1948.*

Installé officiellement en octobre 1947, l'Institut a commencé son activité au début de 1948.

L'Institut est essentiellement un centre d'étude et de recherche pour tous les problèmes intéressant les classes moyennes. Indépendant des organisations professionnelles existantes, il est dirigé par un conseil d'administration composé de personnalités bien représentatives de ce vaste milieu social.

Son premier souci a été de rassembler toute la documentation; jusqu'à ce jour éparse, relative aux classes moyennes. La bibliothèque, aujourd'hui accessible aux étudiants et à toute personne qui s'intéresse aux classes moyennes contient les principaux ouvrages belges et étrangers relatifs à ce domaine, ainsi que la plupart des revues et publications périodiques éditées par les associations professionnelles, un répertoire de la législation belge touchant directement ou indirectement aux classes moyennes commerciales et artisanales.

L'établissement d'une telle documentation était la condition préalable d'un travail sérieux en ce domaine; on conçoit qu'un tel travail doit se poursuivre sans interruption pour que la documentation soit constamment tenue à jour. C'est l'œuvre principale du service de documentation de l'Institut.

uiterst snel. De aandacht gaat uitsluitend naar de toestand van de dag en naar de toekomst. Verlopen verscheidene maanden tussen de stof waarover het werk handelt en het tijdstip van de verschijning, dan is de belangstelling veel minder groot.

Naar onze mening vertoont het werk een andere leemte. Men zoekt er te vergeefs vooruitzichten voor de toekomst in. Wij weten wel dat op dit gebied sommige moeilijkheden zich voordoen. Het kan gebeuren dat de vooruitzichten in een zekere mate door de feiten gelogenstraft worden. Men moet echter niet op het toeval vertrouwen, vooral wanneer men een politiek van vol emploi wil toepassen. Telkens wanneer maatregelen tegen de werkloosheid zullen moeten getroffen worden op het tijdstip waarop deze is losgebroken, komt men te laat en zullen belangrijke sommen aan hulp gelden moeten uitgegeven worden. Die uitgaven zijn verliezen, verarmen bijgevolg het land en doen het kwaad verergeren.

ECONOMISCH EN SOCIAAL INSTITUUT VAN DE MIDDENSTAND.

De ramingen der uitgaven zijn met 750.000 fr. gestegen (2.750.000 frank tegenover 2.000.000 fr.). Het Instituut verantwoordt zijn bedrijvigheid in de navolgende nota :

1. *Bedrijvigheid van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand gedurende het dienstjaar 1948.*

Officieel ingesteld in October 1947, is het Instituut aanvang 1948 met zijn bedrijvigheid begonnen.

Het Instituut is bij uitstek een studie- en opzoekingscentrum voor alle vraagstukken betreffende de middenstand. Het is onafhankelijk van de bestaande bedrijfsorganisaties en wordt bestuurd door een raad van beheer bestaande uit personen, die het ruim maatschappelijk milieu goed vertegenwoordigen.

Zijn eerste bekommering bestond er in de totnogtoe verspreide documentatie betreffende de middenstand te verzamelen. De bibliotheek, die thans toegankelijk is voor studenten en voor personen die in de middenstand belang stellen, bevat de voornaamste Belgische en buitenlandse werken op dit gebied, alsmede de meeste tijdschriften en periodieken van beroepsverenigingen, een repertorium van de Belgische wetgeving die rechtstreeks of zijdelings verband houdt met de middenstand, de handel en het ambachtswezen.

Het verzamelen van zulke documentatie was onmisbaar voor een ernstig werk op dat gebied; men begrijpt dat hiermede zonder onderbreking dient voortgegaan, om de documentatie steeds op peil te houden. Dit is het voornaamste werk van de documentatiedienst van het Instituut.

Mais, parallèlement à cette action, l'Institut a, au cours de sa première année d'existence, entrepris les travaux suivants :

1^o Etude des principaux problèmes relatifs aux classes moyennes dans les domaines de la fiscalité, du crédit, de la formation professionnelle, de la sécurité sociale, de la coopération d'achat, de l'expansion commerciale, de la propriété commerciale : ces études, menées au sein de sections spécialisées, avec le concours de personnalités représentatives du commerce de détail et de l'artisanat et des diverses instances intéressées, ont permis d'établir un aperçu objectif de la situation, des plaintes ou des griefs des classes moyennes et d'en informer les instances officielles.

En outre, et pour ce qui regarde plus particulièrement le secteur de la distribution, des sondages ont été faits pour établir le coût de la distribution de certains articles bien spécifiés.

2^o Enquête relative à la situation présente des classes moyennes en Belgique.

Le Conseil d'Administration de l'Institut a décidé d'entreprendre une enquête très approfondie sur la situation des classes moyennes : une telle enquête n'avait plus été entreprise en Belgique depuis 1935, année au cours de laquelle le gouvernement confia à M. le Professeur Fernand Colin la mission de faire rapport sur les classes moyennes commerciales et artisanales. La nouvelle enquête est un travail de longue haleine, auquel M. le Professeur J. Jacquemyns apporte sa collaboration éclairée : elle ne sera réellement représentative que si elle est menée avec un grand souci de rigueur scientifique et de totale objectivité.

En plus de cela, l'Institut prépare des monographies de certains métiers d'art typiquement belges, tels que l'armurerie et la dentelle.

3^o Chargé également de promouvoir le progrès technique dans les classes moyennes, l'Institut s'est préoccupé du manque de formation professionnelle de beaucoup de détaillants et, en particulier, des mauvaises conditions dans lesquelles bon nombre d'entr'eux établissent leur comptabilité. Aussi, et dans le but de vulgariser les notions élémentaires de comptabilité commerciale, l'Institut a publié fin décembre 1948 une brochure, courte et attrayante, accessible à un très large public : cette brochure est la première publication dans la série de vulgarisation.

4^o Au cours de ses échanges de vues avec l'Institut économique des Classes Moyennes de la Haye — qui fonctionne depuis 1930 et a obtenu des résultats remarquables —, l'Institut belge a été amené à envisager les problèmes communs qui vont se poser ou se posent déjà aux classes moyennes dans le cadre de l'Union Economique et Douanière avec les Pays-Bas. Sans dépasser les limites qui lui ont été tracées par la loi et les arrêtés qui l'ont créé, l'Institut a jugé devoir étudier ces problèmes, dans le même esprit d'objectivité, et s'est mis en rapport tant avec l'appareil officiel de Benelux qu'avec les institutions néerlandaises et luxembourgeoises, char-

Maar gelijklopend hiermede, heeft het Instituut tijdens het eerste jaar van zijn bestaan nog de volgende werkzaamheden aangevat :

1^o Studie van de voornaamste vraagstukken betreffende de middenstand inzake fiscaliteit, krediet, beroepsopleiding, maatschappelijke zekerheid, aankoopcoöperatie, handelsuitbreiding, handelseigendom : die studiën in gespecialiseerde afdelingen, met de medewerking van personaliteiten uit de kleinhandel en het ambachtswezen en de verschillende betrokken instanties, verstrekten een zakelijk overzicht van de toestand, de klachten of de grieven van de middenstand, waarvan de officiële kringen op de hoogte konden gebracht worden.

Meer bijzonder voor de sector der verdeling werden bovendien peilingen gedaan om de distributieprijzen van sommige welbepaalde artikelen vast te stellen.

2^o Onderzoek betreffende de huidige toestand van de middenstand in België.

De raad van beheer van het Instituut heeft besloten een zeer grondig onderzoek aan de toestand van de middenstand te wijden : zulk onderzoek werd in België niet meer gedaan, sedert 1935, in welk jaar de Regering aan professor Fernand Colin de taak opdroeg verslag uit te brengen over de middenstand, de handel en het ambachtswezen. Het nieuw onderzoek is een werk van lange adem, waaraan professor J. Jacquemyns zijn medewerking verleent : het zal slechts een werkelijke betekenis hebben indien het met grote wetenschappelijke nauwgezetheid en volledige zakelijkheid wordt gevoerd.

Buitendien werkt het Instituut aan de voorbereiding van monographiën over sommige typisch Belgische kunstambachten, zoals het wapensmeden en het kantwerk.

3^o Inzgelijks belast met het bevorderen van technische vooruitgang in de middenstand, heeft het Instituut zich bezorgd gemaakt over het gebrek aan beroepsvorming van talrijke kleinhandelaars en inzonderheid over de slechte voorwaarden waarin velen van hen hun boekhouding voeren. Om de grondbeginselen van de handelsboekhouding te vulgariseren, heeft het Instituut dan ook einde december 1948 een korte en aantrekkelijke brochure uitgegeven, die bevattelijk is voor een zeer ruim publiek. Die brochure is de eerste uitgave in de vulgarisatiereeks.

4^o Tijdens gedachtenwisselingen met het Economisch Instituut van de Middenstand te Den Haag — dat sedert 1930 werkt en noemenswaardige uitkomsten heeft geboekt — werden de gemeenschappelijke vraagstukken, waarvoor de middenstand in het kader van de economische en douane unie met Nederland zal komen te staan of reeds staat, door het Belgisch Instituut onder het oog genomen. Zonder de grenzen, gesteld door de wet en de besluiten waarbij het werd ingesteld, te overschrijden, heeft het Instituut gemeend die vraagstukken in dezelfde geest van objectiviteit te moeten bestuderen en heeft het zich in verbinding gesteld zowel met de

gées des mêmes attributions. Ces relations internationales se sont étendues à d'autres pays, en particulier la France, la Suisse, les Etats scandinaves, l'Autriche, ce qui a permis d'une part de bénéficier des expériences étrangères et d'autre part d'établir un échange régulier de documentation avec les institutions similaires existant ou en voie de création hors de nos frontières.

Cette multiple activité, l'Institut l'a assumée avec un cadre très réduit : le service d'étude et de documentation ne compte, au total, avec la direction et le secrétariat que six personnes attachées en permanence à l'Institut.

2. Programme d'action pour l'exercice 1949.

L'Institut poursuivra, en 1949, les différentes activités commencées ou préparées au cours de l'exercice écoulé, notamment les études qui ont été signalées ci-dessus.

L'enquête sur les classes moyennes, dont la préparation est à présent achevée, prendra plusieurs mois. Les renseignements qui seront recueillis de la sorte viendront utilement compléter les données du recensement économique de décembre 1947, données qui seront publiées au cours de l'année 1949.

L'Institut se propose, en outre, de diffuser les résultats et les conclusions de ses études, sous la forme de brochures, soit des brochures de vulgarisation atteignant le plus grand nombre possible d'artisans et de détaillants, soit de brochures à caractère plus scientifique traitant de problèmes à plus longue échéance, tels que le développement de la coopérative d'achat en commun, le progrès technique au service de l'artisanat, la réduction des frais de la distribution, la rentabilité des petites entreprises, etc.

La collaboration qui s'est établie spontanément entre l'Institut et plusieurs associations professionnelles de classes moyennes facilite également cette diffusion; en effet, les associations ont offert à l'Institut de publier dans leurs organes et leurs bulletins les communications et toutes autres informations que l'Institut leur fera parvenir.

En plus du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, des organisations professionnelles libres, des institutions officielles ou paraétatiques, telle que la Caisse Nationale du Crédit Professionnel, font de plus en plus appel à l'Institut, soit pour entreprendre une étude sur un problème particulier (par exemple la vente à tempérament, le registre du commerce, etc.), soit pour recevoir une documentation complète sur une réalisation étrangère ou une question précise (par exemple, la formation professionnelle des artisans et des détaillants). Cette activité se développera encore au cours de l'année 1949. La loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie dispose, en effet, que le

officiële Benelux-instanties als met de Nederlandse en Luxemburgse instellingen die dezelfde bevoegdheden hebben. De internationale betrekkingen werden tot andere landen uitgebreid, inzonderheid tot Frankrijk, Zwitserland, de Skandinavische Staten en Oostenrijk, waardoor enerzijds van de buitenlandse ondervindingen kon geprofiteerd worden en anderzijds een regelmatige uitwisseling van documenten met soortgelijke instellingen die buiten onze grenzen bestaan of er in wording zijn, kon tot stand komen.

Het Instituut heeft die veelzijdige bedrijvigheid met een zeer beperkt kader uitgeoefend : de studie en documentatiedienst telt in het totaal, met de directie en het secretariaat, slechts 6 personen die in vast verband aan het Instituut verbonden zijn

2. Actieprogramma voor het dienstjaar 1949.

Het Instituut zal in 1949 verder gaan met de verschillende bedrijvigheden die tijdens het afgelopen dienstjaar werden begonnen of voorbereid en nl. met de bovenbedoelde studiën.

Het onderzoek over de middenstand, dat nu geheel voorbereid is, zal verscheidene maanden in beslag nemen. De te verzamelen gegevens zullen een zeer goede aanvulling zijn van de inlichtingen van de economische telling van December 1947, die in de loop van het jaar 1949 bekendgemaakt zullen worden.

Het Instituut zal bovendien ook de resultaten en de conclusies van zijn onderzoekingen verspreiden hetzij als vulgarisatie-brochures, om het grootst mogelijk aantal ambachtslieden en kleinhandelaars te bereiken, hetzij als wetenschappelijke brochures over vraagstukken op langere termijn als de ontwikkeling van de aankoopcoöperatie, de technische vooruitgang in dienst van het ambachtswezen, de verlaging van de distributiekosten, de rendabiliteit van kleine ondernemingen, enz.

De samenwerking, die als vanzelf tot stand gekomen is tussen het Instituut en verscheidene middenstandsverenigingen, vergemakkelijkt deze verspreiding; immers, de verenigingen hebben aan het Instituut gevraagd om in hun bladen alle mededelingen en berichten te mogen opnemen, die het Instituut hen bezorgt.

Naast het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand vragen ook de vrije beroepsverenigingen, de officiële of parastatale instellingen zoals de Nationale Kas voor Beroepskrediet, hoe langer hoe meer de hulp van het Instituut voor studies over een of ander bijzonder vraagstuk (b.v. verkoop op afbetaling, handelsregister, enz.), ofwel vragen zij volledige voorlichting over een buitenlandse verwezenlijking of een bepaald vraagstuk (b.v. de beroepsopleiding van ambachtslieden en kleinhandelaars). Deze werking zal in 1949 nog uitbreiding nemen. De wet van 20 September 1948, houdende organisatie van het bedrijfsleven, bepaalt immers, dat het Secretariaat van de Hoofdraad der Economie aan

Secrétariat du Conseil Central de l'Economie peut demander des renseignements à l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes.

Le programme de travail de l'Institut pour l'année 1949 peut se résumer comme suit :

1^o études :

- a) problèmes de la fiscalité, projets de réforme fiscale;
- b) assurances sociales, allocations familiales des non-salariés;
- c) crédit professionnel pour classes moyennes;
- d) vente à tempérament;
- e) définition de l'artisan et de l'entreprise artisanale;
- f) structure et coût de la distribution dans le commerce de détail;
- g) répercussions de l'Union Benelux sur le secteur classes moyennes;

2^o enquêtes et monographies :

- a) réalisation de l'enquête sur la situation des classes moyennes;
- b) monographies de métiers d'art;

3^o diffusion :

- a) brochures de vulgarisation et brochures de caractère plus scientifique;
- b) collaborations aux publications professionnelles et conférences;

4^o échange de documentation :

- a) avec les associations professionnelles belges et les instances officielles;
- b) avec les institutions d'étude existant à l'étranger, notamment aux Pays-Bas, en Suisse, en France.

**FORMATION PROFESSIONNELLE
DANS LES MÉTIERS ET NÉGOCES.**

Les prévisions de dépenses passent de 27.500.000 francs à 35.000.000 de francs, soit une augmentation de 7.500.000 francs.

L'augmentation est la conséquence de la réorganisation complète du service de l'apprentissage. La décomposition du crédit est donnée à la page 64.

La réorganisation tend exclusivement à obtenir des meilleurs résultats. Dans ce but, nous reproduisons succinctement la justification des crédits sollicités pour 1949, donnée par le service compétent :

L'évolution de la conjoncture économique de l'après-guerre et les exigences sans cesse croissantes du recrutement d'une main d'œuvre qualifiée ont amené les pouvoirs publics à une réorganisation profonde et systématique en matière de formation et de perfectionnement professionnels.

Dans ce cadre du marché de l'emploi, le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, étranger à l'organisation et au fonctionnement

het Economisch en Sociaal Instituut van de Middenstand inlichtingen mag vragen.

Het werkprogramma van het Instituut voor het jaar 1949 kan samengevat worden als volgt :

1^o studies :

- a) belastingvraagstukken, ontwerpen van fiscale hervorming;
- b) maatschappelijke verzekeringen, kinderbijslag voor niet-loontrekkenden;
- c) beroepskrediet voor de middenstand;
- d) verkoop op afbetaling;
- e) bepaling van de begrippen ambachtsman en kleinbedrijf;
- f) distributieopbouw en -kosten in de kleinhandel;
- g) terugslag van Benelux op de middenstand;

2^o onderzoekingen en monografieën :

- a) onderzoek naar de positie van de middenstand;
- b) monografieën over kunstambachten;

3^o berichtgeving :

- a) vulgarisatie- en wetenschappelijke brochures;
- b) medewerking aan vakbladen en conferenties;

4^o uitwisseling van documentatie :

- a) met de Belgische beroepsverenigingen en overheidslichamen;
- b) met de studieorganismen in het buitenland, met name in Nederland, Zwitserland en Frankrijk.

**BEROEPSOPLEIDING
IN AMBACHTEN EN NERINGEN.**

De geraamde uitgaven zijn van 27.500.000 frank gestegen tot 35.000.000 frank, dit is 7.500.000 frank meer dan verleden jaar.

Deze vermeerdering is het gevolg van de volslagen reorganisatie van de opleidingsdienst. De indeling van het krediet komt voor op bladzijde 64.

De reorganisatie is alleen gericht op het verkrijgen van betere resultaten. Wij geven dan ook beknopt de verantwoording van de kredieten voor 1949 door de bevoegde dienst :

Het verloop van de economische conjunctuur na deze oorlogen de steeds groter wordende vraag naar geschoolde arbeidskrachten hebben de openbare besturen gebracht tot een diepgaande en stelselmatige reorganisatie op het gebied van de beroepsopleiding en -vervolmaking.

Binnen het kader van de arbeidsmarkt heeft de Minister van Economische Zaken en Middenstand, die niets te maken heeft met de inrichting en werking

de l'enseignement technique, mais à qui incombe l'apprentissage contractuel artisanal, a réformé complètement le système antérieurement en vigueur par les arrêtés des 20 août et 15 décembre 1947 qui régissent la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce.

Cette réforme, basée sur l'expérience acquise au cours de quarante années d'existence est tout à l'avantage de l'Administration et des apprentis et patrons contractants.

Au point de vue administratif, le nouveau système se traduit par une décentralisation des services centraux et ce, par la création de services provinciaux et régionaux qui, se substituant partiellement à l'activité de l'Administration centrale, assurent *ipso facto* à la formation professionnelle de l'artisan une rentabilité plus forte et une surveillance plus étroite.

Il était, en effet, inadmissible, qu'un personnel essentiellement réduit au sein de la Direction Générale des Classes Moyennes du Département des Affaires Economiques, puisse suivre sérieusement l'évolution d'un apprentissage portant annuellement sur *plus ou moins* 25.000 apprentis sous contrat, tout en veillant à leur tutelle morale et pédagogique. Cette grave lacune milita donc en faveur de la création de 9 secrétariats provinciaux et de 28 secrétariats régionaux chargés de constituer et de diriger — à l'échelon régional ou provincial, — des commissions ou comités, dont la mission consiste à veiller scrupuleusement à la parfaite exécution des modalités d'application des arrêtés en la matière.

Ces services administratifs provinciaux, y compris les rémunérations des commissions et des comités qui les constituent, émargent au budget pour une somme d'environ 7.000.000 de francs.

En ce qui concerne la nouvelle organisation de la formation et du perfectionnement professionnels, la réforme porte sur l'accession au patronat suivant trois stades bien définis :

- a) la demi-qualification qui nécessite trois années d'apprentissage;
- b) la qualification qui en requiert deux;
- c) le patronat qui en nécessite deux.

Le certificat du patron, délivré selon la formule de l'apprentissage contractuel s'acquiert donc endéans sept années. Toutefois, il y a lieu d'insister sur le fait que les quelque 25.000 apprentis n'accèdent que partiellement au stade de patron.

La plupart, en fait, ne visent qu'à l'obtention du certificat d'ouvrier qualifié qui est d'ailleurs le but primordial de la nouvelle organisation. C'est à la réalisation de cet objectif prépondérant qu'est d'ailleurs consacrée la plus grande partie du budget.

van het technisch onderwijs, maar te zorgen heeft voor de contractuele opleiding van ambachtslieden, het vroeger geldende systeem volkomen gewijzigd bij de besluiten van 20 Augustus en 15 December 1947, die de beroepsopleiding en -volmaking van ambachtslieden en neringdoenden.

Deze hervorming steunt op veertig jaar ervaring en strekt geheel en al tot voordeel van het Bestuur en de contracterende leergasten en werkgevers.

Administratief gezien leidt het nieuwe systeem tot decentralisatie en wel door oprichting van provinciale en gewestelijke diensten, die gedeeltelijk in de plaats komen van het hoofdbestuur en aldus *ipso facto* de beroepsopleiding van ambachtslieden beter doet renderen en er een nauwer toezicht op tot stand brengt.

Het was immers niet aan te nemen, dat een uiteraard beperkt personeel op de Algemene Directie van de Middenstand bij het departement van Economische Zaken ernstig de opleiding van jaarlijks *ongeveer* 25.000 contracterende leerjongens zou kunnen volgen en tevens waken over hun zedelijke en pædagogische vorming. Deze ernstige leemte pleitte dus voor de oprichting van 9 provinciesecretariaten en 28 gewestelijke secretariaten, die elk in hun gewest of provincie commissies en comité's moeten tot stand brengen en leiden, om de volmaakte uitvoering van de ter zake geldende besluiten nauwlettend na te gaan.

Deze provinciale diensten staan, met inbegrip van de bezoldiging der gevormde commissies en comité's op de begroting vermeld voor een som van ongeveer 7 miljoen frank.

Wat de nieuwe regeling van de beroepsopleiding en -volmaking betreft, wil de hervorming de toegang tot de werkgeversstand in drie wel bepaalde stadia doen plaats vinden :

- a) halve scholing, waartoe een driejarige opleiding nodig is;
- b) scholing, waarvoor twee studie jaren moeten doorlopen worden;
- c) patronaat, waarvoor twee studie jaren moeten doorlopen worden.

Het werkgeverscertificaat uitgereikt volgens de formule van het leercontract, wordt dus verkregen in zeven jaren tijds. Er valt evenwel op te wijzen, dat er van de 25.000 leerjongens slechts een deel werkgever worden.

De meesten willen feitelijk slechts het bewijs van geschoold arbeider verkrijgen, hetwelk overigens het eerste doel is van de nieuwe organisatie. Het is trouwens ter bereiking van dit eerste doel dat het grootste deel van de begroting bestemd is.

En effet, une somme de 28.000.000 de francs est prévue à cet effet, somme qui peut « *grosso modo* » se décomposer comme suit :

1^o une prime individuelle et annuelle de 600 francs est accordée aux patrons, pour les dédommager partiellement des différents frais qu'entraîne l'apprentissage et qui les rénumèrent approximativement des charges sociales qui leur incombent, ce qui grève le budget d'environ 14.100.000 francs;

2^o les apprentis ont droit à une prime annuelle d'encouragement de 150 francs, totalisant approximativement 3.500.000 francs;

3^o de leur côté, les quelque 200 secrétaires d'apprentissage, commis dès la conclusion des contrats, à la visite et au contrôle des apprentis et patrons et, chargés d'assumer la tutelle morale et pédagogique des apprentis contractants, ont droit à une rétribution globale de l'ordre de quelque 5.000.000 de francs;

4^o en vue d'assurer à l'organisation toutes les garanties nécessaires en matière médicale et sanitaire, d'assurance et dans le domaine de l'orientation professionnelle, suivant les lois et les règlements actuellement en vigueur, il a été prévu à ces fins une somme de 4.200.000 francs;

5^o enfin, pour terminer, il importe de souligner que l'armature de la formation et du perfectionnement professionnels est axée sur plusieurs centaines de cours temporaires de connaissances générales, technologiques et pratiques, destinés aux apprentis contractants, cours que clôturent des examens annuels. Ces cours temporaires et ces examens de qualification et de fin d'apprentissage entraînent une dépense budgétaire qui peut être évaluée à 4.200.000 francs.

Telles sont brièvement énumérées les considérations qui justifient les crédits sollicités en faveur de la formation et du perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce pour 1949.

FOIRES COMMERCIALES.

Le crédit sollicité est en augmentation de 8 millions. La décomposition de la somme de 30 millions (crédit total) est donnée à la page 69.

Outre une dépense de 11.500.000 francs pour organiser la participation belge aux foires internationales en Europe, (Utrecht, Paris, Milan, Francfort, Prague, etc...) nous y remarquons un crédit de 10.500.000 francs pour des expositions de produits belges en Amérique et une autre somme de 7 millions de francs pour la propagande et l'exposition des produits belges en Afrique et en Asie.

Pour l'Amérique, le service s'adapte aux méthodes en vigueur outre-Atlantique. C'est ainsi que le premier septembre 1948, s'est ouvert à la Nouvelle-Orléans, une exposition permanente d'un an de produits belges divers renouvelés tous les 3 mois. Le Centre et l'Ouest des Etats-Unis conviennent

Immers, er is hiervoor ongeveer 28 miljoen frank uitgetrokken, welke som « *grosso modo* » uiteenvalt als volgt :

1^o er wordt een individuele premie van 600 frank per jaar verleend aan de werkgevers om deze gedeeltelijk schadeloos te stellen voor de verschillende kosten van de opleiding, en die hen nagenoeg geheel vergoedt voor de sociale lasten, die zij te dragen hebben, hetgeen de begroting bezwaart met ongeveer 14.100.000 frank;

2^o de leerjongens hebben recht op een jaarlijkse aanmoedigingspremie van 150 frank, wat in totaal ongeveer 3.500.000 frank maakt;

3^o hunnerzijds hebben ongeveer 200 opleidingssecretarissen, die bij het afsluiten van de overeenkomsten aangesteld worden voor het bezoeken en controleren van leerjongens en werkgevers en die te zorgen hebben voor de zedelijke en paedagogische voogdij over de contrakterende leerjongens, recht op een globale bezoldiging van zowat 5 miljoen frank;

4^o om aan de organisatie alle nodige waarborgen te bieden op geneeskundig en gezondheidsgebied, ter zake van verzekering en voorlichting bij beroepskeuze, volgens de geldende wetten en reglementen, is een som van 4.200.000 frank uitgetrokken;

5^o ten slotte valt er op te wijzen dat de wapening van de beroepsopleiding en -vervolmaking berust op verscheidene honderden tijdelijke leergangen in algemene, technologische en praktische kennis voor contrakterende leerjongens, waarover elk jaar examens worden afgenomen. Voor deze tijdelijke leergangen en deze examens van beroepsscholing en bij het einde van de opleiding is op de begroting ongeveer 4.200.000 frank uitgetrokken.

Dit zijn, kort samengevat, de overwegingen, welke de gevraagde kredieten voor de beroepsopleiding en -vervolmaking in ambachten en neringen voor 1949 verantwoorden.

HANDELSBEURZEN.

Het gevraagde krediet is met 8 miljoen toegenomen. De ontleding van de som van 30 miljoen (totaal krediet) is gegeven op bladzijde 69.

Benevens een uitgave van 11.500.000 frank voor de organisatie van de Belgische deelneming aan de internationale jaarbeurzen in Europa (Utrecht, Parijs, Milaan, Frankfort, Praag, enz.), bemerken wij daarin een krediet van 10.500.000 frank voor de tentoonstellingen van Belgische producten in Amerika en een andere som van 7 miljoen frank voor de propaganda voor en de tentoonstelling van Belgische producten in Afrika en in Azië.

Voor Amerika past de dienst zich bij de aldaar gebruikelijke methodes aan. Aldus werd op 1 September 1948 te Nieuw-Orléans een doorlopende tentoonstelling van één jaar geopend van verschillende Belgische producten welke om de drie maand veranderd worden. Het Centrum en het Westen van de

particulièrement pour ces expositions, parce que ces régions permettent un accès plus aisé de nos produits sans devoir recourir à l'intervention d'intermédiaires multiples qui grèvent encore les prix de nos produits. Ces expériences seront poursuivies au cours de 1949, dans deux ou trois centres importants de la Vallée du Mississipi et de la Côte du Pacifique. Ces expériences auront pour résultat de déceler les produits adaptés au goût américain et d'utiliser ces résultats dans l'organisation commerciale propre aux États-Unis. Une étape ultérieure consistera à toucher de multiples villes par l'exposition de produits belges dans les « stores ».

Ces efforts sont certainement méritoires et la Commission les approuve pleinement. Il faut faire tout ce qui est humainement possible pour pouvoir vendre aux États-Unis. Ce n'est pas seulement un moyen pour donner du travail à notre industrie, mais c'est également le moyen rationnel pour rétablir un certain équilibre entre le commerce des deux pays. L'Amérique devra comprendre un jour qu'il ne suffit pas de nous prêter de l'argent. Pour le rembourser il faudra nous permettre d'exporter nos produits manufacturés en Amérique. La Belgique est pauvre en ressources naturelles. Dès lors, le seul moyen dont elle dispose pour s'acquitter de ses engagements est son travail.

Le déséquilibre entre le commerce des deux pays est trop grand. S'il n'y avait pas le plan Marshall la Belgique devrait renoncer dès maintenant à l'importation de produits américains dont nous avons un besoin urgent. Une telle situation serait nuisible pour la Belgique en tout premier lieu, mais aussi dans une certaine mesure pour l'Amérique elle-même. Il est donc de l'intérêt de la grande république qu'un équilibre raisonnable puisse être établi.

Il ne faut donc pas rendre le commerce international difficile, sinon on donne naissance à des méthodes de commerce, qui ne sont plus saines.

Ces méthodes sont aussi nuisibles pour l'Amérique que pour le pays qui les emploie. Ainsi, il paraît que malgré les droits prohibitifs sur les tapis, la Belgique parvient quand même à en exporter une quantité limitée. Le mécanisme est assez simple. Les tapis sont vendus à perte. L'exportateur se procure cependant des dollars. Avec ceux-ci il achète des matières plastiques. Les prix pratiqués en Belgique permettent de rattraper les pertes subies sur les tapis.

Cet exemple prouve que, malgré tout, il y a toujours moyen de franchir les barrières les plus élevées. Il suffit d'employer des méthodes qu'il vaudrait mieux ne pas pratiquer.

* *

Il faut louer également les efforts que l'on se préoccupe de faire en Afrique et en Asie. Ici on envisage surtout le Pakistan et l'Afrique du Sud. Malheureusement, aux dernières nouvelles, ce dernier marché semble momentanément fermé aux produits qui ne sont pas de première nécessité. Il

Verenigde Staten zijn bijzonder geschikt voor zulke tentoonstellingen, omdat die streken onze producten kunnen betrekken zonder te moeten omgaan langs de talrijke tussenpersonen die nog de prijs van onze producten bezwaren. Die proefnemingen zullen voortgezet worden in 1949 in twee of drie belangrijke centra van de Mississipi-vallei en van de Kust van de Stille Oceaan. Hierdoor zal kunnen uitgemaakt worden welke producten met de Amerikaanse smaak stroken en die uitslagen zullen kunnen toegepast worden in de handelsorganisatie die voor de Verenigde Staten past. Een latere stap zal er in bestaan tal van steden te bereiken door Belgische producten in de « stores » ten toon te stellen.

Die inspanningen zijn voorzeker verdienstelijk en de Commissie keurt ze volledig goed. Al wat menselijkerwijze mogelijk is, moet gedaan worden om aan de Verenigde Staten te kunnen verkopen. Zulks is niet alleen een middel om onze nijverheid werk te verschaffen, maar tevens het rationeel middel om een zeker evenwicht te herstellen tussen de handel van de twee landen. Eenmaal zal Amerika moeten begrijpen dat het niet volstaat ons geld te lenen. Om te kunnen terugbetalen moeten wij in de mogelijkheid zijn onze afgewerkte producten naar Amerika uit te voeren. België bezit niet veel natuurlijke rijkdommen. Het enige middel waarover ons land dan ook beschikt om zijn verplichtingen te voldoen, is de arbeid.

Het gemis aan evenwicht in de handel tussen de twee landen is te groot. Zonder het Marshall-plan zou België er reeds nu moeten van afzien Amerikaanse producten die wij dringend nodig hebben, in te voeren. Zulks zou nadelig zijn, in de allereerste plaats voor België, maar tot op zekere hoogte ook voor Amerika zelf. De grote republiek heeft er dus belang bij, dat een redelijk evenwicht kan hersteld worden.

De internationale handel mag bijgevolg niet bemoeilijkt worden, zoniet roept men handelsmethodes in het leven die niet meer gezond zijn.

Die methodes zijn even schadelijk voor Amerika als voor het land dat ze aanvaardt. Aldus schijnt dat, ondanks de overdreven grote rechten op de tapijten, België er toch nog toe komt er een beperkte hoeveelheid van uit te voeren. Het mechanisme is vrij eenvoudig. De tapijten worden met verlies verkocht. De exporteur krijgt evenwel dollars. Daarmede koopt hij plastische stoffen. Door de in België toegepaste prijzen wordt het op de tapijten geleden verlies weer goedgeemaakt.

Uit dit voorbeeld blijkt dat er, ondanks alles, steeds middel is om ook de hoogste barrières te overschrijden. Daartoe volstaat het methodes aan te wenden die beter niet werden gebruikt.

* *

Lof dient eveneens gesproken over de inspanningen die in Afrika en in Azië gedaan worden. Hier beoogt men vooral Pakistan en Zuid-Afrika. Ongelukkig schijnt, volgens de laatste berichten, laatstgenoemde markt momenteel gesloten voor de producten die niet allernoodwendigst zijn. Er dient

faut cependant tenir compte que le standard de vie d'une partie de ces populations est encore extrêmement bas. On peut espérer des résultats pour l'industrie lourde. Les espoirs pour nos industries de consommation sont fort minimes.

On peut d'ailleurs se demander pourquoi, dans ce domaine, nous ne faisons pas un effort, dont profiterait notre industrie. Le Congo belge compte environ 13 millions d'habitants. La colonie préfère accepter des textiles japonais, via New-York, parce qu'ils sont fournis à des prix impossibles pour notre industrie. Il suffirait d'augmenter sérieusement le standard de vie de la population indigène pour qu'elle puisse acheter des textiles belges, qui sont plus chers, mais qui dépassent en qualité la camelote japonaise.

DEUXIEME PARTIE.

DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

Les dépenses prévues se montent à 6 milliards 206.725.000 francs. Comme il sera dit plus loin, il est possible que ce crédit devra encore être augmenté substantiellement. Les dépenses de subsides se montent à 6.200.000.000 de francs.

Le Ministère des Affaires Economiques a repris le Service de facturation et de comptabilisation qui fut assumé antérieurement par l'O.M.A. Il nous semble équitable de faire connaître le rôle exact que cet Organisme a joué dans les importations et les ventes pour compte du Ministère des Affaires Economiques.

Le Ministère des importations se chargeait des achats de toutes les matières, tant comestibles que non-comestibles à l'étranger. Il se chargeait également d'obtenir les bateaux nécessaires pour effectuer le transport de ces marchandises, jusqu'à Anvers.

La répartition des marchandises débarquées dans les ports belges, essentiellement à Anvers, incombait pour les produits comestibles au Ministère du Ravitaillement (O.C.R.A.), pour les marchandises non comestibles aux Affaires Economiques. La répartition se faisait généralement par l'intermédiaire des importateurs ou des groupements. On s'est aperçu dans la suite qu'il manquait un rouage essentiel, notamment le moyen de faire rentrer l'argent. Pour cela donc quand la répartition des marchandises avait déjà commencé, il faut dresser des factures.

Les Ministères compétents se sont adressés à l'OMA. Cet Organisme a accepté de mettre sur pied un service spécial, appelé service de facturation et de comptabilisation des produits industriels importés.

La facturation a commencé avec un retard appréciable (1^{er} février 1946). La tâche était, d'autre part, extrêmement compliquée vu le nombre très élevé des produits et des acheteurs. La facturation est une tâche facile mais tout de même délicate. Des retards dans ce domaine créent toujours des ennuis. Le service de facturation a fait son possible pour surmon-

evenwel rekening mede gehouden dat de levensstandaard van een gedeelte dier bevolkingen nog uiterst laag is. Voor de zware industrie mag men resultaten verhoppen. De vooruitzichten voor onze consumptienijverheid zijn zeer gering.

Men kan zich trouwens afvragen waarom wij, op dit gebied, geen inspanning doen die onze nijverheid zou ten goede komen. Belgisch-Congo telt ongeveer 13 miljoen inwoners. De kolonie geeft er de voorkeur aan Japanse textielstoffen via New-York te betrekken, omdat onze nijverheid tegen onmogelijke prijzen levert. Het zou volstaan de levensstandaard der inheemse bevolking flink op te voeren om haar instaat te stellen de Belgische textielstoffen te kopen die duurder zijn, doch van beter hoedanigheid dan de Japanse bocht.

TWEEDE DEEL.

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.

De geraamde uitgaven belopen 6.206.725.000 fr. Zoals wij later zullen zeggen is het mogelijk dat dit krediet nog aanzienlijk zal moeten verhoogd worden. De uitgaven voor toelagen bedragen 6 milliard 200.000.000 frank.

Het Ministerie van Economische Zaken heeft de Dienst voor facturering en comptabilisatie, die vroeger door het O.M.A. werd uitgeoefend, overgenomen. Het schijnt ons billijk de juiste rol te doen kennen die dit organisme gespeeld heeft in de invoer en de verkoop voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken.

Het Ministerie van Invoer belastte zich met de aankopen in het buitenland van alle producten, zo eetbare als niet eetbare. Hij belastte zich eveneens met het verkrijgen van de nodige schepen om die goederen tot Antwerpen te vervoeren.

De verdeling van de goederen, na ontscheping in de Belgische havens, hoofdzakelijk te Antwerpen, berustte voor de eetbare producten bij het Ministerie van Ravitaillering (H.D.R.), voor de niet eetbare waren bij het Ministerie van Economische Zaken. De verdeling geschiedde over het algemeen door bemiddeling van de invoerders of de groeperingen. Nadien, dus nadat met de verdeling der goederen reeds was begonnen, heeft men ingezien dat een hoofdzakelijk onderdeel ontbrak, nl. het middel om het geld te doen binnenkomen. Daartoe moeten facturen gemaakt worden.

De bevoegde Ministeries hebben zich tot het O.M.A. gewend. Dit organisme heeft aanvaard een bijzondere dienst op te richten, die de naam kreeg van Dienst voor facturering en comptabilisatie der ingevoerde nijverheidsproducten.

De facturering begon met een aanzienlijke achterstand (1 Februari 1946). Anderdeels was de opdracht uiterst ingewikkeld wegens het zeer groot aantal producten en kopers. De facturering is een gemakkelijke, maar toch kiese taak. Vertraging op dit gebied geeft steeds aanleiding tot bezwaren. De factureringsdienst heeft zijn best gedaan om de

ter les difficultés mais son travail dépendait de la réception des documents à établir par les Missions économiques. C'est grâce à lui que des sommes importantes n'ont pas été perdues pour le Trésor.

La faute initiale doit être cherchée dans le fait que le Ministère compétent n'a pas pu organiser immédiatement un service outillé pour faire face, dès le début, à toutes les difficultés.

L'O. M. A. n'a fait que la facturation et la comptabilisation. Il n'est jamais intervenu dans ce domaine, ni pour les achats ni pour les ventes, ni pour aucune autre opération commerciale. Le service a facturé et comptabilisé. Toutes ces opérations sont d'ailleurs soumises à la Cour des Comptes.

Les tableaux ci-après donnent la situation la plus récente.

moelijkheden te overwinnen, doch zijn werk was afhankelijk van het binnenkomen der bescheiden die door de Economische Zendingen moesten opge- maakt worden. Het is dank zij die dienst dat aanzienlijke sommen niet zijn verloren gegaan voor de Schatkist.

De aanvankelijke fout dient gezocht in het feit dat het bevoegd Ministerie niet onmiddellijk een dienst heeft weten in te richten die de middelen bezat om van af het begin alle moeilijkheden tege- moet te komen.

Het O. M. A. voerde slechts de facturering en de comptabilisatie uit. Het is, op dit gebied, nooit opgetreden noch voor aankopen, noch voor verko- pen, noch voor enige andere handelsverrichting. De dienst heeft gefactureerd en gecomptabiliseerd. Al die verrichtingen zijn trouwens onderworpen aan het Rekenhof.

Onderstaande tabellen geven de meest recente toestand.

Déficits sur produits industriels importés. — Tekorten op ingevoerde nijverheidsproducten.

(Chiffres connus au 31 décembre 1948 — Cijfers bekend op 31 December 1948).

1. — MONTANTS COMPTABILISÉS — GECOMPTABILISEERDE BEDRAGEN.

MARCHANDISES — GOEDEREN	MONTANT — BEDRAG
Bois de mine — <i>Mijnhout</i> fr.	183.139.965
Aciers — <i>Staal</i>	22.162.124
Plomb — <i>Lood</i>	6.363.554
Savons — <i>Zeep</i>	10.748.350
Chrome — <i>Chroom</i>	2.541.452
Brai — <i>Harpuis</i>	35.805.342
Talc — <i>Talk</i>	217.596
Nitrate d'ammoniaque — <i>Ammoniakraat</i>	13.765.896
Graphite — <i>Grafiët</i>	698.335
Terre réfractaire — <i>Vuurvaste klei</i>	2.845.240
Zinc — <i>Zink</i>	6.918.825
Sel industriel — <i>Nijverheidszout</i>	24.886.905
Ciment — <i>Cement</i>	9.628.120
Camions (pertes sur droits de douane) — <i>Vrachtwagens (verlies op douanerechten)</i>	15.030.709
Phosphates métallurgiques — <i>Metaalslakken</i>	12.865.803
Feldspath — <i>Veldspaat</i>	1.693.242
Chlorure de potasse — <i>Kaliumchloride</i>	3.843.138
Minerais de zinc — <i>Zinkerts</i>	1.146.626
TOTAL — TOTAAL fr.	354.301.219

2. — MONTANTS ESTIMÉS — GERAAMDE BEDRAGEN.

MARCHANDISES — GOEDEREN	MONTANTS (en millions de francs) — BEDRAGEN (in millioenen frank)
Charbons — <i>Steenkolen</i>	2.472
Phosphates — <i>Phosphaat</i>	257
Textiles et pantoufles — <i>Textiel en pantoffels</i>	155
Camions — <i>Vrachtwagens</i>	209
Fibres diverses — <i>Allerhande vezels</i>	72
Cuir et peaux — <i>Leder en luiden</i>	61
Papier — <i>Papier</i>	34
Caoutchouc — <i>Rubber</i>	15
Soufre — <i>Zwavel</i>	14
Produits chimiques — <i>Chemische producten</i>	14
Pneus — <i>Banden</i>	2
Abrasifs — <i>Schuurmiddelen</i>	1
Machines et outillages — <i>Machines en werktuigen</i>	1
Almexine powder	1
Divers (liste ci-dessus) — <i>Verschillende (lijst hierboven)</i>	354
TOTAL GÉNÉRAL — ALGEMEEN TOTAAL	3.662

Déficits sur produits industriels importés. — Tekorten op ingevoerde nijverheidsproducten.

Etablissement du montant connu au 31 décembre 1948 (en millions de francs)

Staat van het bedrag bekend op 31 December 1948 (in millioen frank)

	Millions — Millioenen)
Subsides et frais de gestion (d'après un rapport de l'O.M.A. au 30 septembre 1948) — <i>Toelagen en kosten van beheer (volgens een verslag van het O.M.A. op 30 September 1948)</i>	3.662
Prévisions pour 1949 — <i>Ramingen voor 1949</i>	300
TOTAL — TOTAAL	3.962

Déficit sur les produits industriels importés. — Tekort op ingevoerde nijverheidsproducten.

CRÉDITS BUDGÉTAIRES — BEGROTINGSKREDIETEN.

(en millions de francs — in millioenen franken)

	Millions — Millioenen	Millions — Millioenen
EXERCICE — DIENSTJAAR 1945.		
Art. 39-2. — Affaires Economiques — <i>Economische Zaken</i>	475	—
Crédits supplémentaires — <i>Bijkredieten</i>	200	675
EXERCICE — DIENSTJAAR 1946.		
Art. 41-2. — Affaires Economiques — <i>Economische Zaken</i>	380	—
Crédits supplémentaires — <i>Bijkredieten</i>	—	380
Art. 18 loi d'intégration (<i>Moniteur</i> du 12 août 1948) — <i>Aanrekeningswet</i> (Staatsblad van 12 Augustus 1948)	—	620
Art. 20 même loi (frais commerciaux et pertes généralement quelconques indépendantes de la politique des prix) — <i>Art. 20 zelfde wet (handelsonkosten en om het even welke verliezen, buiten die welke rechtstreeks uit de prijzenpolitiek voortspruiten)</i>	—	300
EXERCICE — DIENSTJAAR 1947.		
Art. 19 du Budget du Ministère du Budget — <i>Art. 19 van de begroting van het Ministerie van Begroting.</i>		
Crédit initial (compris dans les 5 milliards, montant total du crédit) — <i>Aanvankelijk krediet (begrepen in de 5 milliard, totaal bedrag der kredieten)</i>	525	—
Crédit supplémentaire 1 ^{er} feuilleton (compris dans crédit de 4.730 millions - Loi du 25 juin 1948 - <i>Moniteur</i> du 30, page 5310) — <i>Bijkrediet 1^e blad (begrepen in de 4.730 millioen - Wet van 25 Juni 1948 - Staatsblad van 30 dito, blz. 5310)</i>	1.031	
Crédit supplémentaire 2 ^e feuilleton — <i>Bijkrediet 2^e bijblad</i>		1.556
EXERCICE — DIENSTJAAR 1948.		
Crédit initial - Dépenses de Guerre (titre A.E.), art. 312-1a, 2 ^e ajustement — <i>Aanvankelijk krediet - Oorlogsuitgaven (titel E.Z.), art. 312-1a, 2^e aanpassing</i>	962	
Réduction — <i>Vermindering</i>	— 737	225
EXERCICE — DIENSTJAAR 1949.		
Crédit initial (projet de budget A.E. - Dépenses de Guerre), art. 319-1 — <i>Aanvankelijk krediet (ontwerp van begroting E.Z. - Oorlogsuitgaven), art. 319-1</i>		225
TOTAL AU 27 DÉCEMBRE 1948 — TOTAAL OP 27 DECEMBER 1948.		3.981

Le mali total estimé s'établit donc à 3.962 millions. Le mot « déficit » peut donner lieu à confusion. Il faut craindre et c'est d'ailleurs déjà le cas, que les déficits seront considérés pour certains cas, comme les pertes commerciales ordinaires. La conclusion en est, que des services officiels ne peuvent acheter dans de bonnes conditions. Généralement le Ministère a fait appel pour ce genre d'opérations à des experts du commerce privé. Jusqu'à preuve contraire, nous ne pouvons admettre que ces hommes n'auraient pas consciencieusement rempli les tâches et missions qui leur ont été confiées.

Le mali accusé a deux causes :

- a) les subsides;
- b) les pertes réelles.

Il est utile de les examiner brièvement.

a) *Les subsides* : Prenons comme exemple les bois de mines et le charbon; les deux postes les plus importants.

Le Gouvernement a suivi dans ce domaine une politique, qui a été généralement approuvée, surtout pendant les premières années après la libération. Cette politique visait à mettre sur le marché du charbon à bon marché.

A certaines époques le prix intérieur du bois de mine importé était d'environ 470 francs. La production indigène étant insuffisante, il a fallu acheter à l'étranger à des prix fort supérieurs, allant jusqu'à 1.700 francs et davantage. La différence a été couverte par des subsides.

Il en a été de même du prix du charbon. Alors que le prix moyen était fixé à 630 francs on payait les charbons américains à plus de 800 francs. Avant de conclure le marché, on savait parfaitement que des sacrifices devaient être faits sous forme de subventions. Il ne s'agit donc nullement d'une perte dans le sens commercial.

b) *Les pertes* : Pour les achats gouvernementaux, il s'est produit ce qui arrive dans toute entreprise. Il y a eu des pertes ayant toutes sortes de causes : pertes en cours de route, avaries, achats qui n'ont pu être réalisés totalement, etc.

La question a été posée s'il était possible de connaître le montant exact de ces deux postes. Le travail peut être fait, mais il demandera beaucoup de temps.

Le Département se préoccupe en ce moment surtout de liquider toutes les affaires, de manière à pouvoir les soumettre à la Cour des Comptes. Nous croyons que c'est la bonne méthode. Le contrôle est essentiel et il doit être organisé par l'institution compétente. Par ailleurs, en introduisant les justifications à la Cour des Comptes, le Département fournit, par produit, le détail des trois postes considérés. Il serait maladroit de suspendre ces opérations pour établir, dès à présent, d'une façon précise les pertes et les frais d'administration. Le travail demandera encore beaucoup de temps et se fera au fur et à mesure de la comptabilisation définitive.

Het gezamenlijke mali bedraagt dus naar schatting 3.962 miljoen. Het woord « tekort » kan verwarring stichten. Er valt voor te vrezen, en dit is trouwens reeds het geval, dat het tekort in sommige gevallen zal beschouwd worden als gewoon handelsverlies. Het besluit is dat de officiële diensten niet voordelig kunnen kopen. In het algemeen heeft het Ministerie voor deze soort van verrichtingen de hulp ingeroepen van deskundigen uit de privaathandel. Totdat het tegendeel blijkt, kunnen wij niet aannemen, dat deze mensen de hun opgedragen taken niet nauwgezet zouden volbracht hebben.

Het aangewezen mali heeft twee oorzaken :

- a) de toelagen;
- b) de werkelijke verliezen.

Wij mogen ze hier wel kort onderzoeken.

a) *De toelagen* : Wij nemen als voorbeeld mijnhout en steenkolen, de twee voornaamste posten.

De Regering heeft op dit gebied een politiek gevoerd, die algemeen goedgekeurd werd, vooral in de eerste jaren na de bevrijding. Deze politiek bedoelde goedkope steenkolen op de markt te brengen.

Soms bedroeg de binnenlandse prijs van ingevoerd mijnhout ongeveer 470 frank. Daar de inlandse productie ontoereikend was, moest er hout gekocht worden in het buitenland, en tegen veel hogere prijzen, nl. tot 1.700 frank en meer. Het verschil werd door subsidies bekostigd.

Hetzelfde geldt voor de steenkolenprijs. Terwijl de gemiddelde prijs op 630 frank gesteld was, werd Amerikaanse steenkool meer dan 800 frank betaald. Reeds vóór de aankoop wist men zeer goed, dat er offers moesten gebracht worden in de vorm van toelagen. Het geldt dus geen verlies in de zin van handelsverlies.

b) *De verliezen* : Bij de Regeringsaankopen is voorgevallen wat in elke onderneming voorvalt. Er ontstonden verliezen om allerlei redenen : verliezen onderweg, beschadiging, aankopen die niet ten volle konden te gelde gemaakt worden, enz.

Er werd gevraagd naar het juiste bedrag van deze twee posten. Dit werk kan geleverd worden, maar het zal veel tijd vragen.

Het Departement bemoeit zich tegenwoordig vooral met de afwikkeling van alle zaken, ten einde ze aan het Rekenhof te kunnen onderwerpen. Onzes inziens is dit de goede methode. Controle is hoofdzaak en moet gehouden worden door de bevoegde instelling. Overigens verstrekt het departement bij de indiening van de verantwoordingen aan het Rekenhof een uitvoerige opgave van de drie beschouwde posten per product. Het ware onhandig deze verrichtingen te schorsen om nu reeds nauwkeurig de verliezen en de kosten van beheer te berekenen. Dit werk zal nog veel tijd vragen en zal verricht worden naar mate de definitieve comptabilisatie vordert.

Nous croyons d'autre part ne pas nous tromper en évaluant *les pertes réelles* à maximum 10 pour cent du mali total, soit environ 350 millions. Si on place cette somme en regard des achats faits, notamment pour plus ou moins 25 milliards, elles se montent à 1,5 pour cent.

Frais d'administration. — Dans certains cas ces frais ont été récupérés en augmentant les prix de vente d'un faible pourcentage, généralement 1 pour cent. Dans d'autres cas cela n'a pas été possible. Il y a eu de ce côté un manque à gagner.

Les frais d'administration ont été entièrement couverts par la redevance et représentent 0,7 pour cent des facturations. De ce côté il n'y aura donc aucune perte.

Allocations compensatoires . . fr. 2.975.000.000

Ce poste ne demande pas d'explication. Tout dépend dans ce domaine de la politique qui sera suivie et de l'évolution des prix. Une baisse rapide et substantielle permettrait sans doute de reconsidérer cette question.

Subvention à la S.N.C.F.B. . fr. 2.000.000.000

Votre Commission n'a pas discuté le problème des chemins de fer, cette matière étant de la compétence de la Commission des Communications.

Elle a exprimé le vœu que des mesures soient prises pour alléger cette charge très lourde et pour la faire disparaître dans un avenir prochain.

Subside à l'industrie charbonnière fr. 1.200.000.000

L'industrie charbonnière est, sans aucun doute, la plus importante de nos industries de base. Elle continuera encore pendant longtemps à occuper cette place.

Le prix du charbon est d'une importance capitale. Il intervient dans une certaine mesure dans le coût de la vie; il conditionne les prix de l'électricité et du gaz; il influence les prix de tous les produits manufacturés, pour certains d'entr'eux il est même décisif.

Il se conçoit, dès lors, que votre Commission a consacré plusieurs séances et de très longues à l'examen de ce problème capital.

Une difficulté supplémentaire provient du fait que la question charbonnière chevauche sur deux départements. Le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes fixe les prix du charbon. Le Ministère de la Coordination Economique s'occupe de l'exploitation des charbonnages. Le prix du charbon est évidemment fonction des méthodes d'exploitation et du rendement.

Pour avoir une vue claire sur la situation et vu l'importance exceptionnelle des problème charbonnier, la Commission a demandé à notre collègue, M. Meurice, de faire un rapport spécial. C'est à ce travail, très important, que nous renvoyons. C'est

Voorts menen wij ons niet te vergissen als wij de werkelijke verliezen op ten hoogste 10 p. c. van het gezamenlijke mali schatten, d.i. ongeveer 350 millioen. Indien men deze som naast die van de aankopen plaatst, nl. meer of minder 25 milliard, beloopt ze 1,5 p. c.

Kosten van beheer. — In sommige gevallen konden deze kosten verhaald worden door verhoging van de verkoopprijs met een gering percentage, in de regel 1 p. c. In andere gevallen was dat niet mogelijk. Van deze kant was er dus een winstderving.

De kosten van beheer werden geheel gedekt door de retributies en vertegenwoordigen 0,7 p. c. van de factuurprijzen. Van deze kant is er dus geen enkel verlies te melden.

Compensatievergoedingen . . fr. 2.975.000.000

Deze post behoeft geen toelichting. Alles hangt hier af van de politiek die zal gevoerd worden en van het verloop der prijzen. Een snelle en belangrijke prijsdaling zou de mogelijkheid geven om deze kwestie opnieuw te onderzoeken.

Toelagen aan de N.M.B.S. . . fr. 2.000.000.000

Uw Commissie heeft het vraagstuk van de spoorwegen niet besproken omdat het tot de bevoegdheid van het Ministerie van Verkeerswezen behoort.

Zij sprak de wens uit, dat er maatregelen zouden getroffen worden om deze zeer zware last te verlichten en hem in een nabije toekomst geheel op te heffen.

Toelagen aan de steenkolenijverheid :
fr. 1.200.000.000

De steenkolenijverheid is ongetwijfeld onze voor naamste basisindustrie. Zij zal deze plaats nog lang bekleden.

De kolenprijs is van het hoogste belang. Hij speelt een rol in de levensduurte; hij bepaalt de prijs van electriciteit en gas; hij is van invloed op de prijs van alle manufacturen en is zelfs voor sommige hiervan beslissend.

Het is dan ook te begrijpen dat uw Commissie aan dit voorname vraagstuk verscheidene langdurige vergaderingen besteed heeft.

Een verdere moeilijkheid kwam hieruit voort, dat de kolenkwestie onder twee departementen thuis behoort. Het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand stelt de steenkolenprijs vast. Het Ministerie van Economische Coördinatie houdt zich bezig met de ontginning van de steenkolenmijnen. De prijs van de steenkolen is vanzelfsprekend afhankelijk van de bedrijfsmethoden en de rendering.

Voor een helder inzicht in de toestanden, tevens gelet op het buitengewoon belang van het steenkolenvraagstuk, heeft de Commissie onze collega de h. Meurice verzocht om een bijzonder verslag. Wij verwijzen naar dit zeer belangrijke werk. Dit

d'ailleurs ce rapport spécial qui servira de base à la discussion éventuelle du problème charbonnier.

Il restait alors à fixer l'importance du subside.

Tous les commissaires sont d'accord pour estimer qu'il serait préférable de ne plus devoir intervenir par voie de subside. Il n'est cependant pas possible de renoncer aux subsides pour l'année 1949. Dans ces conditions, votre Commission a décidé, d'accord d'ailleurs avec les Ministres compétents, de proposer un amendement augmentant le subside de 200 millions. Il sera donc porté de 1.000.000.000 de francs à 1.200.000.000 de francs. Cet amendement a été voté par 9 oui contre 2 non.

TROISIÈME PARTIE.

LA POLITIQUE ÉCONOMIQUE.

M. le Ministre, dont nous résumons l'exposé ci-après, déclare que les buts généraux de la politique n'ont pas varié. L'objectif poursuivi reste : améliorer le niveau de vie et le bien-être de la population tout entière par le maintien ou le développement de la production et de l'emploi.

Le niveau de production et d'emploi fut élevé durant la majeure partie de 1948. Les statistiques en font foi ; tant les statistiques officielles, que celles, dressées par des organismes privés ; on y constate exactement les mêmes tendances.

La production du charbon a été en s'élevant. Novembre a donné 96.644 tonnes de production journalière moyenne, soit 94,7 p. c. de celle de 1938.

Dans beaucoup d'autres secteurs, on constate une augmentation continue de la production.

Le graphique ci-après (page 49) reproduit la courbe de l'indice général de la production estimé sur base 1938 par le Service Economique.

II.

L'indice publié par l'Agence Economique et Financière est encore plus favorable, puisqu'il établit l'activité générale à 129,5 points en octobre comparée à celle de 1936-1938.

Les publications de M. le Professeur Baudhuin montrent que le revenu national, qu'il estime à 215 milliards en 1947 est en augmentation par rapport à 1946. Les estimations de la Banque Nationale sont encore plus favorables.

Enfin, les chiffres publiés par l'O.N.S.S. donnent le montant des rémunérations attestant qu'il y a eu augmentation de la rémunération de l'emploi.

Les chiffres du chômage doivent être examinés avec circonspection en tenant compte notamment des chiffres d'emploi, de l'augmentation de la main-d'œuvre féminine, et du fait qu'il y a eu suremplei dans certaines industries.

bijzonder verslag zal trouwens tot grondslag dienen voor een eventuele bespreking van het steenkolen-vraagstuk.

Bleef dan nog de hoogte van de toelagen vast te stellen.

Alle commissieleden zijn van mening dat het beter ware de steenkolennijverheid niet meer te steunen met toelagen. Voor 1949 kan echter van de toelagen niet afgezien worden. Derhalve heeft uw Commissie in overleg met de bevoegde Minister besloten, om een amendement voor te stellen tot verhoging van de toelagen met 200 miljoen. Zij zal dus van 1 milliard tot 1 milliard 200 miljoen frank opgevoerd worden. Dit amendement werd met 9 ja-stemmen tegen 2 neen-stemmen aangenomen.

DERDE DEEL.

ECONOMISCHE POLITIEK.

De h. Minister, wiens uiteenzetting wij hierna samenvatten, verklaart dat de algemene doelstellingen van de politiek niet veranderd zijn. Het nagestreefde doel blijft : verbetering van de levensstandaard en het welzijn van gans de bevolking, door handhaving of ontwikkeling van de voortbrengst en de tewerkstelling.

Het productie- en arbeidspeil was gedurende het grootste deel van 1948 hoog. De statistieken tonen dit aan, zowel de officiële als die van private organismen ; men treft er juist dezelfde strekkingen in aan.

De kolenproductie ging in stijgende lijn ; in November was er een gemiddelde dagproductie van 96.644 ton, dus 94,7 p. c. ten aanzien van 1938.

In vele andere sectoren bevindt men een gestadige verhoging van de productie.

De navolgende grafiek (blz. 49) geeft de curve van het algemeen peil der productie, geschat op grondslag van 1938 door de Economische Dienst.

II.

De index van het Economisch en Financieel agentschap is nog gunstiger, vermits het de algemene activiteit stelt op 129,5 punten in October, vergeleken bij 1936-1938.

De artikelen van de h. Professor Baudhuin tonen aan dat het nationaal inkomen, dat hij in 1947 op 215 milliard schat, ten aanzien van 1946 stijgt. De schattingen van de Nationale Bank zijn nog gunstiger.

Ten slotte tonen de cijfers bekendgemaakt door het R.M.Z. aan, dat de bezoldiging van de arbeid gestegen is.

De cijfers aangaande de werkloosheid moeten met omzichtigheid onderzocht worden en o.m. met inachtneming van de tewerkstelling, de vermeerdering van het aantal vrouwelijke werkkrachten en het feit dat er in sommige nijverheidstakken een overmatig aantal tewerkgestelden zijn geweest.

En ce qui concerne le commerce extérieur, la situation a été favorable. Il y a incontestablement des difficultés et il y a des glissements. Le Ministre cite plusieurs chiffres démontrant que les exportations ont augmenté, alors que les importations ont plutôt diminué. La situation finale s'établira probablement comme suit :

En 1947, nos exportations couvrirent 72 p. c. de nos importations, compte non tenu des subsides.

Pour 1948, le pourcentage atteint 85 p. c.

Il y a donc une amélioration incontestable.

Le Département lutte pour établir une juste proportion entre les produits finis et demi-finis.

Nous surveillons les exportations et nous tâchons de les augmenter autant que possible.

La balance des comptes se présente également sous un jour favorable, ainsi qu'il résulte de la situation de la Banque Nationale.

POLITIQUE DES PRIX.

M. le Ministre, en commentant la note du Département, insiste particulièrement sur le fait que la réduction et la suppression des subsides est poursuivie progressivement. En fait, les subsides ont été supprimés dans de nombreux secteurs. Il reste trois postes, mais ils sont d'importance, notamment la S.N.C.F.B., 2 milliards, les bons compensatoires 2,975 milliards et les charbonnages 1 milliard, soit en tout environ 6 milliards.

En ce qui concerne le milliard pour les charbonnages, il doit être revu à la lumière de la politique charbonnière. La question des prix du charbon est étudiée par le Gouvernement. Le Ministre insiste sur le fait qu'il tient à proposer un budget serrant de près la réalité.

En commentant les chiffres de l'index des prix de détail, M. le Ministre constate qu'il y a un léger fléchissement : de 403 points en septembre on est descendu à 394 en novembre. Pour les économiquement faibles, l'index s'établit à 354 points environ. L'évolution des rémunérations est d'après un indice privé, de l'ordre de 395 en septembre.

M. le Ministre s'étend encore sur le plan Marshall et la coordination économique européenne. De tous les rapports qui ont été déposés, une tendance générale se dégage. Tous les pays espèrent exporter beaucoup plus et importer beaucoup moins. C'est là une politique absolument impossible. Les pays devront comprendre qu'il faut établir un certain équilibre entre les échanges et qu'il faut se défaire du nationalisme économique. La Belgique agira en ce sens.

M. le Ministre commente ensuite plusieurs postes du budget. Pour conclure, il insiste sur le fait que si on fait abstraction des dépenses de guerre et de quelques gros subsides, les dépenses du Ministère des Affaires Economiques se réduisent à une proportion minime des dépenses totales prévues au budget (234.351.000 francs sur un total de 6 milliards 593.048.500 francs).

Voor de buitenlandse handel was de toestand gunstig. Er zijn ontegenzeggelijk moeilijkheden en verschuivingen geweest. De Minister haalt verschillende cijfers aan, om te doen blijken dat de uitvoer gestegen is, terwijl de invoer eerder achteruitging. De eindtoestand zal waarschijnlijk als volgt zijn :

In 1947 heeft onze uitvoer 72 p. c. van onze invoer gedekt, afgezien van de toelagen.

Voor 1948 bereikt de verhouding 85 p. c.

Er is dus ontegenzeggelijk verbetering.

Het Departement ijvert om een juiste verhouding tussen de afgewerkte en de half-afgewerkte producten tot stand te brengen.

Wij controleren de uitvoer en trachten hem zoveel mogelijk te verhogen.

De rekeningenbalans doet zich insgelijks onder een gunstig daglicht voor, zoals blijkt uit de stand van de Nationale Bank.

PRIJZENPOLITIEK.

Bij zijn commentaar op de nota van het Departement, drukt de h. Minister bijzonder op het feit dat verlaging en afschaffing van de toelagen geleidelijk wordt nagestreefd. Feitelijk worden de toelagen in talrijke sectoren afgeschaft. Er blijven nog drie posten, en zij zijn van belang, nl. de N.M.B.S.-2 milliard, de compensatiebons 2.975 milliard, en de steenkoolmijnen 1 milliard, dus samen nagenoeg 6 milliard.

De kwestie van het milliard voor de steenkolenmijnen moet worden herzien in het licht van de kolenpolitiek. Het vraagstuk van de steenkolenprijs wordt door de Regering onderzocht. De Minister drukt op het feit dat hij een begroting wil voorstellen, die de werkelijkheid zeer nabij komt.

Bij de bespreking van de index der kleinhandelsprijzen, stelt de h. Minister vast dat er een lichte achteruitgang is : van 403 punten in September is men gedaald tot 394 in November. Voor de economisch zwakken staat de index op ongeveer 354 punten. De bezoldigingen stonden volgens een privaat cijfer op zowat 395 in September.

De h. Minister weidt nog uit over het Marshallplan en de Europese economische coördinatie. Uit alle ingediende verslagen blijkt een algemene strekking. Alle landen hopen veel meer uit te voeren en veel minder in te voeren. Zulks is een volstrekt onmogelijke politiek. De landen moeten begrijpen dat een bepaald evenwicht in het ruilverkeer moet tot stand komen en dat het economisch nationalisme dient opgegeven. België zal in die zin handelen.

De h. Minister bespreekt vervolgens meerdere begrotingsposten. Om te besluiten onderstreept hij het feit dat, de oorlogsuitgaven en enkele grote subsidies terzijde gelaten, de uitgaven van het Ministerie van Economische Zaken zich beperken tot een geringe verhouding van de totale begrotingsuitgaven (234.351.000 frank op een totaal van 6.593.048.500 frank).

L'exposé de M. le Ministre a donné lieu à un échange de vues sur la politique économique du Gouvernement et plusieurs renseignements ont été demandés. Dans le but de rendre l'exposé ci-après plus clair, nous avons, autant que possible, groupé les observations faites par sujet.

LE PROBLÈME DU CHÔMAGE.

Un commissaire constate que le tableau dressé par M. le Ministre est certainement satisfaisant pour le passé. Il est incontestable que la Belgique a rapidement surmonté une grande partie des difficultés provoquées par la guerre. Il est également vrai qu'à certaines périodes, la Belgique donnait tellement l'impression d'abondance que tous nos voisins nous enviaient. Il est juste de rappeler que cette abondance a toutefois contribué à freiner la hausse du niveau des prix; la stabilisation qui en est résultée a cependant été opérée à un niveau relativement élevé.

Tout cela est cependant le passé.

Le fait capital du moment est le chômage. Ses conséquences peuvent être très graves, tant du point de vue social que du point de vue économique. S'il continue, le budget sera mis en déséquilibre. Il faut s'occuper maintenant plus que jamais de l'avenir de notre économie. Notre pays commence à avoir, depuis peu, une autre réputation, beaucoup moins réjouissante, notamment celle d'être le pays du chômage. Si l'on ne parvient pas à maintenir le chômage dans des limites admissibles, les difficultés de toute nature augmenteront et les avantages obtenus dans le passé seront menacés. Il faut donc prendre des mesures propres à faire disparaître le chômage.

La discussion s'est orientée dans ce sens et les mesures discutées tendent à assainir la situation.

LA PRODUCTION INDUSTRIELLE.

Un commissaire fait observer qu'il faut juger l'index de la production avec une certaine réserve. A côté de l'activité industrielle, il y a la production agricole et la production artisanale. Pour ces deux branches, il n'y a pas d'indices (1). En prenant les trois catégories qui représentent la production totale il estime que le pays n'a pas encore atteint la production de 1938. Si du point de vue industriel nous dépassons l'activité de 1938, il n'en est plus de même en considérant toutes les branches de la production. Il reste donc un effort à faire.

Un autre commissaire, tout en se ralliant aux observations qui précèdent, tient à faire ressortir que la base de référence 1938 est mauvaise pour autant que l'on se place au point de vue du « plein

(1) Le Ministère de l'Agriculture a cependant fait certains calculs; sur base de la valeur nette de la production agricole, il prévoit que la production de 1948 se situe à peu près au même niveau que la production moyenne des années 1936 à 1938.

De uiteenzetting van de h. Minister heeft aanleiding gegeven tot een gedachtenwisseling over de economische politiek van de Regering en er werden verschillende inlichtingen gevraagd. Om de navolgende uiteenzetting klaarder te maken, hebben wij de opmerkingen zoveel mogelijk per onderwerp gerangschikt.

DE WERKLOOSHEID.

Een commissielid stelt vast dat het beeld opgehangen door de Minister voorzeker bevredigend is voor het verleden. Het valt niet te betwisten dat België spoedig een groot deel der moeilijkheden meegebracht door de oorlog heeft overwonnen. Het is ook waar dat België op sommige tijdstippen zozeer de indruk van overvloed heeft gegeven, dat al onze burens ons benijdden. Het is goed er aan te herinneren dat die overvloed er steeds toe bijgedragen heeft de prijzenstijging te remmen; de daaruitvolgende stabilisatie is nochtans op een betrekkelijk hoog peil geschied. Dit alles behoort nochtans tot het verleden.

Het hoofdfeit van het ogenblik is de werkloosheid. Haar gevolgen kunnen zeer ernstig zijn, zowel uit sociaal als uit economisch oogpunt. Mocht zij blijven duren, dan zou de begroting haar evenwicht verliezen. Men moet zich thans meer dan ooit met de toekomst van onze economie bezighouden. Ons land begint sedert enige tijd een andere en veel minder aangename vermaardheid te krijgen en wel dat het land der werkloosheid is. Slaagt men er niet in de werkloosheid binnen duldbare perken te houden, dan zullen de moeilijkheden vergroten en de voordelen verworven in het verleden bedreigd worden. Er moeten dus geschikte maatregelen getroffen worden om de werkloosheid te weren.

De bespreking was hierop gericht en de behandelde maatregelen strekken tot zuivering van de toestand.

NIJVERHEIDSPRODUCTIE.

Een commissielid doet opmerken dat de productie-index met enig voorbehoud dient beoordeeld. Buiten de nijverheidsactiviteit, heeft men ook de landbouwproductie en het ambachtswezen. Voor beide takken is er geen indexcijfer bekend (1). Aan de hand van de drie categorieën der totale productie, is hij van oordeel dat het land de voortbrengst van 1938 nog niet bereikt heeft. Kent de nijverheid een grotere activiteit dan in 1938, toch geldt dit niet voor alle productietakken. Er is dus nog een inspanning vereist.

Een ander commissielid, die zich bij deze opmerkingen aansluit, doet echter uitschijnen dat de referentie 1938 slecht is, als men zich plaatst op het standpunt van de « volledige tewerkstelling ». Dat

(1) Het Ministerie van Landbouw heeft nochtans sommige berekeningen gedaan; op grondslag van de netto-waarde der landbouwproductie voorziet het dat de voortbrengst van 1948 nagenoeg hetzelfde peil zal bereiken als de gemiddelde productie van de jaren 1936 tot 1938.

emploi ». En effet, cette période se caractérise par un chômage assez important. Pour éviter le chômage, il faudra donc arriver, même pour l'industrie, à une production supérieure à celle qui a été atteinte.

La période de référence 1938 est généralement prise comme point de comparaison par certains pays. L'index industriel démontre que dans la période de l'après-guerre la production belge s'est redressée plus rapidement que celle des autres pays. C'est une constatation importante. Il serait d'ailleurs injuste de rendre le Gouvernement responsable de la situation actuelle. La politique économique suivie par le Gouvernement, qui tendait à rétablir le plus vite possible la liberté et qui a eu comme conséquence une reprise rapide et forte de la production industrielle, a été approuvée par la grande majorité de la population.

LES CRÉDITS A L'ÉTRANGER.

Un commissaire demande s'il est exact que le Gouvernement aurait proposé des crédits à certains pays étrangers dans le but de leur faciliter l'achat en Belgique de produits non essentiels et que cette offre aurait été déclinée.

Il est, d'autre part, demandé quelle est la situation exacte dans ce domaine.

M. le Ministre répond que la Belgique est créditrice de certains pays (Hollande, Grande-Bretagne, et France), mais débitrice d'autres (Brésil).

A la connaissance du Ministre, aucun crédit spécifique n'a été proposé. Au contraire, la Banque Nationale, qui a accordé les avances, insiste pour faire rentrer ces crédits.

Le Gouvernement estime, en tout cas, qu'il ne doit plus s'engager dans cette voie. Cela ne signifie pas que la Belgique n'est plus disposée à accorder des crédits et des facilités. Au contraire, mais cette opération devrait se réaliser par voie normale, c'est-à-dire par le crédit privé; l'exportateur pourrait se couvrir au moyen du Ducroire, qui garantirait la bonne fin de l'opération; le Gouvernement est disposé à faciliter des opérations de ce genre.

Un commissaire fait observer qu'il y a une contradiction apparente dans la réponse du Ministre. Faire rentrer actuellement les crédits consentis aurait pour conséquence de rendre les exportations encore plus difficiles. Pour le moment, il faut renoncer à cette idée et pratiquer autant que possible le crédit au moyen du Ducroire. Il faut avoir le courage d'accorder des crédits. Il approuve l'idée de recourir à des organismes privés, ceux-ci ayant plus de souplesse.

Il insiste, d'autre part, pour liquider nos dettes envers les pays débiteurs. S'il était possible de payer en marchandises, il y aurait là un moyen pour donner du travail à l'industrie.

tijdvak was immers gekenmerkt door een vrij aanzienlijke werkloosheid. Om de werkloosheid te vermijden zal men dus, zelfs voor de nijverheid, moeten komen tot een hogere productie dan thans bereikt is.

Het referentietijdvak 1938 wordt doorgaans als punt van vergelijking door sommige landen aangenomen. De nijverheidsindex toont aan dat de Belgische productie zich na de oorlog sneller dan in de andere landen hersteld heeft. Het ware overigens onbillijk aan de Regering de verantwoordelijkheid voor de huidige toestand toe te schrijven. De economische politiek van de Regering, die er op gericht was de vrijheid ten spoedigste te herstellen, die een snelle en flinke hervatting van de nijverheidsproductie voor gevolg heeft gehad, werd door de grote meerderheid der bevolking goedgekeurd.

KREDIETEN AAN HET BUITENLAND.

Een commissielid vraagt of het juist is dat de Regering aan sommige vreemde landen kredieten zou hebben aangeboden, om hun de aankoop van niet-noodwendige producten in België te vergemakkelijken en dat dit aanbod werd afgewezen.

Er wordt aan de andere kant gevraagd welke de juiste toestand op dit gebied is.

De h. Minister antwoordt dat België schuldeiser is van sommige landen (Nederland, Groot-Britannië, Frankrijk), maar schuldenaar van andere landen (Brazilië).

Bij weten van de Minister werd er geen specifiek krediet voorgesteld. Daarentegen dringt de Nationale Bank, die de voorschotten heeft verleend, er op aan om die kredieten terug te krijgen.

De Regering meent alleszins dat zij die weg niet moet opgaan. Dit betekent niet dat België niet bereid is om kredieten en faciliteiten toe te staan. Wel integendeel, maar dit moet geschieden langs normale weg, d.w.z. door het privaat krediet; de uitvoerder kan zich laten dekken door het Delcredere, die de goede afloop van de verrichting zou waarborgen; de Regering is bereid om zulke verrichtingen te vergemakkelijken.

Een commissielid doet opmerken dat er een blijkbare tegenstrijdigheid in het antwoord van de Minister is. Thans de verleende kredieten doen terugkeren, zou tot gevolg hebben dat de uitvoer nog moeilijker wordt. Op het ogenblik moet dit denkbeeld worden opgegeven en moet het krediet zoveel mogelijk worden toegepast door middel van het delcredere. Men moet de moed hebben kredieten te verlenen. Hij hecht zijn goedkeuring aan het denkbeeld om een beroep te doen op private organismen, daar deze leniger zijn.

Hij dringt er overigens op aan om onze schulden tegenover de debetlanden te vereffenen. Indien het mogelijk was met goederen te betalen, zou zulks een middel zijn om aan onze nijverheid werk te verschaffen.

LE COMMERCE EXTÉRIEUR.

Il est demandé au Ministre quelle influence le Département peut exercer sur le commerce extérieur.

Le Ministre fait en premier lieu ressortir que la conclusion d'accords commerciaux dépend en grande partie de la situation financière (notamment en matière de devises) des pays partenaires. Il donne comme exemple la France; il n'y a pas de doute que la Belgique pourrait exporter beaucoup vers la France si ce pays possédait le moyen de régler ses relations commerciales.

En ce qui concerne la conclusion des traités de commerce, il y a une collaboration étroite entre le Commerce extérieur et les Affaires Economiques. Ce dernier Département, qui entretient des relations étroites et constantes avec les milieux industriels et commerciaux, étudie aussi la situation générale des affaires et participe aux négociations par la présence d'un représentant dans les délégations.

M. le Ministre déclare qu'une très grande attention est donnée à l'élaboration des accords commerciaux. Un grand effort est fait pour promouvoir les exportations.

M. le Ministre signale qu'un protocole additionnel à l'accord conclu antérieurement avec la bizonie vient d'être signé avec la trizone. Il prévoit l'exportation de produits textiles pour une valeur de quelque 3,3 millions de dollars, soit environ 145 millions de francs (ces chiffres s'entendent pour les produits textiles — notamment les filés — à l'exclusion des matières premières). En outre, la Belgique a obtenu une tranche de quelque 3.340.000 dollars (environ 147 millions de francs) sur la première adjudication (hors accord) de 6 millions de dollars de produits textiles destinés au marché allemand. Cette première tranche obtenue par l'U.E.B.L. comprend surtout de la bonneterie (à concurrence de près de 3 millions de dollars). D'autres adjudications auront lieu ultérieurement; le montant global à répartir s'élève à 20 millions de dollars (880 millions de francs).

VALEUR ET VOLUME DES EXPORTATIONS.

Un commissaire fait observer que pour émettre un jugement sur les exportations, il faut prendre en considération deux facteurs : la valeur et le volume. En comparant exclusivement la valeur l'on risque de commettre de graves erreurs. Dans ce cas, il ne faut pas seulement tenir compte de la dévaluation, mais aussi de la hausse des prix dans les autres pays. Pour avoir une idée plus exacte, il faut donc aussi considérer le volume.

Le Ministre se déclare d'accord et le Département suit attentivement les deux facteurs. Ainsi, pour le mois de janvier 1949, la valeur s'établit à 6.138 millions de francs, contre 7.111 millions de francs en décembre 1948. Il y a donc diminution (environ 1 milliard). Le volume, de même, s'établit à 1.087.896 tonnes, soit une diminution de quelque 350.000 tonnes par rapport à décembre 1948 (1.430.247 tonnes). Avant guerre, la moyenne mensuelle du tonnage exporté s'élevait à 1.912.385 tonnes pour la période 1936-1938.

BIJENLANDSE HANDEL.

Er wordt aan de Minister gevraagd welke invloed het Departement op de buitenlandse handel kan oefenen.

De Minister laat allereerst uitschijnen dat het sluiten van handelsakkoorden grotendeels afhangt van de financiële toestand (o.m. inzake deviezen), van de partnerlanden. Hij vermeldt Frankrijk als voorbeeld; het staat buiten twijfel dat België veel meer naar Frankrijk zou kunnen uitvoeren, indien dit land het middel bezat om zijn handelsbetrekkingen te regelen.

Voor het afsluiten van handelsverdragen is er nauwe samenwerking tussen Buitenlandse Handel en Economische Zaken. Dit laatste Departement, dat nauwe en blijvende betrekkingen onderhoudt met de nijverheids- en handelskringen, onderzoekt ook de algemene toestand van het zakenleven en neemt deel aan de onderhandelingen, door aanwezigheid van een vertegenwoordiger in de afvaardigingen.

De h. Minister verklaart dat zeer grote aandacht wordt gewijd aan het uitwerken der handelsakkoorden. Een grote inspanning ter bevordering van onze uitvoer wordt gedaan.

De h. Minister wijst er op dat een aanvullend protocol bij de vroeger met de bizonie gesloten overeenkomst, zo pas met de trizone werd ondertekend. Het voorziet de uitvoer van nijverheidsproducten voor een waarde van nagenoeg 3,3 miljoen dollar, zegge ongeveer 145 miljoen frank. (Die cijfers gelden voor textielproducten, o.m. garens, met uitsluiting van grondstoffen.) Bovendien heeft België een gedeelte van zowat 3.340.000 dollar (ongeveer 147 miljoen frank) verkregen op de eerste toewijzing (buiten overeenkomst) van 6 miljoen dollar textielproducten, bestemd voor de Duitse markt. Dat eerste gedeelte ten goede van de B.L.E.U. omvat vooral breigoederen (voor nagenoeg 3 miljoen dollar). Andere toewijzingen zullen later geschieden; het globaal te verdelen bedrag bereikt 20 miljoen dollar (880 miljoen frank).

WAARDE EN OMVANG VAN DE UITVOER.

Een commissielid doet opmerken dat, om een oordeel te vellen over de uitvoer, twee factoren in acht dienen genomen: de waarde en de hoegrootheid. Wordt alleen op de waarde gelet, dan loopt men het gevaar ernstige vergissingen te begaan. In dit geval moet men niet alleen rekening houden met de devaluatie, maar ook met de prijzenstijging in andere landen. Om zich een juist denkbeeld te vormen, moet men ook de omvang in acht nemen.

De Minister verklaart zich hiermede eens en het Departement volgt aandachtig beide factoren. Alzo bedroeg de waarde voor de maand Januari 1949, 6.138 miljoen fr., tegen 7.111 miljoen fr. in December 1948. Er is dus een verlaging (ongeveer één milliard). Het volume bedroeg 1.087.896 ton, dus nagenoeg 350.000 ton minder dan in December 1948 (1.430.247 ton). Vóór de oorlog bedroeg het maandgemiddelde voor het tijdvak 1937-1938: 1.912.385 ton.

L'INFLUENCE DE LA SÉCURITÉ SOCIALE.

Un commissaire fait observer que la sécurité sociale constitue une hypothèque assez lourde sur le travail actif au profit du travail passif. Il ne saurait cependant être question de diminuer les avantages de la sécurité sociale. La solution saine doit être cherchée dans une augmentation de la productivité.

D'après une étude de la Fédération des industries Belges (FIB), parue dans le bulletin hebdomadaire de la F.I.B. du 10 mars 1948, la charge de la sécurité sociale s'établit comme suit :

Charges moyennes sur salaires non plafonnés des ouvriers (calculs basés sur les relevés de 1946).

a) *incombant à l'entreprise :*

Sécurité sociale	14,76 %
Rééquipement ménager	1,43 %
Accidents de travail	2,58 %
Jours fériés	3,98 %
Maladies professionnelles	0,02 %
	<hr/>
	22,75 %

b) *à charge de l'ouvrier* 7,60 %

c) *charge totale* 30,35 %

N.-B. — Si l'on tient compte du double pécule de vacances introduit ultérieurement (14 juin 1948), la charge pour la sécurité sociale incombant à l'employeur doit être augmentée de 2,5 %. Ce qui porte la charge patronale à 25,25 % et la charge totale à 32,85 %.

REMARQUE. — Le rapport de la Société Générale de Belgique relève que l'ensemble des charges sociales représente actuellement 34 % des salaires mensuels égaux ou inférieurs à 4.000 francs : 26 % à charge de l'employeur et 8 % à charge de l'ouvrier.

a) *à charge de l'employeur :*

O.N.S.S. Pensions	3,50 %
Maladie-inv.	2,50 %
Chômage	1,00 %
Alloc. famil.	6,00 %
Vacances	5,00 %
Rééq. mén.	1,50 %
	<hr/>
	19,50 %
Accidents de travail	2,60 % (en moyenne)
Incidence des jours fériés légaux	3,90 %
	<hr/>
Total	26,00 %

b) *A charge de l'ouvrier* 8,00 %

c) *Charge totale* 34,00 %

INVLOED VAN DE MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID.

Een commissielid doet opmerken dat de maatschappelijke zekerheid een zeer zware hypotheek op de actieve arbeid ten bate van de passieve arbeid is. Er kan nochtans geen sprake van zijn de voordelen van de maatschappelijke zekerheid te verminderen. Een gezonde oplossing moet gezocht worden in verhoging der productie.

Naar een studie van het Verbond der Belgische Nijveraars, verschenen in het weekblad van het V.B.N. van 10 Maart 1948, is de last van de maatschappelijke zekerheid als volgt ingedeeld :

Gemiddelde last op niet begrensde lonen der werknemers (berekend op grondslag van de opgaven van 1946).

a) *ten laste van het bedrijf :*

Maatschappelijke zekerheid	14,76 %
Huishoudelijke wederuitrusting	1,43 %
Arbeidsongevallen	2,58 %
Feestdagen	3,98 %
Beroepsziekten	0,02 %
	<hr/>
Samen.	22,75 %

b) *ten laste van de werknemer* 7,60 %

c) *totale last* 30,35 %

N.-B. — Wordt er rekening gehouden met het dubbel verlofgeld, dat nadien werd ingevoerd (14 Juni 1948), dan moet de last van de maatschappelijke zekerheid ten bezware van de werkgever verhoogd worden met 2,5 %. Hierdoor stijgt de patroonslast tot 25,25 % en de totale last tot 32,85 %.

OPMERKING. — Het verslag van de « Société Générale de Belgique » doet opmerken dat de sociale lasten te zamen thans 34 % vertegenwoordigen van een maandloon van of beneden 4.000 frank, waarvan 26 % ten laste van de werkgever en 8 % ten laste van de werknemer.

a) *ten laste van de werkgever :*

R.M.Z. Pensioenen	3,50 %
Ziekte-invaliditeit	2,50 %
Werkloosheid	1,00 %
Kindertoelagen	6,00 %
Verlofgeld	5,00 %
Huishoudelijke wederuitrusting	1,50 %
	<hr/>
	19,50 %
Arbeidsongevallen	2,60 % gemiddeld
Terugslag wettelijke feestdagen	3,90 %
	<hr/>
Totaal	26,00 %

b) *Ten laste van de werknemer* 8,00 %

c) *Totale last* 34,00 %

N.-B. — Il n'est pas tenu compte de la prise à charge, depuis juin 1948, des allocations compensatoires; celles-ci représentent 3,66 % du salaire.

Un commissaire fait observer que l'on provoquerait de graves conflits sociaux en voulant diminuer les avantages sociaux, mais qu'il semble cependant possible d'organiser la sécurité sociale d'une manière plus rationnelle. Ainsi, nous avons deux systèmes pour les allocations familiales. Les taux sont différents comme le montre le tableau ci-après.

N.-B. — Er wordt geen rekening gehouden met de overname van de compensatievergoedingen sedert Juni 1948; deze vertegenwoordigen 3,66 % van het loon.

Een commissielid doet opmerken dat men ernstige maatschappelijke geschikken zou veroorzaken, door de maatschappelijke voordelen te verminderen; het schijnt nochtans mogelijk de maatschappelijke zekerheid op rationeler wijze in te richten. Aldus hebben wij twee stelsels voor de kindertoeslagen. De bedragen verschillen, zoals de navolgende tabel het aantoonst :

	Travailleurs salariés — <i>Loontrekkende arbeiders</i>	Travailleurs indépendants — <i>Onafhankelijke arbeiders</i>
Premier enfant — <i>Eerste kind</i>	200 fr. par mois — <i>per maand</i>	450 fr. par sem. — <i>per halfjaar</i>
Deuxième enfant — <i>Tweede kind</i>	200 »	450 »
Troisième enfant — <i>Derde kind</i>	270 »	600 »
Quatrième enfant — <i>Vierde kind</i>	350 »	840 »
Cinquième enfant et suivants — <i>Vijfde kind en volgende</i> .	500 »	1.140 »

Les charges d'un enfant sont les mêmes. Dès lors il ne se comprend pas pourquoi il y a une différence dans les taux. Mais il y a plus : les allocations familiales sont payées même si le bénéficiaire n'en a pas besoin et s'il ne les désire pas. Au surplus, le système actuel requiert une lourde administration. Ne pourrait-on pas envisager que l'Etat prenne à sa charge les allocations familiales, en répartisse plus équitablement la charge et ne les accorde qu'à ceux qui les sollicitent ?

LE NIVEAU DES PRIX.

Un commissaire fait observer que certains pays pratiquent encore toujours le système des subsides, ce qui a pour résultat de maintenir le coût de la vie à un niveau artificiellement bas; en conséquence, les salaires y ont moins augmenté qu'en Belgique et les prix y sont plus favorables.

On fait observer que le Gouvernement belge n'a aucun pouvoir pour changer cette situation. Chaque pays décide souverainement de sa politique économique.

On se trouve d'ailleurs ici en face de deux conceptions diamétralement opposées. La Belgique pratique une politique de souplesse et de liberté économique. D'autres pays considèrent que l'austérité ne peut être obtenue que par un dirigisme poussé très loin.

Les avis des commissaires diffèrent sur le point de savoir laquelle des deux conceptions est la meilleure.

En ce qui concerne Benelux, il y a unanimité pour déclarer que dans une même entité économique il est

De kinderlast is nochtans gelijk. Derhalve begrijpt hij niet waarom er verschil in de bedragen is. Maar er is meer : de kindertoeslagen worden zelfs betaald, wanneer de begunstigde er geen behoefte aan heeft en er niet om vraagt. Overigens vergt het huidige stelsel een uitgebreide administratie. Zou men niet onder het oog kunnen nemen, dat de Staat de kindertoeslagen op zich neemt, de last er van op billijker wijze verdeelt en ze nog slechts verleent aan degenen die er om vragen.

PRIJZENPEIL.

Een commissielid doet opmerken dat sommige landen nog steeds het toelagenstelsel kennen, wat tot gevolg heeft dat de levensduurte op een kunstmatig laag peil wordt gehouden; bijgevolg zijn de lonen minder gestegen dan in België en zijn de prijzen voordeliger.

Men doet opmerken dat de Belgische Regering niet bij machte is die toestand te veranderen. Elk land beslist eigenmachtig over zijn economische politiek.

Wij staan hier trouwens tegenover twee diametraal tegengestelde opvattingen. België voert een soepele politiek van economische vrijheid. Andere landen menen dat de versoberingspolitiek slechts kan gevoerd worden door een ver doorgedreven dirigisme.

De commissieleden hebben een uiteenlopende mening over het vraagpunt welke van beide opvattingen de beste is.

Ten aanzien van Benelux, wordt er eenparig verklaard dat het in eenzelfde economisch bestel

impossible de pratiquer deux politiques différentes. Il faut choisir entre l'une ou l'autre, parce qu'il convient de mettre toutes les industries sur un pied d'égalité.

LE RÉÉQUIPEMENT.

Un commissaire fait observer que nos industriels font de gros efforts pour se rééquiper et pour moderniser les installations. Cet effort, qu'il faut encourager, portera des résultats favorables et permettra, grâce au perfectionnement des procédés de fabrication, de réduire dans une mesure appréciable nos prix de revient.

Un commissaire exprime des craintes à ce sujet. Il cite un exemple où la modernisation entraînera le congédiement de beaucoup d'ouvriers; il y aura donc du chômage technologique.

Un autre commissaire constate qu'en effet certains industriels font de gros efforts. Il craint cependant que ces efforts ne porteront pas les fruits que l'on pourrait en attendre. Il faut constater que certains secteurs de la production industrielle sont parvenus à s'imposer une certaine discipline. Mais dans d'autres, ce n'est pas du tout le cas. Les efforts sont dispersés. Chacun travaille de son côté, très souvent sans examiner les possibilités d'avenir. Aussi longtemps qu'il n'y a pas de discipline, ni de la coordination, ni des études sérieuses pour déceler les possibilités d'avenir, on dépensera peut-être beaucoup d'argent, mais sans atteindre les résultats que l'on espère.

L'INDUSTRIE HÔTELIÈRE.

Un commissaire expose les grandes difficultés de l'industrie hôtelière. Les touristes étrangers apportent des devises et ils permettent de résorber le chômage dans des régions dignes d'intérêt.

Le Gouvernement devrait étudier sérieusement la situation. Le littoral vit, en grande partie, de l'industrie hôtelière. Cette dernière est cependant saisonnière. On devrait trouver les moyens d'établir dans cette région de petites industries d'appoint, qui travailleraient en dehors de la saison. Ce système aurait deux grands avantages : tout d'abord, des ouvriers seraient ainsi assurés de pouvoir gagner leur vie pendant toute l'année; ensuite, l'industrie hôtelière disposerait d'une main-d'œuvre établie sur place et à laquelle on pourrait faire appel à tout moment.

Pour développer le tourisme, il faudrait mettre à la disposition des organismes compétents les sommes nécessaires pour faire une publicité adéquate à l'étranger. Il faudrait ensuite limiter les possibilités pour les Belges de se rendre à l'étranger pour y passer leurs vacances.

onmogelijk is twee verschillende strekkingen te volgen. Men moet de ene of de andere kiezen omdat alle nijverheidstakken op een voet van gelijkheid dienen gesteld.

DE WEDERUITRUSTING.

Een commissielid doet opmerken dat onze nijveraars grote inspanningen doen voor de wederuitrusting en modernisering van hun inrichtingen. Die inspanning, welke dient aangemoedigd, zal gunstige uitslagen opleveren en zal het, dank zij de verbetering der vervaardigingswijzen, mogelijk maken onze kostprijzen in een aanzienlijke mate te verminderen.

Een commissielid geeft uiting aan zijn vrees op dit gebied. Hij vermeldt een voorbeeld waarin de modernisering zal leiden tot de afdanking van een groot aantal werklieden. Er zal dus een technologische werkloosheid ontstaan.

Een ander commissielid oordeelt dat sommige nijveraars inderdaad grote inspanningen doen. Hij vreest evenwel dat die inspanningen niet de vruchten zullen dragen die men er van zou kunnen verwachten. Er dient vastgesteld dat sommige nijverheidssectoren er toe gekomen zijn een zekere tucht in hun kring op te leggen. Maar in andere is zulks volstrekt niet het geval. De pogingen zijn verspreid. Elk werkt van zijn kant, zeer vaak zonder de toekomstmogelijkheden na te gaan. Zo lang er geen tucht noch coördinatie bestaat, en geen ernstige studies ondernomen worden om de toekomstmogelijkheden op te sporen, zal men misschien veel geld uitgeven, zonder echter de verhoopte uitslagen te bereiken.

HET HOTELBEDRIJF.

Een commissielid zet de grote moeilijkheden van het hotelbedrijf uiteen. De buitenlandse toeristen brengen deviezen aan en zij maken het mogelijk de werkloosheid te bestrijden in de streken die de aandacht verdienen.

De Regering zou de toestand ernstig dienen te bestuderen. De kust leeft, voor een groot gedeelte, van het hotelbedrijf. Doch dit is een seizoenbedrijf. Men zou de middelen moeten vinden om in deze streek kleine aanvullende bedrijven op te richten, die buiten het seizoen zouden werken. Zulks zou twee grote voordelen hebben : op de eerste plaats zouden de arbeiders aldus de zekerheid hebben dat zij gans het jaar door hun kost kunnen verdienen; vervolgens zou het hotelbedrijf beschikken over werkrachten die ter plaatse gevestigd zijn en op wie men op elk ogenblik een beroep doen.

Om het toerisme uit te breiden zouden de bevoegde organismen de beschikking moeten krijgen over de benodigde sommen om in het buitenland een aangepaste propaganda te voeren. Vervolgens zou men de mogelijkheden voor de Belgen om zich naar het buitenland te begeven en er hun verlof daar door te brengen, moeten beperken.

M. le Ministre fait observer qu'en ce qui concerne les touristes, le Gouvernement fait tout ce qu'il peut pour obtenir, lors de la discussion des accords commerciaux, des facilités pour les touristes. La Grande-Bretagne vient de faire un premier pas en allouant un crédit de 1.100.000 livres sterling. Ce n'est pas encore tout ce que nous souhaitons, mais c'est une amélioration importante. Il ne croit pas que la Belgique doit s'engager dans la voie des restrictions. Cette politique aurait le grand désavantage de nous mettre dans une situation plus difficile vis-à-vis des pays qui imposent des restrictions. D'autre part, nous souhaitons la libre circulation des marchandises et des personnes. Chaque fois que nous pouvons donner l'exemple, il faut le faire. Il n'est donc pas indiqué de limiter la liberté des Belges dans ce domaine.

Le Ministre croit que l'idée de créer de petites industries d'appoint est bonne et mérite d'être examinée sérieusement.

LA RÉSORPTION DU CHOMAGE.

De l'échange de vues qui eu lieu à ce sujet, il convient de retenir :

1^o la Commission n'a pas voulu anticiper sur l'interpellation qui, depuis lors, a eu lieu à la Chambre des Représentants;

2^o l'exécution de grands travaux demande des crédits très élevés pour une main-d'œuvre relativement restreinte.

Un commissaire signale, à ce sujet, qu'il faudrait porter l'attention sur la voirie communale. Il est possible de la reconstruire à peu de frais en employant un nouveau procédé qui diminue considérablement les dépenses en matériaux ;

3^o il est de loin préférable de construire des habitations. Les crédits dépensés dans ce but ont un caractère essentiellement productif; de plus, ils créent une nouvelle matière imposable, laquelle contribue à assurer une assise plus large aux ressources du Trésor. Ces dépenses sont rentables et provoquent, à leur tour, des dépenses supplémentaires qui influencent l'activité générale.

4^o un grand effort doit être fait pour maintenir, malgré les dépenses supplémentaires, l'équilibre du budget.

QUATRIÈME PARTIE.

CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

Les crédits supplémentaires proposés par voie d'amendements par le Gouvernement pour le budget des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, se montent à 906.725.000 francs (Doc. Sénat n° 160) et 750.000 francs (Doc. Sénat, n° 268).

Le premier groupe d'amendements ne contient cependant pas de nouvelles dépenses à l'exception de l'article 17 (900.000 francs). Les nouveaux crédits

De Minister doet opmerken dat, wat de toeristen betreft, de Regering al doet wat zij kan om bij de bespreking van de handelsakkoorden, faciliteiten te verkrijgen voor de toeristen. Groot-Brittannië heeft onlangs een eerste stap gedaan door een krediet van 1.100.000 pond sterling toe te kennen. Dit is nog niet zoveel als wij wensen, doch het is een aanzienlijke verbetering. Hij gelooft niet dat België de weg van de beperkingen moet opgaan. Die politiek zou het grote nadeel hebben, ons in een moeilijker toestand te plaatsen tegenover de landen die beperkingen opleggen. Anderdeels wensen wij het vrije verkeer van goederen en van personen. Telkens als wij het voorbeeld kunnen geven, moeten wij het doen. Het is dus niet aangewezen de vrijheid der Belgen op dit gebied te beperken.

De Minister gelooft dat de gedachte, om kleine aanvullende bedrijven op te richten, goed is en dat zij verdient ernstig bestudeerd te worden.

DE BESTRIJDING DER WERKLOOSHEID.

Uit de gedachtenwisseling die hieraangaande onstond, dient onthouden :

1^o de Commissie heeft niet willen vooruitlopen op de interpellatie, die sindsdien in de Kamer der Volksvertegenwoordigers is doorgegaan;

2^o de uitvoering van grote werken vergt zeer hoge kredieten voor een betrekkelijk beperkt aantal arbeiders.

Een commissielid vermeldt in dit verband dat de aandacht zou moeten gaan naar de gemeentewegen. Deze kunnen met weinig kosten hersteld worden door aanwending van een nieuwe werkwijze, die de uitgaven aan materialen aanzienlijk vermindert;

3^o het is veruit verkieslijk woningen te bouwen. De kredieten die daartoe worden aangewend, zijn uiteraard productief; bovendien scheppen zij een nieuwe belastbare stof, welke er toe bijdraagt om een ruimere grondslag voor de inkomsten van de Schatkist in het leven te roepen. Die uitgaven zijn renderend en geven op hun beurt aanleiding tot verdere uitgaven, die de algemene bedrijvigheid in de hand werken;

4^o een grote inspanning dient gedaan om, ondanks de bijkomende uitgaven, de begroting sluitend te houden.

VIERDE DEEL.

BIJKREDIETEN.

De bijkredieten die door de Regering langs de weg van amendementen voorgesteld werden voord ebegroting van Economische Zaken en Middenstand, bedragen 906.725.000 frank. (Gedr. Stuk Senaat n° 160) en 750.000 frank (Gedr. St. Senaat n° 268.)

De eerste groep amendementen omvat evenwel geen nieuwe uitgaven, behoudens artikel 17 (900.000 frank). De nieuwe kredieten komen voor een gedeelte

proviennent d'une part de la reprise de certaines activités du Ministère du Rééquipement et, d'autre part, par le transfert au Département de certains services du Ministère du Ravitaillement.

Le crédit de l'article 3, rémunération du personnel des services permanents, est augmenté de 1 million 750.000 francs.

Cette augmentation est due au fait que les services du rééquipement s'occupant de l'industrie et du commerce, ont été transférés au Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.

Le personnel du rééquipement a été réparti dans différents services existant au Département. Chacun reste ainsi dans le secteur de sa compétence.

Le personnel a été de ce fait renforcé et logiquement les dépenses ont augmenté dans une faible mesure.

Les articles 18-9, 18-10 et 19-16 proviennent du budget du Rééquipement. Il n'y a donc pas augmentation, mais simplement transfert. La justification des articles en question a été donnée dans la note explicative du budget au rééquipement. Un rapport a été déposé et il est donc inutile d'y revenir.

Article 17. — Cet article vise à accorder une subvention de 900.000 francs au « Vlaams Economisch Verbond ».

La justification dit : pour permettre à cet organisme d'accomplir une enquête et de rédiger un rapport sur la situation et les besoins de l'économie flamande.

Le subside trouve son origine dans le fait qu'une subvention analogue a été accordée au Conseil Economique wallon. Certains membres ont émis des doutes quant à l'utilité de telles enquêtes. S'il est vrai, qu'il y a des activités économiques qui ont un caractère régional, il n'est pas moins vrai que d'autres industries ont exactement les mêmes intérêts, qu'elles soient situées en Wallonie ou en Flandre. Les intérêts économiques ne se confondent pas avec une frontière, qu'elle soit politique ou linguistique.

Des commissaires ont critiqué le texte. Ils ne peuvent admettre qu'une enquête de ce genre soit confiée à un organisme, qui représente exclusivement les patrons. Ils demandent que les organisations des ouvriers et des cultivateurs collaborent à l'établissement de ce rapport. Cette méthode a d'ailleurs été suivie pour le Conseil wallon.

M. le Ministre a saisi le « Vlaams Economisch Verbond » des désirs exprimés par la Commission.

M. le Ministre nous a donné communication de la lettre qu'il a reçue à ce sujet du « Vlaams Economisch Verbond ». En voici la teneur :

voort uit de overname van sommige activiteiten van het Ministerie van Wederuitrusting, en voor een ander deel door de overplaatsing naar het Departement van sommige diensten van het Ministerie van Ravitaillering.

Het krediet van artikel 3, bezoldiging van het personeel der vaste diensten, wordt verhoogd met 1.750.000 frank.

Die verhoging vloeit voort uit het feit dat de diensten van de wederuitrusting die zich bezig houden met de nijverheid en de handel, overgebracht werden naar het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.

Het personeel van de Wederuitrusting werd over de verschillende bij het Departement bestaande diensten verdeeld. Elkeen blijft aldus in de sector waarvoor hij bevoegd is.

Het personeel werd daardoor versterkt, en logischerwijze zijn de uitgaven in een geringe mate toegenomen.

De artikelen 18-9, 18-10 en 19-16 zijn overgenomen van de begroting van Wederuitrusting. Er is dus geen verhoging, maar eenvoudig overdracht. De verantwoording van die artikelen werd gegeven in de toelichtende nota bij de begroting van Wederuitrusting. Een verslag werd hierover ingediend en het is dus nutteloos er op terug te komen.

Artikel 17. — Dit artikel bedoelt aan het Vlaams Economisch Verbond een toelage van 900.000 frank te geven.

De verantwoording zegt : « om dit organisme de mogelijkheid te geven een onderzoek in te stellen en een verslag op te maken over de toestand en de behoeften van de Vlaamse economie ».

De toelage vindt haar oorsprong in het feit dat aan de « Conseil Economique Wallon » een gelijkaardige toelage verleend werd. Sommige leden twijfelen aan het nut van dergelijke onderzoeken. Weliswaar dragen sommige takken van de economie een gewestelijk karakter, doch dit neemt niet weg, dat andere bedrijven juist dezelfde belangen hebben, al liggen ze of in Wallonië of in Vlaanderen. De economische belangen vallen niet samen met een grens, zij het een politieke grens of een taalgrens.

Sommige commissieleden brachten critiek uit op de tekst. Zij kunnen niet aannemen dat een dergelijk onderzoek wordt opgedragen aan een lichaam, dat alleen de werkgevers vertegenwoordigt. Zij vragen dat de werklieden- en landbouwersorganisaties aan dit verslag zouden medewerken. Voor de Waalse raad werd deze methode trouwens ook gevolgd.

De h. Minister heeft aan het Vlaams Economisch Verbond kennis gegeven van het verlangen van de Commissie.

De h. Minister heeft ons kennis gegeven van de brief die hij desbetreffend van het Vlaams Economisch Verbond heeft ontvangen. Deze brief luidt als volgt :

Anvers, le 1^{er} Avril 1949.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Concerne : notre rapport sur la situation économique.

Confirmant l'entretien que vous avez bien voulu accorder à une délégation de notre Fédération, le lundi 28 mars passé, nous avons l'honneur de vous informer que la Commission de rédaction qui a été chargée par notre organisme de rédiger le rapport susdit, prendra contact avec les organisations syndicales chrétiennes et socialistes, en vue de demander leur collaboration pour traiter les problèmes où cette collaboration paraîtra utile à la Commission de rédaction susvisée.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de notre haute considération.

(s.) O. ZEGHERS,
Directeur.

Articles 304 et suivants. — Tous ces articles sont repris au budget du Ravitaillement (document Chambre des Représentants, session 1948-1949, n° 4-XVII). Le budget en question a été approuvé par la Chambre des Représentants, le 18 novembre 1948.

La suppression du Ministère du Ravitaillement indique clairement l'intention du Gouvernement de liquider les services qui se sont occupés du ravitaillement.

Le Ministère des Affaires Economiques se préoccupe activement de liquider les services qu'il a repris. Ainsi le Ministère n'intervient plus dans l'achat de viandes, ni dans celui des huiles et graisses végétales. Les contrats qui existaient encore, ont été passés au secteur privé, qui les exécute.

Actuellement, le Ministère intervient encore principalement pour les céréales et la liquidation des stocks.

La liquidation totale demandera cependant beaucoup de temps. En effet, celle-ci ne pourra se faire qu'au moment où toutes les opérations auront été vérifiées et approuvées par la Cour des Comptes. Il s'ensuit qu'un noyau de fonctionnaires devra rester en service pendant une période assez longue.

Il convient de souligner que des résultats appréciables ont été obtenus jusqu'à présent.

Le transfert des activités du Département du Ravitaillement à d'autres Ministères a permis de supprimer :

a) le Secrétariat Général;
b) la Direction des Approvisionnements;
c) la Direction de la Mobilisation des Récoltes disparaîtra, dès que les opérations se rapportant à l'année 1948 seront terminées. Ceci sera fait au cours de l'année 1949;

d) les Services d'inspection et de contrôle disparaîtront progressivement en même temps que les services susmentionnés sous c).

En ce qui concerne le personnel, le tableau ci-après fait ressortir les progrès considérables réalisés dans ce domaine.

Antwerpen, 1 April 1949.

MIJNHEER DE MINISTER,

Betreft : ons vertoog over het bedrijfsleven.

Ter bevestiging van het onderhoud, dat U hebt willen toestaan aan een afvaardiging van ons Verbond, 28 Maart j.l., hebben wij de eer U te berichten, dat de redactiecommissie, welke door ons Verbond belast werd met het opstellen van voormeld vertoog, contact zal nemen met de christelijke en socialistische verbonden, ten einde hun medewerking te vragen voor de behandeling der vraagstukken, waar deze medewerking aan bedoelde redactiecommissie nuttig zal blijken.

Gelieve te aanvaarden, Mijnheer de Minister, de betuiging onzer bijzondere hoogachting.

(w. g.) O. ZEGERS,
Directeur.

Artikelen 304 v.v. — Al deze artikelen staan vermeld in de Begroting van Ravitaillering (Gedr. St. Kamer der Volksvertegenwoordigers, zitting 1948-1949, n° 4-XVII). Deze begroting werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers goedgekeurd op 18 November 1948.

De opheffing van het Ministerie van Ravitaillering wijst duidelijk op het voornemen van de Regering om gedaan te maken met de diensten van de voedselvoorziening.

Het Ministerie van Economische Zaken is actief bezig met de ontbinding van de overgenomen diensten. Aldus bemoeit het Ministerie zich niet meer met de aankoop van vlees, noch van plantaardige oliën en vetten. De nog bestaande contracten zijn overgedragen aan de private sector, die ze uitvoert.

Het Ministerie houdt zich in hoofdzaak nog bezig met de graangewassen en de likwidatie van de voorraden.

De volledige likwidatie zal evenwel nog veel tijd vragen. Immers, dit zal eerst dan kunnen plaatst hebben, wanneer alle verrichtingen door het Rekenhof zullen nagezien en goedgekeurd zijn. Hieruit volgt dat er nog vrij lang een kern van ambtenaren in dienst zal moeten blijven.

Er zij op gewezen dat tot dusver noemenswaardige resultaten bereikt zijn.

Door de overdracht van de taken van het Departement van Ravitaillering aan andere Ministeries konden wegvallen :

a) het Algemeen Secretariaat;
b) de Directie van de Bevoorradingen;
c) de Directie van de Mobilisatie van de Oogst, die zal verdwijnen zodra de verrichtingen over het jaar 1948 afgesloten zijn. Dit zal geschieden in het jaar 1949.

d) de Inspectie- en Controlediensten, die geleidelijk zullen verdwijnen, samen met de diensten onder c).

Wat het personeel betreft, de hiernavolgende tabel doet de aanzienlijke vorderingen op dit gebied duidelijk uitkomen.

TABLEAU RÉCAPITULATIF DE L'ÉVOLUTION DE LA LIQUIDATION DU PERSONNEL.
OVERZICHT VAN HET VERLOOP VAN DE PERSONEELSSTERKTE.

SERVICES — DIENSTEN	CADRE KADER		EFFECTIF IN DIENST					Prévisions Vooruitzichten
	1-7-47	1-1-48	1-4-48	1-7-48	1-10-48	1-11-48	1-4-49	1-10-49
1. Secrétariat Général — <i>Algemeen Secretariaat</i>	7	7	5	6	5	5		
2. Services généraux — <i>Algemene diensten</i> .	46	40	25	21	11	10		
3. Services administratifs — <i>Administratieve diensten</i>	581	504	442	315	233	205	251	
4. Direction Générale de la Mobilisation — <i>Algemene Directie Mobilisatie</i>	3.135	2.320	1.210	395	234	231	142	
5. Direction Générale des Approvisionnements extérieurs — <i>Algemene Directie Buitenlandse Bevoorrading</i>	69	63	37	35	31	31	15	
6. Direction Générale de la Distribution — <i>Algemene Directie Distributie</i>	613	614	469	274	150	147	52	
7. Inspection Générale du Ravitaillement — <i>Algemene Inspectie Ravitaillering</i>	2.079	1.862	998	339	138	130	117	
8. Divers — <i>Diversen</i>	4	—	3	1	1	1		
TOTAL — TOTAAL	6.534	5.410	3.189	1.383	803	760	577	343

Remarquons encore que les services du ravitaillement ont occupé 340 bâtiments. Aujourd'hui, ce nombre est tombé à 17 unités.

Les évacuations impliquent les dédommagements des dégâts locatifs. Or, dans ce domaine, il reste à résoudre de nombreux litiges, qui parfois sont extrêmement compliqués. Ces litiges doivent être examinés par l'Administration des Bâtiments du Ministère des Travaux Publics. Très souvent il faut faire des enquêtes sur place. La situation se complique encore davantage quand il s'agit de bâtiments loués au temps de la C.N.A.A.

De plus, des contestations en matière de loyer, de frais de confort, d'arriérés de contributions, entrent en discussion tant avec les propriétaires, qu'avec le Département des Travaux Publics.

Un autre problème est celui des archives. Au seul service « Céréales » la quantité d'archives à classer peut être estimée à environ 30 tonnes. Ajoutez-y les autres services et on devra admettre que seul le classement des archives prendra déjà beaucoup de temps.

La justification des dépenses vis-à-vis de la Cour des Comptes prendra cependant le plus de temps. Jusque fin 1948, les crédits alloués depuis 1944 se montent à 16.900.340.439 francs. Les services doivent, au surplus, justifier les dépenses de la C.N.A.A.

Laten wij opmerken dat de diensten van de ravitaillering 340 gebouwen betrokken hebben. Thans is dit aantal op 17 eenheden gedaald.

De ontruimingen gaan niet zonder vergoeding voor de beschadiging van het gehuurde. Welnu, op dit gebied blijven er talrijke twistzaken op te lossen, die soms uiterst ingewikkeld zijn. Deze twistzaken moeten door het Bestuur der gebouwen van het Ministerie van Openbare Werken onderzocht worden. Zeer dikwijls zijn er onderzoeken ter plaatse te doen. De toestand wordt nog ingewikkelder wanneer het gaat om ten tijde van de N.L.V.C. gehuurde gebouwen.

Buitendien rijzen betwistingen ter zake van huur, comfortkosten, achterstallige belastingen op, zowel met de eigenaars als met het Departement van Openbare Werken.

Een ander vraagstuk is dat van de archieven. Alleen in de dienst « Graangewassen » kan de hoeveelheid te ordenen archief op ongeveer 30 ton geraamd worden. Voegen wij de andere diensten daaraan toe, dan moet erkend worden dat alleen het ordenen van de archieven reeds veel tijd zal in beslag nemen.

De verantwoording van de uitgaven tegenover het Rekenhof zal nochtans het meeste tijd vergen. Tot einde 1948 belopen de sedert 1944 toegekende kredieten het bedrag van 16.900.340.439 frank. De diensten moeten buitendien de uitgaven van de N.L.V.C. verantwoorden.

Le tableau ci-après montre la situation au mois de décembre 1948.

De hiernavolgende tabel geeft de toestand in de maand December 1948.

EX-GROUPEMENTS GÉNÉRAUX ET SERVICES.
GEWEZEN ALGEMENE GROEPERINGS EN DIENSTEN.

Groupements généraux et services <i>Algemene groeperingen</i>	1941		1942		1943		1944	
	Comptes remis à la Cour <i>Reken. aan het Hof afgegeven</i>	Accord de la Cour <i>Akkoord van het Hof</i>	Comptes remis à la Cour <i>Reken. aan het Hof afgegeven</i>	Accord de la Cour <i>Akkoord van het Hof</i>	Comptes remis à la Cour <i>Reken. aan het Hof afgegeven</i>	Accord de la Cour <i>Akkoord van het Hof</i>	Comptes remis à la Cour <i>Reken. aan het Hof afgegeven</i>	Accord de la Cour <i>Akkoord van het Hof</i>
Céréales — <i>Graangewassen</i> . . .	*	*	*		*		*	
Lait — <i>Melk</i>	*	*	*		*		*	
Cheptel — <i>Vee</i>	*	*	*		*		*	
Produits hort. — <i>Tuinbouwpr.</i>	*	*	*		*		*	
Mat. pour Agr. — <i>Landbouwgr.</i>	*	*	*		*		*	
Sucre — <i>Suiker</i>	*	*	*	*	*		*	
Pommes de terre — <i>Aardapp.</i>	*		*		*		*	
Poissons — <i>Vis</i>	*	*	*	*	*	*	*	
Brasserie — <i>Brouwerij</i> . . .	*	*	*	*	*		*	
Denr. col. — <i>Kolomiale waren</i> .	*	*	*	*	*	*	*	
Service central — <i>Centr. Dienst.</i>	*		*		*		*	

Pour ce qui concerne la période allant de la libération jusqu'à l'heure actuelle, il convient de tenir compte que les subsides ont varié, ce qui complique le travail de liquidation. Il reste encore des sommes à payer, mais il y a encore des récupérations à faire également.

On peut en conclure que la liquidation provoque un travail formidable. Il faudra encore longtemps avant que le dernier fonctionnaire puisse quitter définitivement les services de liquidation du Ravitaillement, transférés au Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.

Le document du Sénat 268 contient deux amendements qui se rapportent aux dépenses ordinaires.

Le crédit de l'article 5-1 est diminué de 450.000 fr. Le Ministre se proposait de nommer dans chaque province un Secrétaire à l'Office Provincial de la Commission des Artisanats et Industries d'Art.

Comme le dit la note, le crédit initial avait été diminué de 50 p. c. Il ne restait donc que 50.000 fr. par secrétaire provincial.

Dans ces conditions, M. le Ministre a renoncé à la nomination des secrétaires provinciaux.

Wat betreft het tijdperk dat verliep van de bevrijding tot op heden, moet er rekening mede gehouden worden dat de subsidiën niet altijd gelijk waren, hetgeen het vereffeningswerk ingewikkeld maakt. Er blijven nog sommen te betalen, maar er zijn ook nog sommen terug te vorderen.

Daaruit kan men besluiten dat de vereffening een zeer aanzienlijke arbeid vereist. Er zal nog heel wat tijd verlopen alvorens de laatste ambtenaar voorgoed de diensten van vereffening van Ravitaillering, overgedragen bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand, zal kunnen verlaten.

Het Gedrukt Stuk van de Senaat n° 268 bevat twee amendementen die op de gewone uitgaven betrekking hebben.

Het krediet van artikel 5-1 wordt met 450.000 fr. verminderd. De Minister nam zich voor in elke provincie een secretaris voor de provinciale bureau's van de Commissie voor kunstambachten en -industrieën te benoemen.

Zoals in de nota gezegd wordt, werd het aanvankelijk krediet met 50 p. c. verminderd. Er bleef dus slechts 50.000 frank per provinciaal secretaris over.

Onder deze voorwaarden heeft de Minister afgezien van de benoeming der provinciale secretarissen.

Il est proposé de transférer cette somme de 450.000 francs à un nouvel article 18. Elle servira à verser des subventions aux Offices provinciaux. Ces derniers feront des propositions au Ministre, en lui désignant les personnes, pour l'exécution de travaux rentrant dans le cadre des industries artisanales d'art, comme par exemple : la dinanderie, les céramiques, les poteries, les dentelles, etc.

Sur ces propositions, le Ministre décidera du montant des subventions à allouer.

* * *

Pour les dépenses résultant de la guerre, il est proposé d'augmenter le crédit de l'article 313-2 (service de liquidation de P.G. allemands) de 750.000 francs et de porter le crédit à 1.950.000 fr.

La justification est donnée. Plus de détails sont superflus. Il nous semble cependant utile de signaler que la liquidation est en bonne voie.

Le Comité Interministériel de Gestion et de Coordination des P. G. a tenu sa dernière réunion le 22 décembre 1948.

M. le Ministre a tenu à exprimer à tous et spécialement aux fonctionnaires qui ont assumé la direction, sa vive satisfaction et ses remerciements pour la tâche accomplie et pour l'heureux aboutissement de leur mission.

Les prévisions budgétaires finales de l'opération présentent un actif de 547.246.431 francs, contre un passif de 50.200.000 francs.

Le solde créditeur final prévu se monte donc à 497.000.000 de francs. Il convient cependant de faire remarquer que ni les traitements des fonctionnaires, ni les frais de garde n'ont été portés en compte.

Les opérations de liquidation se poursuivent activement.

* * *

Le projet de budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes a été approuvé par 9 voix et 4 abstentions.

Le rapport a été admis à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. DE BLOCK.

Le Président,
P. DE SMET.

Voorgesteld wordt deze som van 450.000 frank op een nieuw artikel 18 over te dragen. Zij zal dienen om subsidiën aan de provinciale bureau's uit te keren. Deze laatste zullen aan de Minister voorstellen doen, met aanwijzing van de personen, ter uitvoering van de werkzaamheden die binnen het kader van de kunstambachten- en -industrieën vallen, zoals bv. : koperslagerij, keramiek, pottenbakkerswerk, kantwerk, enz.

Op grond van deze voorstellen zal de Minister uitspraak doen over het bedrag van de toe te kennen subsidiën.

* * *

Voor de uit de oorlog voortvloeiende uitgaven wordt voorgesteld het krediet van artikel 313-2, (Dienst voor de vereffening van de Duitse krijgsgevangenen), met 750.000 frank te verhogen en het krediet op 1.950.000 frank te brengen.

De verantwoording is gegeven. Meer bijzonderheden zijn overbodig. Het schijnt ons nochtans van nut te zijn er op te wijzen dat de vereffening op goede weg is.

Het Interministerieel Comité voor beheer en coördinatie inzake krijgsgevangenen heeft zijn laatste vergadering gehouden op 22 December 1948.

De h. Minister hechtte er aan allen, inzonderheid de ambtenaren die de leiding hebben waargenomen, zijn levendige voldoening en zijn dank te betuigen voor de volbrachte taak en voor de gelukkige afloop van hun opdracht.

De uiteindelijke begrotingsramingen van de verichtingen bieden een actief van 547.246.431 frank tegenover een passief van 50.200.000 frank.

Het batig eindsaldo belooft dus 497 miljoen frank. Er moet echter opgemerkt worden dat noch de wedden van de ambtenaren noch de kosten van bewaking in rekening gebracht werden.

De vereffening verrichtingen worden ijverig voortgezet.

* * *

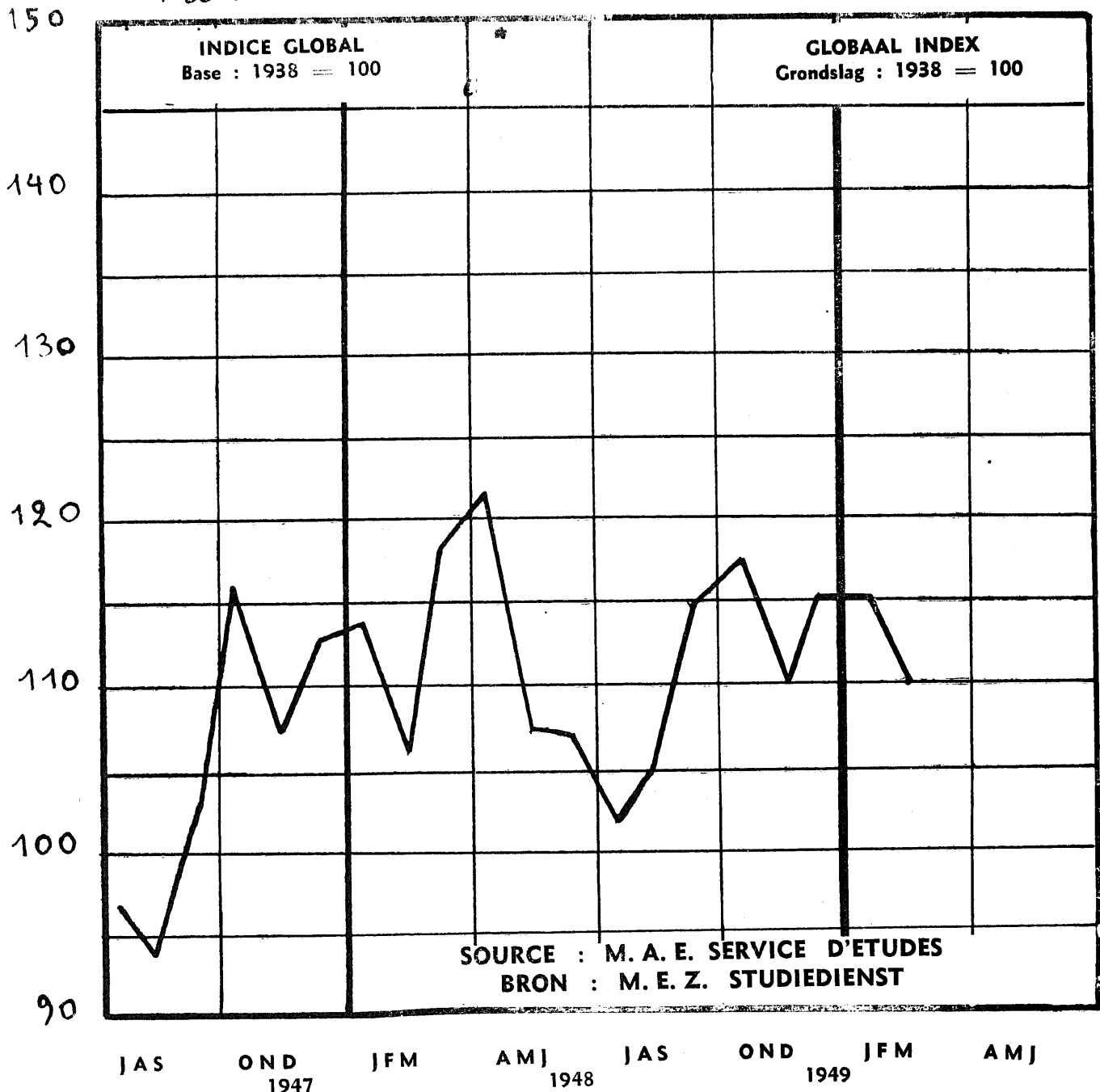
Het ontwerp van begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand werd met 9 stemmen goedgekeurd; 4 leden onthielden zich.

Het verslag werd met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. DE BLOCK.

De Voorzitter,
P. DE SMET.

Production industrielle — NIJVERHEIDSPRODUCTIE.



* ESTIMATION PROVISOIRE : — VOORLOPIGE RAMING :

Moyenne arithmétique pondérée des niveaux
de la production actuelle par rapport aux moyennes de 1938 des secteurs :
Gewoon rekenkundig gemiddelde van de peilen
der tegenwoordige voortbrengst in verhouding tot de gemiddelden van 1938 in de afdelingen :

CHARBON — SIDERURGIE — NON-FERREUX
FABRICATIONS METALLIQUES — VERRE — TEXTILES — CUIRS ET PAPIERS
KOLEN — STAALNIJVERHEID — NON-FERROMETALEN
METAALWAREN — GLAS — TEXTIELWAREN — LEDER EN PAPIER.

Pondération sur la base du personnel occupé avant-guerre.
Weging op grondslag van het vóór de oorlog werkzame personeel.